

# La Voz de Guipúzcoa

Martes, 9 de Abril de 1929

Diario Republicano

San Sebastián. Año XLV. Núm. 17.920

## Principios políticos

### El porvenir social de Europa

Honra hoy nuestras columnas con su prestigiosa firma uno de los estadistas de mayor relieve y más destacada personalidad en la Europa actual. Eleuterio Venizelos no ha menester de presentación para nuestros lectores; sólo queremos, al celebrar tan valiosa adición a la lista de nuestros colaboradores, señalar el contenido social y la cierta orientación del trabajo que nos envía el ilustre luchador cretense. (N. de la R.)

Una era de la historia terminó al finalizar la guerra mundial; después de ésta, comenzó una nueva era. Hasta la gran guerra, la mayor parte de nuestra atención y nuestra actividad fue puesta en el logro de terminar nuestro restablecimiento nacional. La restauración integral de la nación ha sido la estrella polar que no ha cesado de guiar nuestros pasos.

Ahora, en mi opinión, Grecia debe aceptar lealmente los tratados que han puesto fin a la gran guerra. Y existe un cierto mérito particular, por parte de Grecia, en el hecho de aceptar plena y lealmente estos tratados, toda vez que ellos no responden enteramente a sus aspiraciones nacionales. Pero así son las cosas humanas: nadie puede obtener jamás, de un modo absoluto, aquello que persigue. Hay que tener delante un gran ideal y tratar de aproximarse a él tanto como se pueda. Mas no hay que creer por ello que yo acepto provisionalmente los tratados como un punto de partida para lograr nuevas reivindicaciones nacionales. No. La humanidad ha llegado a un punto en el que se ve obligada a abolir las guerras, si no quiere que en medio de los conflictos armados, la civilización moderna se hunda y perezca. He aquí por qué acepto sinceramente las consecuencias de los tratados que han puesto fin a la guerra.

Además, examinando atentamente los resultados de estas largas campañas, se advierte que Grecia, que partió hace quince años del puerto de Melina, ha anexionado desde entonces el Pireo y la parte griega de Macedonia, la Tracia occidental, Creta y las grandes islas del archipiélago, y que nuestras fronteras han sido trasladadas de Melina al Hebro.

Si no me engaño, no ha existido nunca un Estado nacional griego tan vasto como el de hoy. Hemos fundado imperios en la época macedónica y en la época bizantina; pero éstos no fueron más que imperios helénicos y no Estados helénicos puramente nacionales. El Estado actual es genuinamente griego bajo el punto de vista étnico, y de tal modo homogéneo, que es el Estado étnico más homogéneo en la Europa de hoy.

La joven generación posee una gran ventaja: su atención, su actividad no serán ya absorbidas por la única idea del restablecimiento nacional; en adelante, no tendrá más objetivo que la organización del nuevo Estado helénico, según las necesidades modernas y el constante mejoramiento del orden de cosas social en vigor. La necesidad de este mejoramiento preocupa vivamente a una gran parte de nuestra juventud. Esta debe cuidar, sin embargo, de no dejarse arrastrar por los ultramodernistas; y debe asimismo tener profundamente arraigada la convicción de que solamente por el funcionamiento normal de nuestro régimen republicano podrá dar forma a los nobles impulsos de su alma. Las convulsiones violentas pueden resolver, aunque no siempre con seguridad, los problemas políticos, y, sobre todo, las cuestiones relativas a la forma de régimen; pero estas convulsiones violentas no pueden traer reformas sociales definitivas, y si las traen, van acompañadas de tales ruinas que el resultado no compensa los sacrificios.

He aquí por qué es preciso resistir a esta psicosis, nacida de la gran guerra, que lleva a la conclusión de que deben rechazarse todos los viejos valores. La idea de Patria, a condición de que no ahogue el sentimiento de que somos también miembros de una sociedad más vasta: la sociedad humana; la familia, a condición de que se asegure la igualdad completa para los dos sexos; la propiedad, a condición de que la riqueza acumulada no se convierta en instrumento de opresión de las clases menos acomodadas; las convicciones religiosas, a condición de que vayan acompañadas del respeto absoluto hacia toda otra creencia, y aún hacia el escepticismo religioso, son los fundamentos más sólidos sobre que debe apoyarse todo esfuerzo encaminado a obtener el mejoramiento progresivo del régimen social.

El objeto que debe perseguirse principalmente para el mejoramiento del orden social, es el reparto más equitativo de la renta procedente de

la riqueza nacional, que se produce por el trabajo colectivo. Pero, todo intento para lograr un reparto más equitativo, debe marchar al unísono con el esfuerzo sincero de todos para que esta renta nacional anual sea lo más elevada posible. Por otra parte, la necesidad de fijar nuestra atención sobre el acrecentamiento de estos ingresos colectivos se impone tanto más si se tiene en cuenta la disminución de la riqueza nacional producida por las largas guerras, y, sobre todo, por la catástrofe micrasíática.

He mencionado aquí la disminución de la riqueza nacional, porque esta disminución ejerce una influencia desfavorable sobre el aumento de nuestros ingresos. Pues de lo contrario, entre la riqueza y los ingresos nacionales, toda la superioridad recae en éstos y no en aquélla. Si distribuyéramos entre todos la riqueza nacional por partes iguales, todos serían pobres, y, al poco tiempo, los unos acabarían siendo más pobres y los otros más ricos; pero si acrecentamos la renta nacional, si obtenemos al mismo tiempo su reparto más equitativo, la condición de los que actualmente son más indigentes mejorará de manera más decisiva. He aquí por qué el Gobierno griego sólo se ocupa de asegurar el aumento de la renta nacional por el acrecentamiento de toda clase de producción, con preferencia de la producción agrícola, ya que de ella podemos recoger resultados más inmediatos y más considerables.

La política de honradez en la vida cotidiana, firmemente aplicada, conduce al éxito de una manera, si no más rápida, al menos más segura; esta honradez acrecienta además considerablemente la fuerza moral que procura el éxito. El Estado más práctico que hay en el mundo, el que ha construido el edificio político más majestuoso que la humanidad ha podido concebir, proclama el axioma de que la "honradez" es la mejor política.

Por otra parte, la devoción en el cumplimiento de cualquier tarea, por ardua que ésta sea, es el factor principal del éxito. Muchos grandes hombres de la historia fueron ante todo hombres que se consagraron, con toda la fuerza de su alma, a la realización de un objetivo, poniendo en todo instante su atención y su energía para lograrlo.

En nuestros días conviene reaccionar contra el concepto anticuado y positivamente desastroso de que sólo es una carrera noble aquella en que el espíritu conduce la pluma, el compás o los demás instrumentos que no exigen esfuerzo muscular. Exceptuando el muy escaso número de los que ocupan las cumbres de las profesiones mal llamadas liberales, y que no constituyen ciertamente ni la décima parte de los que pertenecen a ellas, todos los otros son bastante menos útiles a sí mismos y a la sociedad que el buen obrero de la agricultura, de la industria o del artesanado. Pues nos hallamos en vísperas, o, mejor, al amanecer del día en que los obreros instruidos que emplean su inteligencia para guiar mejor su trabajo, ocuparán, desde el punto de vista social, una posición más elevada que la inmensa mayoría de los que pertenecen a las profesiones liberales.

Eleuterio VENIZELÓS.

Presidente del Consejo de ministros de Grecia.

(Prohibida la reproducción).

#### El problema universitario

#### Los estudiantes de Barcelona formulan peticiones

(POR TELEFONO)

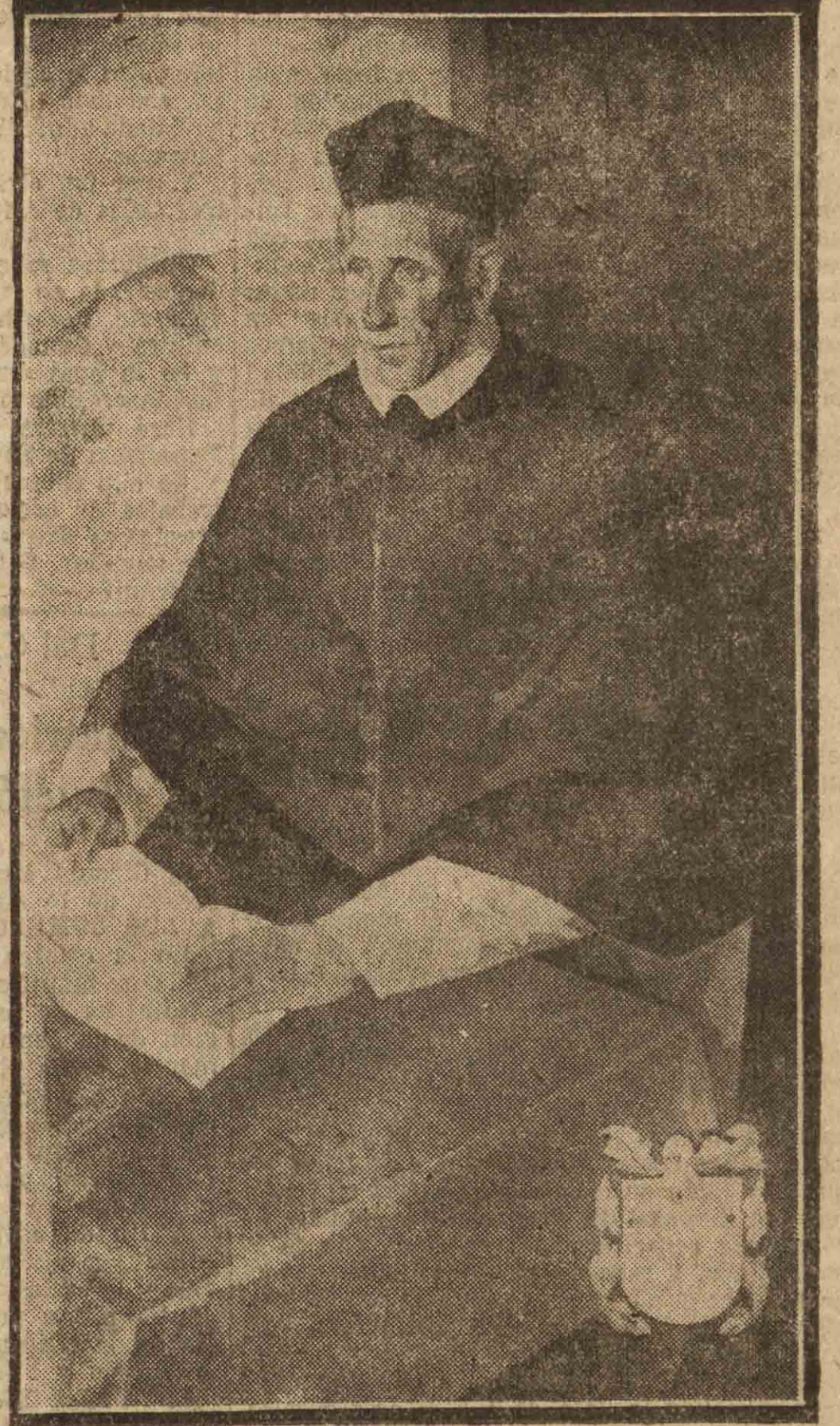
Madrid, 9.

Comunican de Barcelona que el gobernador civil dijo a los periodistas que por la mañana varios individuos penetraron en la Facultad de Medicina diciendo que eran estudiantes de fuera y pretendieron impedir que los demás entraran a clase. Después una Comisión de estudiantes visitó al rector para formular peticiones que no han podido ser aceptadas.

Se adoptan medidas que se estiman necesarias.

Por la tarde conferenciaron el rector y el gobernador civil.

"D. Sebastián de Lartann, obispo de Guasco", última obra de Montes Iturriz, realizada por encargo de la Diputación de Guipúzcoa para el pabellón de las Vascongadas en la Exposición de Sevilla



#### EL ORGANISMO CONSULTIVO

La Asamblea terminará sus funciones, improrrogablemente, el día 30 de junio de 1930

Para ese día habrá discutido el proyecto de Constitución y leyes complementarias

(POR TELEFONO)

Madrid, 9.

#### DOS REUNIONES

Ayer tarde se reunió en la Asamblea la Sección de responsabilidades para estudiar el expediente que se incoa con motivo de las denuncias formuladas en una de las pasadas sesiones por el señor Saldaña.

También se reunió ayer tarde, bajo la presidencia del señor Yanguas, la Sección primera.

Al terminar, el señor Yanguas dijo a los periodistas que la Sección había examinado y aprobado los últimos tres títulos de la ley orgánica del poder legislativo, salvo algunos artículos que serán examinados juntamente con la ley orgánica del Consejo de Reino.

Agregó que hoy empezará el estudio de la ponencia sobre el Consejo del Reino y que la ponencia tiene ya redactados dos de los tres títulos de que consta.

Los miembros de la Sección esperan que estará terminada la redacción en lo que resta de la semana.

#### DICE EL SR. YANGUAS

También dijo el Sr. Yanguas lo siguiente: —Hoy he celebrado una entrevista con el presidente del Consejo y hemos hablado del programa de la Asamblea Nacional durante lo que resta de la vida legal de este organismo, que, como saben, termina su actuación el primero de julio del año próximo.

Hemos convenido en que no haya sesiones plenarias en los meses de abril y mayo.

El Gobierno llevará a la Asamblea las bases de un proyecto sobre servicios agrícolas o materia agraria para que informen las Secciones correspondientes y es su deseo que este proyecto se discuta y se apruebe en las sesiones del mes de junio.

Las sesiones del mes de junio serán ilimitadas, pues se desea que en ellas quede discutido y aprobado ese proyecto.

En el último año de vida de la Asamblea, se discutirán el proyecto de la nueva Constitución y las leyes complementarias, con lo que la Asamblea habrá cumplido el cometido que se le confió.

Interrogado acerca de si aprobadas la nueva Constitución y las leyes complementarias, en las últimas sesiones plenarias, ha-

bría alguna sesión más, el Sr. Yanguas dijo: —Por ahora nada puedo decir. Muy pronto se dará a conocer el programa completo. Preguntado si terminada la vida legal de la Asamblea el 30 de junio de 1930, se prorrogará por un año más, contestó: —Puedo decir, rotundamente, que la vida de la Asamblea terminará en la mencionada fecha, que es la que se fijó en el R. D. de su creación.

#### De un discurso

#### El presidente habla del comportamiento de los cuerpos armados

(POR TELEFONO)

Madrid, 9.

En el discurso que el domingo pronunció en Toledo el jefe del Gobierno con motivo de la clausura de la Asamblea del Secretariado Agrario, dijo, hablando sobre actualidad política:

—Y ahora unas consideraciones por nuestra parte. Ciertamente que merece la pena de hacer declaraciones sobre el comportamiento general de los Cuerpos armados en los años de vida de la dictadura. Y decimos general porque, aparte del inevitable choque con la tradición de uno de ellos, mantenida con lamentable obstinación, que ahora parece ceder definiéndose todos los Cuerpos sometidos a una constante inducción clandestina que no se ha pasado de recurso alguno, desde la difamación al halago y pasividad, no ha habido ni un momento ni una ocasión en que se haya podido dudar justificadamente de las adhesiones del Ejército y la Armada al régimen que apoyaron el 13 de Septiembre de 1923.

Ha habido, sí, excepciones; que todos lamentamos, tan claramente condenadas por la opinión pública y por los propios militares, en que la ofuscación, dominando toda idea de disciplina y deber condujo a muy censurables extremos que tanto daño han originado y que a tantas dolorosas sanciones obligaron. Y ni aún un caso de tan grande peligro de contagio ha conmovido por un momento la conducta de los cuadros de mando tanto de oficiales como de tropa del resto del Ejército.

La sociedad y la patria, en sus más amplias concepciones, no han podido desconocer ni olvidar los servicios prestados a la patria por instituciones militares, tan descompuestas antes de 1923, por razones y fundamentos que no es oportuno recordar, y tan homogéneas y unidas luego por el alto ideal de salvar la vida y prestigio de España en momentos más propicios a su engrandecimiento.

La Junta de Gobierno de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad Municipal de San Sebastián, tiene el honor de invitar a sus imponentes y al vecindario de esta Ciudad, a la solemne MISA DE REQUIEM que, en sufragio de los imponentes, vocales y empleados de la Institución, fallecidos, se celebrará en la Iglesia del Buen Pastor, hoy, martes, 9 de Abril, a las once y media de la mañana, a cuyo acto prestará su concurso el laureado Orfeón Donostiarra.



## Guipúzcoa en Sevilla

## Lo que llevará nuestra Diputación a la Exposición Iberoamericana

Habíamos tenido conocimiento de que en uno de los salones de la parte alta de la Diputación se estaba preparando una especie de "ensayo" de lo que va a ser la instalación de Guipúzcoa—es decir, de la Diputación de Guipúzcoa—en la Exposición de Sevilla, y ayer mañana nos presentamos allí con la pretensión de ver y luego contar a nuestros lectores lo que viésemos. Inútil reiterar que fuimos recibidos con la exquisita amabilidad con que en la Casa Palacio Provincial somos siempre recibidos. Pero como ver, no vimos nada: la sala está todavía como si dijéramos "en período de gestación"... Pero no queríamos desaprovechar nuestra visita, y la amabilidad de los señores Cortázar, arquitecto, y Juaristi, su ayudante y colaborador, hicieron que nuestro carnet de notas saliera bien surtido.

Naya por delante nuestra agradecimiento.

—¿Cuál va a ser la cooperación de Guipúzcoa en el pabellón de las tres Provincias Vascongadas?—¿Cómo es el pabellón?—y a continuación diez o doce preguntas más.

—Pues verá usted. El pabellón, que está ya a punto de ser terminado, es una casa solariega vasca, que tiene dos pisos: la planta baja y el piso superior. Damos, desde luego, por sentado que será algo que llame la atención y que será un fiel reflejo de la recia arquitectura vasca. ¡Tales manos han andado en ello!

A ambos lados de la puerta principal van a ir dos figuras de tamaño natural, representativas de dos tipos de la raza: un "aizkolari", cuya estatua está modelando el escultor donostiarra Barriola, y un "palankari", en cuya construcción labora el escultor vizcaíno Basterra.

En la que llamaremos sala principal se instalará la Exposición de Arte Moderno Vasco, en la cual figurarán cuadros y estatuas de los artistas de las tres provincias. De los guipuzcoanos figurarán trabajos de Salaverria, Uranga, Cabanas Oteiza, Kaperotxipi... de todos los que hoy están en cabeza. ¡Claro está que también de Zuloaga! El gran eibarrés aun no ha contestado concretamente; claro es que se le ha invitado, y reiteradamente; pero aunque es de suponer que honre a Guipúzcoa con su asistencia a esta Exposición de Arte Moderno Vasco, aun no ha contestado.

En el centro de esta sala irá una "maquette" reproduciendo la Casa de Juntas de Guernica, con el árbol sacrosanto de nuestras libertades.

—Admirablemente, bien pensado!—En la parte posterior de esta sala va otra, dedicada exclusivamente a San Ignacio de Loyola. En esta sala irá colocado el famoso cuadro de Elías Salaverria que está colocado en los pasillos de la Casa Palacio Provincial, y un bajorrelieve en gran tamaño reproduciendo la casa nativa de San Ignacio en Loyola.

Se reproducirá en un vaciado la estatua, obra del escultor catalán Valera, que representa el momento de la conversión de Frigo de Loyola, quien aparece sentado con la pierna herida extendida y leyendo en un libro. En otro vaciado se reproducirá el grupo que representa el grupo que lleva herido al capitán Frigo de Loyola ante las murallas de Pamplona.

En el arco de entrada a esta sala irá una artística vidriera con una imagen de Nuestra Señora de Olaz, que fué la devoción predilecta de San Ignacio.

Sigue después otra sala dedicada a los grandes marinos de Guipúzcoa, a sus conquistadores, a sus misioneros... Allí se colocarán cuadros y reproducciones de Eleano, Legazpi, el P. Urdaneta, etc., etc., y unas "maquettes" de sus casas nativas.

La sección etnográfica va a ser muy interesante. En ella se exhibirán una típica cocina vasca—como la que hay en el Museo Oceanográfico, sección de etnografía—y un dormitorio. No faltará detalle: será una reproducción exacta de una cocina y un dormitorio de caserio, incluso con figuras representativas.

Los juegos y "danzas" típicas y ultratradicionales van a ser reflejados en dos grandes ventanales. Cada uno de éstos llevará doce "positivas" de cristal, de 30 por 40 centímetros, y en esas "positivas" irán nuestras "danzas" y juegos, escenas populares, costumbres de los pueblos, etc., etc. Como marcos de esos dos ventanales irán yugos, cabezales, aperos y herramientas de labranza, etc., etc. En esta misma sala irá la reproducción en bronce de una "prueba de buyes", obra del escultor Barrenechea. (Vimos la fotografía en gran tamaño. Aunque profanos en el Arte, creemos que como obra artística va a proporcionar un gran triunfo al artista y que el señor Barrenechea oirá justísimos elogios. Pero seguimos creyendo que no encaja bien esa exhibición de un juego desterrado y prohibido por su brutalidad. Allí "se ve"—y éste es el mayor elogio de la obra—el supremo esfuerzo de los pobres animales y los esfuerzos de aquellos cuatro "ayudantes". ¡Admirable obra escultórica para ser colocada en el Palacio provincial! Esta reproducción será de cerca de metro y medio.)

En esta misma sala se instalará la sección de música y "danzas" con una gran reproducción de un "trixistulari" pintado por el distinguido artista vizcaíno Arrúe. Alrededor del cuadro habrá "trixistus", tamborileros, etc.

En otra vidriera se reproducirá la figura de un "forzudo", uno de esos "enclenques" levantadores de pesos, y al lado de ella unas reproducciones en vaciado de las piedras y pesas que levantan con el número de kilos que en realidad pesan.

Una instalación de pelotas, cestas, palas, guantes, barras de lanzamiento, etc., etc., completará esta sala.

En el piso segundo se instalarán los servicios administrativos. Habrá en él todo cuanto se relaciona con los teléfonos, con las carreteras, con la agricultura, con el servicio forestal, con todo lo que constituye la admirada y envidiada administración de las Provincias Vascongadas.

Y, por fin, otra sala estará destinada a las tres Cajas de Ahorros provinciales.

Guipúzcoa sabe hacer bien las cosas. Lo ha demostrado en cuantas Exposiciones ha tomado parte. Recordemos con orgullo la de Agricultura y Ganadería que se celebró en Madrid y en la cual Guipúzcoa quedó a una altura casi inaccesible para nadie.

Hará nuestra Provincia gran papel en la Exposición de Sevilla, de ello estamos seguros. Y de ello es garantía el que al frente de los trabajos de organización e instalación está la prestigiosa figura del arquitecto provincial, señor Cortázar, para quien cada intervención es un triunfo.—G.

## Del Círculo Mercantil

## La matrícula para la contribución industrial

El Círculo Mercantil nos ruega la publicación de lo siguiente:

## A LOS COMERCIANTES E INDUSTRIALES

En la oficina de Hacienda provincial se halla de manifiesto la matrícula que en esta capital ha de servir de base para la aplicación de la contribución industrial y de comercio, hasta el 15 de abril corriente, a fin de que los interesados puedan cerciorarse de las cuotas que les han sido impuestas, contra las que podrán presentarse las reclamaciones pertinentes hasta el 23 del mismo mes.

A fin de evitar reclamaciones extemporáneas, se ruega encarecidamente a los socios y Gremios afiliados a este Círculo Mercantil, pasen por la mencionada oficina de Hacienda (Diputación) para estudiar la clasificación y cifras aplicadas.

## PARA EL PRÓXIMO DOMINGO

El domingo, 14 del corriente, a las diez y media de la noche, tendrá lugar un gran festival amenizado por la orquesta del Círculo.

## La Asamblea Local de la Cruz Roja y su presidencia de honor

Se ha reunido la Asamblea local de la Cruz Roja Española en San Sebastián para dar cuenta de una comunicación oficial remitida por la Asamblea Suprema de la benéfica institución.

En ella se dice que deseando la reina que la obra emprendida por doña María Cristina continúe bajo los auspicios y dirección de la real familia, ha conferido a su hija la infanta D.<sup>a</sup> Beatriz, dama enfermera de la Cruz Roja, la presidencia de honor de la Asamblea local de San Sebastián.

Con este motivo se enviaron telefonemas a la reina doña Victoria Eugenia y a la infanta doña Beatriz.

## CLINICA DENTAL DEL DR. V. LACARELLE

DENTISTA DE LAS FACULTADES DE CHICAGO, PARIS Y MADRID  
Y DE J. WILLIAM LACARELLE (HIJO)

Cirujano-dentista de la Facultad de Medicina de París. — Odontólogo de la Universidad Central de Madrid. — Diplomado de la Escuela Dental de París. — Socio corresponsal de la Asociación Española de Odontología. — Miembro de la Federación Dental Internacional.

CALLE DE ECHAIDE, 7, 1.º — TELEFONO N.º 1-45-41. — SAN SEBASTIAN

Instalaciones profesionales ultramodernas. — Tratamiento de todas las enfermedades de la boca. — Ejecución de toda clase de prótesis dental. — Gabinetes de operaciones, montados con todos los adelantos de la ciencia, a cargo de personal competente, con títulos oficiales españoles.

Laboratorio con instrumental moderno, que permite la ejecución y entrega de toda clase de trabajos en un tiempo muy limitado. — Rayos X. — Vacunoterapia. — Especialidad en puentes, ortodoncia y ortopedia.

SECCION ECONOMICA A HORAS CONVENCIONALES

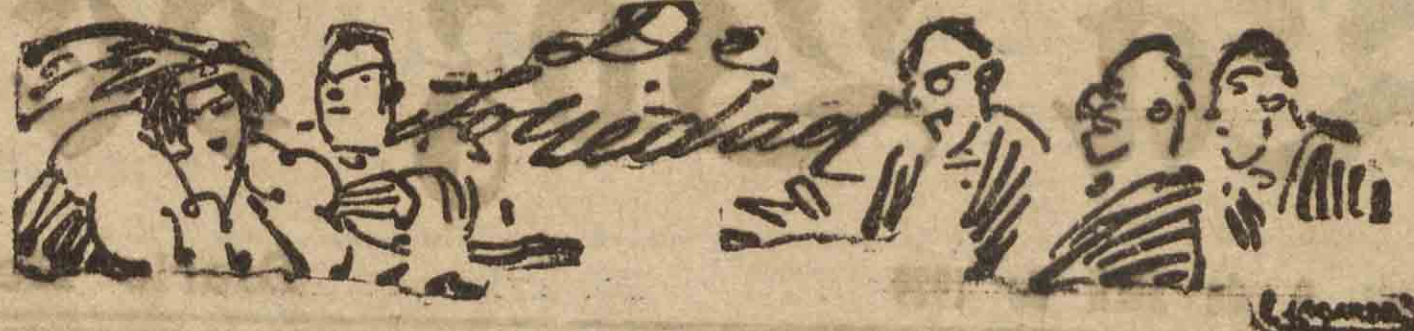
— CONSULTA DIARIA: DE 8 A 1 Y DE 2 A 7 —

## PARA QUE SU ABRIGO SEA BONITO

No tiene más que ver los preciosos Paños inglesados que en colores claros de gran moda presenta

LA CONCHA GUIPUZCOANA

ALAMEDA, 8 - - - URBIETA, 30



## Zapatos trasatlánticos

Un ingeniero vienés ha inventado unos zapatos con los cuales puede uno deslizarse tranquilamente sobre el agua y atravesar un lago, la superficie de un río, etc. Claro es que estos zapatos son bastante grandes; pero según han afirmado las personas que tomaron parte en las pruebas hasta ahora realizadas, son bastante cómodos y las travestías resultan agradables, aunque las aguas estén algo movidas. Porque es preciso advertir que el genial inventor, llamado Mr. Kollman, trabaja incesantemente y no cesa en sus propósitos de mejorar las marcas obtenidas y llegar a resultados sorprendentes. Así es que podemos abrigar la esperanza de poder trasladarnos a tierra de ultramar en el clásico coche, que va la mitad a pie y la mitad andando. Cosa digna del magin de Julio Verne. Zapatos trasatlánticos. No es una gran novedad. Sin necesidad de mister Kollman hay por esos mundos muchos que por su tamaño merecen serlo.

## Santorál

Día 9.—Santos: María, Cleofé y Casilda. Ortos y ocasos.—Día 9: Sol, sale a las 5'46, pasa por el meridiano a las 12'16 y se pone a las 6'47.

Luna, sale a las 5'51, pasa por el meridiano a las 12'1 y se pone a las 7'41.

Luna nueva en Aries.

## Viajes

Han llegado a San Sebastián, después de haber contraído matrimonio en Pamplona, don Julio Martínez y doña Pepita Agarralde.

—Después de breve permanencia en Donostia, ayer regresó a Madrid la bellísima señorita Elena Cristópolo.

—Regresaron de su viaje a Madrid los señores de Gorritz (don Carlos) con sus encantadores hijos.

## PIANOS

Sólo buenas marcas, a precios reducidos: Kreutzer, Gaveau, Ronich, Shobert. CASA DIAZ.—Avenida, 3.

—De Londres y de paso para Bilbao, ha permanecido varios días entre nosotros el notable ingeniero Mr. Thomas Harris.

—De su breve excursión a Madrid han regresado los señores de Lacort (don Mariano).

—Próximamente saldrá para Sevilla nuestro estimado amigo el acreditado comerciante don Jacinto Iriondo.

## Bodas

En Irún ha sido pedida la mano de la encantadora señorita Mercedes Regueiro para el joven y culto médico de Gesteira don Fernando Trueba. La boda se celebrará el próximo mes de junio.

## Bombas A. E. G.

INDUSTRIALES Y DOMESTICAS  
PORTAL Y MORO - San Sebastián

## Mezcifla

En Calatayud ha dado a luz un hermoso niño la esposa de don Ramón Esteve, nacida Maruja Gortázar.

Ascenso.—Ha sido ascendido al empleo de capitán el que hasta ahora fué teniente de Infantería don Julio Ochoa (Juanito Zurriola), querido amigo nuestro y colaborador. Reciba nuestra enhorabuena.

Dr. CASTANEDA.—Consulta de enfermedades de garganta, nariz y oído. Calle de HERNANI, número 9, 2.º

Jueves de moda en el Victoria Eugenia.—El jueves próximo, día de moda en el teatro Victoria Eugenia, se reestrenará la zarzuela en tres actos «Alma navarra» por la notable compañía Herrero-Pulido, dirigiendo la orquesta por primera vez su autor, el eminente maestro Cotarelo.

## Isabel - Peletera

Confecciona y arregla toda clase de pieles, General Echagüe, 12, bajo. Telf. 11-7-29.

## Letras de luto

El domingo, a las cuatro de la tarde, fué conducido al cementerio de Polloe el cadáver del señor don Modesto Gabarain Alza, que falleció en San Sebastián el sábado.

Ayer, lunes, a las once de la mañana, en la iglesia parroquial del Buen Pastor se celebraron solemnes funerales por su eterno descanso.

Reiteramos a sus deudos la expresión de nuestra sincera condolencia.

—A las once de la noche de ayer en nuestra ciudad, a los cincuenta y siete años, el señor don José Azcue y Sagaristua, agente de Aduanas. Fué siempre este respetable señor muy apreciado por sus innumerables amistades, habiendo producido su muerte, tan pronto cundió la noticia, hondo sentimiento.

Estos afectos han de quedar bien evidenciados en los actos póstumos que se celebrarán mañana, miércoles. Los funerales tendrán lugar a las nueve de la mañana, en la parroquia del Buen Pastor, conduciéndose seguidamente el cadáver a su última morada, en Polloe.

A su desconsolada esposa, doña Rosa González, hija y demás deudos, la sentida expresión de nuestro pésame.

Gratitud.—La familia del finado don Eugenio González Salazar nos ruega hagamos constar su gratitud a cuantas personas les testimoniaron su dolor con motivo de su reciente deceso.

Aprovechamos esta ocasión para reiterarles nuestro pésame sincero.

## Junta general de la Compañía de los Ferrocarriles Vascongados

Ocupando la presidencia don Enrique de Zárate, y con asistencia de buen número de accionistas tuvo lugar ayer mañana la junta general ordinaria de dicha Compañía.

Después de aprobados por unanimidad la memoria, el balance y las cuentas del ejercicio de 1928, el presidente y el consejero director gerente, en nombre del Consejo, hicieron interesantes manifestaciones, que fueron atentamente escuchadas por los accionistas concurrentes, mereciendo su unánime aprobación la gestión del Consejo y de la Gerencia durante el ejercicio transcurrido y otorgando a aquél y a ésta así como al personal todo de la Compañía expresivos votos de satisfacción; y proponiéndose por varios señores accionistas diversas formas del homenaje que, a su juicio, debe tributarse al señor Igarua en ocasión de la puesta en marcha del servicio eléctrico en las líneas de que es explotadora la Compañía de los Ferrocarriles Vascongados y en testimonio de agrado por sus trabajos, afanes y desvelos en pro de la prosperidad de la empresa que con tanta competencia y cariño dirige, propuestas que el presidente, en nombre del Consejo, recogió para estudio.

Los datos más importantes que aparecen en la memoria, que hemos recibido, son los siguientes:

Recaudación obtenida por viajeros, pesetas 2.948.751'44; ídem ídem por mercancías 4.655.752'50. Total de lo recaudado, pesetas 7.604.503'94.

Gastos totales de la explotación, pesetas 2.936.673'73.

Producto líquido de la explotación, pesetas 2.936.673'73.

Por beneficios se ha distribuido a las acciones pesetas 1.400.000, que equivalen a 7 por 100 de su valor nominal, y después de pagados los impuestos y atendidos los fondos de amortización, quedó un remanente de pesetas 2.055.62 para el próximo ejercicio.

## Felipe Jesús Charlén

(ABOGADO)

Asuntos Contenciosos-Administrativos

SAN MARCIAL, número 26, 1.º



# Impresiones del día

Eleuterio Venizelos es uno de los políticos de nuestro tiempo cuya vida ofrece más contrastadas alternativas, saltos más violentos de la luz a la sombra, de la gloria a la desgracia. Ha hecho reyes y los ha deshecho; ha sido popular hasta el delirio e impopular hasta sufrir el ostracismo; aclamado y vituperado. Su figura es la de un estadista rectilíneo de cuerpo entero, y espiritualmente se enlaza a través de los siglos, con los grandes políticos de la dorada edad helénica. Se le conoce con un sobrenombre magnífico: "el gran cretense".

En el artículo suyo que hoy publicamos en otro lugar de este mismo número, examina a grandes rasgos la situación del país que ahora gobierna bajo la mirada recelosa y tal vez amarga de Condylis, el dictador de unos días. Pero en el examen sale del marco puramente nacional y traza rayas y perfiles que vienen a formar algo así como un esquema de lo que ha de tener siempre en cuenta un gran político.

No es cosa de copiar aquí párrafos que integramente puede leer el lector en otra página. Hay una enumeración de valores positivos que encierra en sí todo un programa de indudable fuerza y una visión certera de las orientaciones fundamentales para una política social de nuestro tiempo. Y también un afisbo de la transmutación de valores que se ha de operar en no muy lejano porvenir.

Destaquemos la proclamación de la honradez y de la constancia en el esfuerzo como base segura del éxito para el hombre de Estado. Honradez en la vida cotidiana. Honradez como base del Estado práctico y fuerte. Honradez siempre, como la mejor política.

Y devoción en el cumplimiento de cualquier tarea por ardua que sea. Hay que poner toda la fuerza del alma en la realización del objetivo perseguido. Es decir, en resumen: para Venizelos el político ha de elegir un objetivo honrado, fundamentalmente honrado, y ha de perseguirlo sin desmayo, sin rectificaciones, sin retornos oportunistas y circunstanciales.

Aplicando estos principios ha podido Venizelos hacer la Grecia actual, a pesar de la vergonzosa época constantiniana, de los tristes años de Jorge el desterrado, de las revueltas, de los pronunciamientos y de las dictaduras. Algún día es posible que podamos desarrollar el copioso ejemplar que nos ofrece este tema.

\*\*\*

Una extraordinaria e inesperada lamentación se le ha escapado a Fernand Vanderem a propósito de los funerales rendidos al mariscal Foch. Y esta lamentación es que los poetas no se han unido al cortejo funerario del vencedor de la Gran Guerra. Concebimos perfectamente la preocupación de Vanderem. ¿Qué caudillo ha dejado de tener, en su hora postrera, la hojarasca poética, más o menos exaltada y más o menos lacrimosa de los bien avenidos con las Musas?

Desde los héroes atreídos y troianos, cantados por Homero y Virgilio, hasta Napoleón Bonaparte, todos los grandes caudillos de la historia han sido sepultados bajo copiosas palietadas de versos. Desgraciadamente, la calidad de los cantores va reduciéndose en razón inversa al mérito de los cantados. Si Agamenon, Ulises, Diomedes y Aquiles, que eran unos pobres diablitos al lado de cualquier general de la Gran Guerra, tuvieron como cantor al más gran poeta que vieron los siglos, el mariscal Foch se ha tenido que conformar con una poesía de Miguel Zamacois, que dista bastante de ser un Homero de nuestros días.

¿Será cierto que la forma poética está llamada a desaparecer? Ni la Gran Guerra ni sus héroes han encontrado todavía un poeta digno de su grandiosidad. Acaso no lo haya. Acaso el tema de las glorias militares no tenga ya virtud para mover la inspiración de los jóvenes portafolios, tan ocupados ahora en buscarles quid poética a las locomotoras, a los autos hornos, a los automóviles y a los rayos X.

## Delgado Barreto, intoxicado

(POR TELEFONO)

Madrid, 9. Se encuentra enfermo el director de "La Nación", don Manuel Delgado Barreto.

Por prescripción facultativa tomaba un jugo lácteo y el enfermo o sus cuidadores se equivocaron, pues en lugar del medicamento ordenado el Sr. Delgado Barreto tomó otro a base de sulfato de cobre. El Sr. Delgado Barreto al advertir el error llamó a los médicos y éstos adoptaron urgentes medidas en evitación de complicaciones graves y sometieron al enfermo a un rápido tratamiento.

El paciente sufre intoxicación de alguna importancia.

## INSTITUTO DENTAL

DOCTOR HERNANDORENA

Médico odontólogo. Consulta de tres a ocho. PRIM, 34, 2.º. Teléfono 1-33-50

## Se necesita

un buen obrero tintorero, quitamanchas. Informarán: Easo, 11, Tintorería Francesa.

## Doctor Tamés Arsuaga

MEDICO DEL HOSPITAL CIVIL

Especialista en enfermedades de la piel y secreta. PLAZA DEL ARENAL, 3. Consultas de 11 a 1 y de 3 a 6. Teléfono 1-02-32

## LA AVIACION ESPAÑOLA

### Probablemente no emprenderá el vuelo a Chile el "Jesús del Gran Poder" hasta el viernes

Los aviadores Jiménez e Iglesias son muy agasajados en Buenos Aires

(POR TELEFONO)

Buenos Aires, 8.

#### UN TEDEUM

Los capitanes Jiménez e Iglesias visitaron esta mañana, en unión del embajador español, la iglesia de San Isidro, donde se cantó un Te Deum en acción de gracias por el feliz vuelo del "Jesús del Gran Poder".

#### NO HAY QUE TOCAR EL MOTOR

Buenos Aires, 8.

El capitán aviador argentino Alfredo Palatino, que dirige la preparación del "Jesús del Gran Poder" ha dicho que no es necesario tocar el motor hasta llegar a Chile.

Los depósitos del aparato se están cargando de aceite y gasolina del país.

Santiago de Chile, 8.

#### PREPARATIVOS EN CHILE

Se empieza ya a hablar del vuelo del "Jesús del Gran Poder", a cuyos tripulantes se les prepara un recibimiento triunfal.

Los capitanes Jiménez e Iglesias se alojarán en la Embajada de España.

El día de su llegada serán obsequiados con un banquete por la aviación chilena y asistirán representantes del presidente de la República y del Gobierno.

La colonia española prepara diversos actos en honor de los aviadores del "Jesús del Gran Poder".

#### UNA OPINION DE CALIDAD

Río Janeiro, 8.

La revista "O'Cruceiro" publica una entrevista con el aviador portugués Gago Coutinho, quien ha dicho que los aviadores españoles siguen las huellas de la gloriosa historia de los descubridores de América y que los aviadores portugueses estiman en lo que valen los vuelos de sus camaradas españoles.

#### ENTUSIASMO EN GALICIA

Comunican de La Coruña que al final de un banquete celebrado el domingo en El Ferrol se pronunciaron discursos elogiando el vuelo de Jiménez e Iglesias, acordándose pedir que a su regreso de América desembarquen en La Coruña.

Si acceden, se pedirá al comandante Franco que acuda al recibimiento.

Coincidiendo con la llegada de Jiménez e Iglesias, se tributará un homenaje a la mujer gallega, representada por las madres de los aviadores ferrolanos.

#### UNA FELICITACION

De Barcelona comunican que al final del banquete que los jefes y oficiales que es-

tuvieron en Marruecos dieron al general Sanjurjo, se acordó enviar un despacho de felicitación a los aviadores Jiménez e Iglesias y regalar las flores que adornaban la mesa a la madre del primero.

El padre de Jiménez, que asistía al acto, dió las gracias.

#### FRANCO EN BARCELONA

Comunican de Barcelona que ayer, tripulando uno de los aparatos "Dornier" que el Gobierno español ha adquirido en Italia, llegó el comandante Franco, quien hoy saldrá para Los Alcázares.

#### ¿ES RUIZ DE ALDA?

Dicen de Almería que ayer por la mañana, en la playa, a ocho kilómetros de la población, amarró un hidro por falta de gasolina. El piloto desembarcó y en un automóvil se trasladó a un hotel.

Alguien reconoció en el aviador al capitán Ruiz de Alda, y los periodistas acudieron al hotel para interrogarle, pero el aviador se negó a recibirlos.

El piloto almorzó y cenó en sus habitaciones, de las que no salió.

En el hotel se ah inscrito con el nombre de Julio Ruiz Beizaldia.

#### LA ESCUADRILLA "BRISTOL"

Dicen de Valencia que ayer evolucionaron sobre la ciudad los aparatos "Bristol" que días pasados llegaron a aquella capital.

#### EL VUELO A CHILE

BUENOS AIRES, 8.—Los capitanes Jiménez e Iglesias han aplazado por unos días, probablemente hasta el jueves, su vuelo a Santiago de Chile.

#### AGASAJOS A LOS AVIADORES

BUENOS AIRES, 8.—El capitán Iglesias fué obsequiado el domingo con un almuerzo por el Jockey Club y asistió luego a las carreras ocupando un palco de honor con personalidades argentinas y los representantes de Chile, Perú y Brasil.

—Los capitanes Jiménez e Iglesias fueron obsequiados hoy con un almuerzo en la Embajada española, figurando entre los comensales las personalidades de mayor relieve de la colonia española. No pudo asistir el capitán Jiménez por hallarse ligeramente indispuerto.

Por la tarde estuvieron en Palomar realizando un corto vuelo de pruebas con el "Jesús del Gran Poder".

Por la noche asistieron, en unión del general Millán Astray, a un festival en el teatro Avenida. (United Press).



## TEJIDOS

Lo más nuevo en vestidos para Señora y en

abrigo de entretiempo se recibe diaria-

mente en los GRANDES ALMACENES

## "LA PERLA VASCONGADA"

Casa muy acreditada por la buena calidad

de sus artículos

HERNANI, 2 y ANDIA, 9 y 11

## COSAS QUE PASAN

¡Oh, eso de la "Kultur"! ¡Las veces que hemos tenido que soportar esto de la falta de cultura en los españoles! ¡La superioridad de los pueblos grandes! ¡La... Karaba; que en todas partes cuecen habas y no hay exclusivas para ser inculto!

Nada más lejos que anteayer por la mañana. A eso de las nueve, salían del convento de Santa Teresa—en las escaleras que por Ollagorria conducen al monte Urgull—, cuatro señoritas, a las que acompañaba un perro precioso, completamente blanco y muy limpio.

Del monte Urgull descendían tres extranjeros; no podemos decir un caballero y dos señoras; tenemos que decir un hombre y dos mujeres, a los cuales también acompañaba otro perro, no sabemos de qué sexo.

Entre los dos ejemplares de la raza canina es iniciaron unos "pour parler" que no trascendieron, pero que causaron la indignación del dueño extranjero del perro, que también ladraba en idioma extranjero, y sin acordarse de las sociedades de protección a los animales, comenzó a das bastonazos al perro donostiarra.

Las cuatro señoritas a las cuales nos hemos referido, afearon duramente la conducta del extranjero, el cual, en correctísimo francés, contestó repetidas veces en la misma frase que el mariscal Camborne escupió en la batalla de Waterloo y que es de las que se deben "refregar por los hocicos" de quien las lanza. Sobre todo, cuando la dirige a unas señoritas.

Claro está que se quedó tan tranquilo, porque aunque estaban presentes unos cuantos señores, alguno de los cuales hasta ha ejercido autoridad municipal, no se oyeron en el caso de intervenir. Al mismo nivel.

\*\*\*

Este otro, no sabemos de qué nacionalidad será, pero por de contado es súbdito del "Estado de Guarreria". ¡Vamos, un perfecto "guarro"!

También en el monte Urgull, pero con circunstancias agravantes, Domingo de Pasqua, a las tres de la tarde. (Hasta ayer no hemos tenido conocimiento de ello). Unas cuantas personas de buen gusto que van, después de comer, a tomar el sol y suben hasta la máxima altura; hasta el Macho. Y allí, que se encuentran con un degenerado empeñado en lucir todos los encantos físicos con que le dotó la Naturaleza, y que los luce ante unas jóvenes que "desacertaron" a llegar hasta allí y que tuvieron que volverse a buen paso y abochornadas.

Claro es que intentaron encontrar a algún guardia rural o a alguien que pusiera a buen recaudo a aquel perfecto sinvergüenza, pero claro está también que no lo encontraron. Porque, por lo visto, a las tres de la tarde de un domingo, allí no hace falta la menor vigilancia. ¡Ni el cuerpo de perros municipales afectos a la demarcación del monte Urgull, funciona a aquellas horas!

\*\*\*

Y ya que estamos dentro del monte Urgull. Hace unos cuantos días, nos hacíamos eco de unas quejas de las muchísimas personas que van a oxigenarse y a disfrutar de las magníficas vistas que desde allí se divisan, respecto al mal estado en que los temporales del invierno han dejado el camino que se llama "de las siete revueltas" y rogábamos que esas revueltas se arreglasen, porque de lo contrario los niños estaban expuestos a rodar por allí y a hacerse daño.

No hemos tenido suerte: la petición no ha sido atendida y como es natural, aquellas "revueltas" cada día están un poquito peor.

Pero... ¡lo que son las cosas! Nosotros estamos profundamente reconocidos y agradecidos a quien no haya mandado que ese camino se arregle, porque ello nos ha proporcionado un momento de insano y hasta un poquito criminal regocijo.

Anteayer, domingo, hubo numeroso público presenciando la regata de bates desde aquellas alturas, y al terminar, la bajada se hacía con alguna precipitación. Todos los lectores, por muy cultos, por muy educados, por muy bondadosos que sean, habrán sentido un irreprimible deseo de soltar la carcajada, al ver a un amigo que resbala y cae; y si rueda unos cuantos metros, mayor hilaridad y regocijo.

Pues bien el domingo por la mañana, nosotros gozamos bastante. Pero ello no es óbice para que sigamos creyendo que eso debe arreglarse.

\*\*\*

¿Querían ustedes otra muestra de "Kultur"... y de cómo se ejerce la vigilancia en la ciudad? Pues ahí va.

Hace unos cuantos días, en medio del desierto, o sea, en el Bulevar, frente al mercado de la Brecha—¡vamos, por donde no pasa nadie, ni hay movimiento!— unos cuantos muchachos estaban apedreando, llenos de ilusión y de entusiasmo, la cartelera de hierro que está colocada en el cuadrilátero, de frente al mercado.

Acertó a pasar por allí el jefe de la Guardia municipal, señor Vivar, el cual se dirigió hacia los apedreadores para hacerles abandonar la diversión de que estaban gozando, pero no lo consiguió.

Entonces el señor Vivar se dedicó a buscar un guardia municipal. A cualquiera se le ocurre que a las puertas del mercado de la Brecha y donde además está la parada de numerosos autobuses "de línea", habrá siempre, no uno, sino dos guardias municipales, por lo menos. Porque es uno de los lugares donde más falta hacen.

Pero el señor Vivar tampoco pudo satisfacer sus deseos de hacer intervenir a uno de sus subordinados, por la razón poderosa de que no encontró a ninguno.

¿Ve usted, querido amigo Vivar, cómo no es cierto que el público se queja de vicio? ¡Mejor testimonio que el de usted mismo!

GORROCHA.

## Tunney marcha a Florencia, precipitadamente

(POR TELEFONO)

Madrid, 9.

Comunican de Barcelona que el boxeador Gene Tunney salió ayer precipitadamente para Florencia por haber recibido un despacho dando cuenta de que su madre se halla gravemente enferma en dicha localidad.



## Paralelismos

## Portugal, Mónaco y Polonia

Por ISAAC ABEYTUA

El mundo no toma nunca en serio los problemas que, de vez en cuando, conmueven a los Estados minúsculos, como San Marino, Mónaco y Andorra, como si las ideas, las pasiones y las tragedias estuviesen en razón directa de la extensión territorial. Esa actitud despectiva es tan incongruente e injusta como la de quienes sueltan la carcajada al contemplar un matrimonio de liliputienses.

Las cuestiones que perturban a las naciones diminutas son, casi siempre, idénticas a las que agitan y descomponen a los pueblos elefantiacos, envanecidos de su fuerza y de su sapiencia.

En el caso de Mónaco, por ejemplo, la atención pública se detiene únicamente en lo pintoresco, sin ver lo profundamente humano y actual de la contienda entre Luis II y sus súbditos. No se concibe que un país que tiene menos habitantes que muchas cabezas de Partido, donde la "cagnotte" provee, como maná inagotable, a todas las necesidades públicas y donde la misión del soberano no debe de ser más complicada que la del presidente de una Comisión municipal de festejos, pueda producirse un conflicto político.

Sin embargo, los hechos que han lanzado a la revuelta a los monegascos no son exclusivamente de carácter económico. En principio, sí. El Casino de Montecarlo atraviesa un período de anemia, mucho más sensible porque contrasta con la prosperidad de aquellos días, todavía recientes, en que las boladas de la ruleta proporcionaban al famoso sir Basil Taharoff—comanditario ocasional del negocio—dividendos anuales de un ochocientos por ciento.

Los monegascos achan la decadencia de su Tesoro a la falta de iniciativas de Luis II y a la cicatería con que administra al Principado, mientras despilfarran sin duelo en sus gastos personales. Y aquí comienzan a surgir los paralelismos con sucesos presentes o pretéritos de otros Estados. La revolución portuguesa que costó el trono a Manuel de Braganza, después de haber costado la vida a su padre y a su hermano, tuvo su origen en los "adeantamentos" que diversos monarcas, pero más que ninguno el rey Carlos, tomaban ilícitamente del erario público para subvenir a su vida dispendiosa.

\*\*\*

Pero esto no sería posible si Mónaco fuera un pueblo en el que el monarca reinara y no gobernase, y en el que el Poder legislativo y el Poder ejecutivo se ejercieran independientemente. Mónaco tiene, desde hace cerca de veinte años una Constitución. Pero es una Constitución que otorga integralmente la soberanía al príncipe, el cual no tiene ministros responsables, sino un secretario de despacho y una especie de Consejo áulico. Existe, además, un conato de Parlamento—el Consejo nacional—, cuyas atribuciones se limitan a asesorar al príncipe en la confección del presupuesto de gastos, sin derecho a intervenir en el de ingresos. El Consejo nacional y el Consejo comunal se eligen por sufragio universal restringido y con arreglo a un censo, que forma y depura, sin control alguno, el propio príncipe. Con ser tan poco democrática la Constitución monegasca, no se obtuvo sin un violento y dilatado forcejeo entre los súbditos y el soberano.

Entonces era príncipe reinante Alberto I, quien, no conforme con la apreciación de su colega, aquel emperador romano, que afirmaba que el dinero no huele, se esforzó en dar un empleo científico al que, a veces manchado de sangre, acopiaban las raquetas montecarlinas.

Uno de los líderes de aquel movimiento de 1911, encaminado a hacer triunfar la soberanía nacional fue, precisamente el príncipe Luis, que, enfrentado con su padre, consiguió un puesto en el Consejo nacional.

\*\*\*

Dieciocho años después de aquellos incidentes, el pueblo monegasco persiste en su deseo de democratizar la Constitución. En cambio, el príncipe Luis, olvidado de sus añejas rebeldías, halla excesivas las prerrogativas de sus súbditos. Este es el fundamento de la pugna que, según las últimas noticias, parece en trance de solución, pero que no se liquidará totalmente hasta que el príncipe Luis no se resigna a su papel de soberano constitucional y a separar los poderes legislativo y ejecutivo, concentrados hoy, de hecho, en sus manos.

Véase, pues, cómo al diminuto Estado de Mónaco le conturban iguales problemas que los que preocupan a numerosas naciones europeas y, singularmente, y con caracteres agudos, a Polonia. Con leves diferencias, lo que el mariscal Pilsudski pretende conseguir, al reformar la Constitución, contra la opinión casi unánime de la Dieta y el pueblo, es lo que los monegascos piden apremiantemente, y en tono airado, al amnésico príncipe que, hace dieciocho años, no tuvo reparo en subirse a las barbas de su oceanográfico progenitor, para que concediera lo que él se obstina ahora en no dar. Y lo que—de grado o por fuerza—tendrá que otorgar, tarde o temprano.

Francia podría cambiar el lógico desenlace de la contienda, amparando al príncipe

sobre su pueblo. Pero no es verosímil esta actitud en una República, que cumple puntualmente su menester de impedir que los legitimistas húngaros conviertan su reino sin rey en una monarquía de tipo medieval, y que está seguramente arrepentida de haber alentado el gesto autocrático de Alejandro de Yugoslavia.

Si Francia se inhibe, el príncipe Luis se avendrá a liberarse de la obligación de remediar la crisis económica de su país, cediéndosela al Parlamento y al Consejo comunal, y a poner un tope a sus prodigalidades. Por la vía pacífica no alcanzará otra cosa, después del fracaso de su yerno, el príncipe Pedro, como mediador en el litigio. Y violentamente no sería más afortunado.

Por muy heroicos y leales que sean sus ochenta y seis gendarmes, no podrán contra el pueblo monegasco como la guardia real y el ejército de Manuel de Braganza no pudieron con el pueblo lusitano...

## En Elgoibar

## Una mujer demente se arrojó al río Deva pereciendo ahogada

En el río Deva, y en término municipal de aquella villa, fue hallado el cadáver de una mujer. El cuerpo apareció en el cauce del molino «Goiko-errotas». Se trataba de la vecina de Elgoibar María Echániz y Echániz, de veintinueve años, casada, que el domingo por la noche se arrojó al río, en un momento de enajenación mental.

María había sido sometida recientemente a una delicada operación, a consecuencia de la que sus facultades mentales no regían con normalidad. Burlando la vigilancia de su familia, llevó a cabo su fatal resolución. Estaba domiciliada en la calle de San Bartolomé. Deja viudo y una criatura de tierna edad.

El Juzgado se personó en el lugar del hallazgo, ordenando el levantamiento del cadáver para su traslado al depósito.

El suceso ha producido penosa impresión en la villa.—Corresponsal.

## "LA VOZ" EN RENTERIA

## HOGARES NUEVOS

En la capilla de Ayete se ha celebrado el enlace matrimonial de la bella señorita Beatriz Antia, con el distinguido joven donostiarra don Marcelo Arzubalde.

Bendijo la unión el coadjutor de la parroquia del Buen Pastor, don Tomás Arzubalde, primo del novio.

Apadrinaron a los contrayentes don Juan Arzubalde, hermano del novio, y doña Teresa Balanzategui, abuela de la novia.

Después de la ceremonia se trasladó la comitiva al restaurant "Rentería", de esta localidad, donde se sirvió un espléndido y bien servido banquete.

A la tarde los novios salieron para Burdeos, París y otras poblaciones del extranjero.

Nuestra enhorabuena, deseándoles una eterna luna de miel.

## NOTAS TRISTES

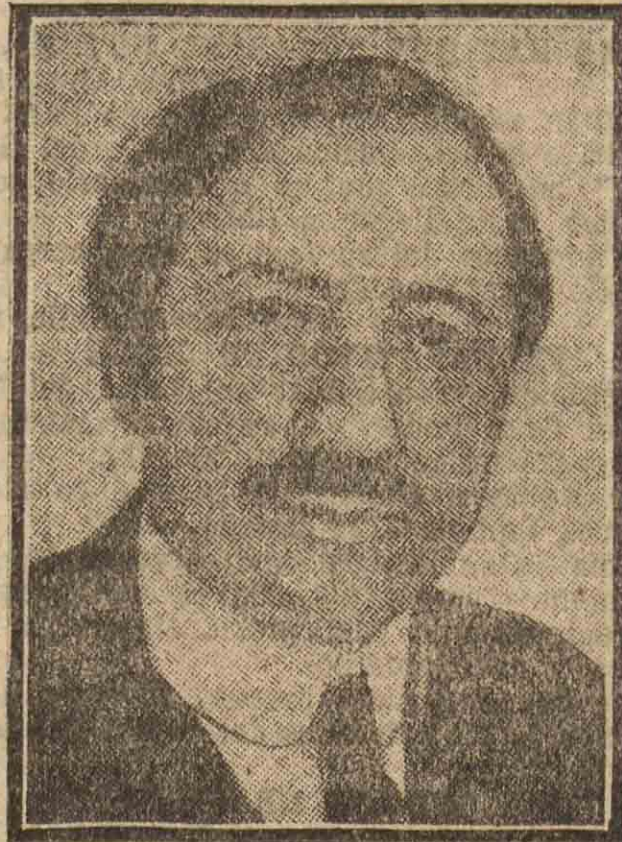
Ayer tarde falleció repentinamente el joven Agustín Lecuona, hermano del cartero de esta localidad, don Manuel.

Hoy, a las nueve y media de la mañana tendrá lugar la conducción del cadáver al cementerio y acto seguido los funerales, que se celebrarán en la iglesia parroquial de esta villa.

Enviamos a sus hermanos nuestro más sentido pésame.—R. G. L.

## El doctor Cook, indigno de indulto

En Abril de 1909 alcanzó la cumbre de la celebridad el doctor Cook, ya conocido por sus expediciones a regiones polares. Fué aquella la época de los grandes viajes a la conquista de los polos terrestres, época de novelas vernaculas vividas y terminadas, a veces trágicamente. El doctor Cook había salido para el Polo Norte en Agosto de 1907. Diez y ocho meses después enviaba una comunicación asegurando que su planta se había posado, el día 24 de Abril de 1908, en el hipo-



EL DOCTOR COOK

tético extremo de la línea que sirve de eje a la perinola terrestre.

Por aquel entonces aseguraba otro célebre explorador, Peary, que había llegado al mismo punto. Entre los dos se estableció una pugna de cifras, mapas, cálculos y memorias para demostrar que el otro era un farsante. Resultó que el mixtificador, o el embustero, si ustedes prefieren un vocablo más rotundo, había sido el doctor Cook. El cual se hundió en la oscuridad.

Luego se supo que la mente del doctor había traspuesto los umbrales de la locura. ¡Estaba loco antes de la colosal mentira, o enloqueció después, cuando buscó en el alcohol consuelo a su fracaso de magalómmano? Cook fué internado en un sanatorio alemán, y volvió a desaparecer.

Pero no hace muchos años, acaso poco más de un lustro, volvió a sonar el nombre del famoso explorador. Seguía desfilándose por una terrible pendiente. Aparecía en los Estados Unidos complicado en un feo asunto relacionado con las explotaciones petrolíferas. Acusado de estafa, fué a dar con sus huesos en la cárcel.

Hoy vuelve al plano de la actualidad la figura interesante y pintoresca de este aventurero. Alguien creyó que sus primeros viajes a las regiones de los eternos hielos bien pueden cancelar culpables coqueos con el Códiço. Y se dirigió al presidente Hoover pidiéndole el indulto de Cook. El presidente Hoover lo ha negado...

¿Cómo volverá a ser figura de actualidad este hombre extraordinario? El pronóstico no puede ser ya optimista. La fotografía que publicamos es de los buenos tiempos del explorador, cuando recibía por sus exploraciones la medalla de oro de la Real Sociedad de Bélgica y la cruz de la Orden de Leopoldo. Hoy es un viejo caduco y atormentado. Sus sesenta y cuatro años, vividos intensamente, le ponen más cerca del sepulcro que de nuevas empresas reivindicadoras de su nombre, o de nuevos escándalos sensacionales.

## Relojes desde 3,90 pesetas

De señora, oro 18 k., garantizados, 40 pesetas; caballero, oro 18 k. Ancora, 15 rub., 80; despertadores, sonería fuerte, desde 4,90. Las mejores marcas, los mejores precios.

Bisutería. Gran taller de composturas. RELOJERIA INTERNACIONAL. Garibay, 24.

## PARA Medias y calcetines

Vda. de VICENTE MERINO

El mejor surtido y el más económico

— NARRICA, 6 —

## El día en Navarra

## El crimen de Caparrosa es el final de una serie de venganzas familiares

Las jóvenes pamplónicas, después de recibir al Angel de la Guarda, se echan en brazos de Terpsicore

(POR TELEFONO)

Pamplona, 8 (11 n.)

## UN ATROPELLO

En la calle de las Navas de Tolosa fué arrollado por una camioneta, Angel Cisco de 16 años, que iba montado en una bicicleta.

Angel resultó con graves lesiones en el brazo derecho y la bicicleta quedó destruida.

## UN BAILE

Las jóvenes de Pamplona, después de acudir a recibir al Santo Angel de la Guarda de Aralar, en su anual traslado a la capital, asaltaron el Casino y organizaron un animadísimo baile que duró hasta las diez de la noche.

## RASGO DE HONRADEZ

El vecino de Milagro, Faustino Pastor, encontró en la carretera una cartera que contenía algunos documentos y 775 pesetas en billetes de Banco y se apresuró a entregarla a su dueña, la vecina de Cadreita, Ruperta Ocos, que, como es de suponer, quedó agradecidísima.

## EL CRIMEN DE CAPARROSO

En el Gobierno civil se han recibido nuevas noticias del asesinato de la vecina de Caparrosa Juana Salvador, suceso de que dimos cuenta el sábado último.

En dicho pueblo ha sido detenido como posible autor del crimen el vecino Ricardo Pascual Lacasta, de 27 años, que hace tiempo profirió amenazas de muerte contra la anciana Juana Salvador.

El vecindario no cree que Ricardo Pascual sea autor del asesinato en cuestión y sospecha en cambio que lo sea un hermano de éste llamado Gumersindo, pues faltaba del pueblo desde hace mucho tiempo y se ha sabido que la noche en que se cometió el crimen se presentó, entre once y doce, en el pueblo de Murillo del Fruto, solicitando alojamiento en casa de unos parientes. Como éstos no accedieran a la petición, continuó su camino con dirección a Sangüesa.

Gumersindo ha debido de internarse en Francia.

El crimen obedeció sin duda al odio mortal que se tenían la familia de Juan Salvador y la de Gumersindo Pascual, pues hace años mató Gumersindo a una hija de Juana y poco después una hermana de la muchacha mató a la madre de Gumersindo.

## Teatro Victoria Eugenia

## Hoy se estrena la zarzuela "Canción de amor y de guerra"

Ayer por la tarde se puso en escena *La Bruja*, y por la noche *El Huésped del Sevillano*. Para todos cuantos intervinieron en las citadas obras hubo muchos aplausos.

Para hoy se anuncia, a las seis y media de la tarde y diez y media de la noche, el estreno de la zarzuela en dos actos, el segundo dividido en tres cuadros, y un intermedio, original en catalán de Luis Capdevila y Víctor Mora, música del maestro Rafael Martínez Valls; adaptación en castellano de Emilio González del Castillo, titulada *Canción de amor y de guerra*, obra ésta estrenada por la Compañía Herrero-Pulido en Madrid con éxito. En Cataluña se representó la zarzuela que hoy se estrena, más de mil veces consecutivas. La acción tiene lugar en el Vallespir, a principios del invierno de 1793.

Para el próximo jueves, día de moda, se anuncia en la función de las seis y media de la tarde el reestreno de *Alma navarra*, tomando parte Fellsa Herrero, Antonia Muñoz, Del-fin Pulido y Ramón Estarrelles. El reestreno de la obra ofrece la novedad de que será la primera vez que en San Sebastián se canta por barítono y será dirigida la orquesta por su autor, el eminente maestro Francisco Cortalelo.

## Almorranas — Ulceras — Varices

Curación radical por simple inyección indolora. — PROSTATITIS: Tratamiento científico, sin dolor ni operación. Curación de todas sus molestias. Éxito garantizado en la forma que se desee. — Angel de Garaizabal, médico. Clínica: Florida, 17, VITORIA.

**P.D.A. V.D. CERA FENIX**

**PISOS MUEBLES**

**LATA** 1 litro 4 pts. 1/2 kilo 2,50 pts. 1/4 kilo 1,50 pts.

Depósito: Aldamar, 16 **BERNABE TORRE** Tel. 1-15-39

**Vino Pinedo**

**Poderoso alimento del cerebro y del sistema nervioso.**



## La revolución en México

## Se establecerá una zona neutra en la frontera yanqui-mexicana

Los federales han tomado la capital de Sinaloa y los rebeldes se reorganizan en Chihuahua

NUEVA YORK, 8.—Después de la derrota en Jiménez, los insurrectos se reorganizaron en Chihuahua, donde cuentan con tres mil hombres bien equipados. Tratan de unirse a las tropas de Tepic y a las del Estado de Sonora. (Argos.)

WASHINGTON, 8.—La situación en la frontera americano-mexicana es cada vez más seria. El Gobierno de los Estados Unidos proyecta el envío de tropas para establecer una zona neutra.

El departamento de Guerra ha dado al general Lassiter plenos poderes para obrar como le parezca en caso de peligro. La mayoría de los soldados norteamericanos han evacuado la ciudad mejicana de Naco, refugiándose en la ciudad americana del mismo nombre en Arizona. (Argos.)

NACO (Arizona), 8.—Diez y ocho aeroplanos de los Estados Unidos realizan servicio de patrulla a lo largo de la frontera para impedir que vuelen sobre territorio norteamericano los aeroplanos de los rebeldes mejicanos. (Argos.)

NUEVA YORK, 8.—Cuatro vecinos de la ciudad norteamericana de Naco fueron alcanzados por balas perdidas procedentes de las batallas que libraron en la ciudad mejicana de Naco los federales y los rebeldes, no pudiendo decirse a cuál de los dos bandos pertenecen los proyectiles, ya que emplean igual armamento. (Argos.)

NACO, 8.—Los rebeldes han levantado el asedio de esta ciudad, después de infructuosos combates, y se retiran hacia el Sur.

NUEVA YORK, 8.—Un destacamento de Caballería norteamericana encontró 78 bombas en un túnel fronterizo por el que debía pasar el tren en el que regresaban a México los trescientos soldados federales que estaban internados en territorio norteamericano desde la toma de Juarez por los rebeldes.

MEJICO, 8.—Las tropas federales se han apoderado de la capital del Estado de Sinaloa.

## Querrela desestimada

## El Sr. Ceballos Teresi no injurió al Sr. Cambó

(POR TELEFONO)

Madrid, 9.

Ha sido desestimada por el Juzgado de Instrucción y la Sala cuaria de la Audiencia provincial de Madrid la querrela que el ex ministro señor Cambó presentó contra el director del periódico "El Financiero" don José Ceballos Teresi, al que acusaba de un delito de injurias.

Como se recordará, el señor Ceballos Teresi publicó en dicho periódico unos artículos replicando a ciertos extremos consignados por el señor Cambó en sus trabajos sobre la revalorización de la peseta.

El señor Cambó creía que en los artículos de "El Financiero" existían conceptos injuriosos para él.

## Todavía no se ha encontrado a los aviadores del "Southern Cross"

SYDNEY, 8.—Continúa sin aparecer el aeroplano "Cruz del Sur" ni sus tripulantes.

En cambio ha sido encontrado el aviador Chatter que salió el sábado en busca del "Cruz del Sur" y que no regresó a su base. Chatter ha sido hallado en un campo de Waleott Inle en donde su aparato se averió al aterrizar a causa de mal funcionamiento del motor.

Las pesquisas se realizan ahora principalmente en la región oeste de Wyndham por haberse comprobado que el "Cruz del Sur" voló sobre ella el 31 de marzo. (Argos.)

## Un aviador militar francés muere abrasado

ROCHEFORT, 8.—A las cinco de la tarde se estrelló contra el suelo del centro de aviación, un biplano militar que tripulaban el comandante Baspard y un mecánico.

El aparato se incendió al chocar contra el suelo y el comandante Baspard quedó carbonizado.

El mecánico, que se arrojó del biplano poco antes de llegar éste a tierra, resultó con graves heridas. (Argos.)

## El estado de salud de Hindenburg inspira inquietudes

BERLIN, 8.—El mariscal Hindenburg, presidente de la República de Alemania, se encuentra bastante delicada de salud a consecuencia de un ataque gripal, que le ha hecho guardar cama una semana.

Lo que más preocupa a los médicos del mariscal, es la debilidad de su corazón. (Argos.)

## RAMON JUSUE

Especialista en enfermedades de la mujer y partos. Consultas de 3 a 5 CAMINO, 4, segundo. Tel. 1-40-90

TELEFONOS DE LA VOZ  
Dirección y Redacción ..... 10-989  
Administración y Talleres ..... 10-024

## INFORMACION GENERAL EXTRANJERA

## Los nacionalistas indios arrojan dos bombas en plena sesión de la Asamblea legislativa

Un ministro y un diputado gravemente heridos. - Vasto complot revolucionario en Filipinas. - Atentado frustrado contra el gobernador de Nueva York

## LOS IMPUESTOS SOBRE LA VENTA DE PRODUCTOS FILIPINOS

WASHINGTON, 8.—La Suprema Corte ha decidido que los impuestos sobre la venta de productos filipinos hecha por Sociedades españolas o de otra nación extranjera sean tasados sobre la renta, con arreglo a la ley filipina. (United Press.)

## DURANTE UNA SESION SE LANZAN BOMBAS EN LA ASAMBLEA LEGISLATIVA INDIA

NUEVA DELHI, 8.—En la última sesión celebrada por la Asamblea legislativa india fueron lanzadas desde la tribuna pública dos bombas contra el ministro de Hacienda, sir George Schuster, resultando éste y un diputado gravemente heridos.

Como puede suponerse, la explosión produjo una confusión enorme en los que se hallaban en el local, que se precipitaron como locos hacia las salidas.

La policía no perdió la serenidad y procedió al registro de cuantas personas se encontraban en la tribuna pública, encontrando a dos indígenas granadas de mano y pistolas. Estos indígenas y otros conocidos por sus ideas exaltadas fueron detenidos.

## SE HA DESCUBIERTO EN MANILA UN VASTO PROYECTO REVOLUCIONARIO

MANILA, 8.—La policía ha descubierto una conspiración que tenía por objeto el provocar en el archipiélago un vasto movimiento revolucionario.

En los registros que con tal motivo se practicaron en cuatro barrios de la capital, se encontraron muchas armas, explosivos, folletos y hojas subversivas, así como cartas, que parecen demostrar que los revolucionarios creían contar con el apoyo de la escuadra japonesa.

Ya han sido detenidos 21 indígenas y se espera que se practiquen muchas más detenciones. (Argos.)

## LA ACCION GUBERNAMENTAL CHINA

PEKIN, 8.—Según un informe de la Federación del Trabajo china, más de cien mil trabajadores y campesinos chinos han sido ejecutados en 1929 a consecuencia de las medidas adoptadas por el Gobierno contra la agitación comunista.

Añade el informe que los trabajadores sospechosos de haber pertenecido a un sindicato cualquiera son ejecutados en seguida y que otros obreros de fábricas han sido condenados a penas de cárcel y de fustigación sin haberseles probado que tuviesen idea política anti-gubernamental ni que hubiesen cometido el menor delito.

## UN ATENTADO FRUSTRADO CONTRA EL GOBERNADOR DE NUEVA YORK

NUEVA YORK, 5.—Por una verdadera casualidad ha sido descubierto a tiempo un atentado que se preparaba contra el gobernador del Estado de Nueva York, mister Roosevelt.

Un empleado de Correos sospechó que un paquete postal dirigido a dicho gobernador contenía algo no corriente, y abriéndolo se halló con que lo que encerraba la envoltura era una potente bomba de dinamita.

La policía realiza activas gestiones para descubrir al autor o autores del intento de asesinato.

## SUSPENSION DE PAGOS EN LAS CAJAS DE AHORROS SUECAS

ESTOCOLMO, 8.—Cuatro Cajas de Ahorros suecas han cesado sus pagos hoy, por haber concedido créditos a una Sociedad constructora de inmuebles.

El Gobierno toma medidas en favor de los depositarios. (Argos.)

## LA FUERZA AEREA DE LOS ESTADOS UNIDOS

NUEVA YORK, 8.—Según el "Chicago Tribune", la flota aérea de los Estados Unidos será aumentada en 700 modernos aviones en el transcurso de 1929.

## Salón Miramar

Hoy, martes de moda, estreno extraordinario

de la fina comedia en ocho partes

## "La que paga el pato"

MARION DAVIES - OWILLE CALDWELL - L. GRAY

Teatro del Principe Hoy, martes :: Gran estreno cinematográfico

de la producción rusa, inspirada en la célebre espía fusilada en Vicennes,

## "La Bailarina Indostánica"

Gran creación de la bella artista MADGE LONJA

## PIEZAS DE RECAMBIO para

501-503-509-RENAULT-CITROEN-BERLIET

Juntas de culeta. - Segmentos de pistón. - Flectores cardán

San Sebastián MORAZA, 8, Teléfono 11-077

## Capítulo de sucesos

## En Barcelona, dos atracadores hieren gravemente a un transeúnte

Por cuestiones de juego un hombre mata a otro  
Dos graves accidentes de automóvil

(POR TELEFONO)

Madrid, 9.

## UNA AGRESION

Dicen de Barcelona que al pasar por la calle de Baladars, a Francisco Herrero le salieron al encuentro dos desconocidos, que pretendieron robarle la cartera.

Como Herrero se resistiera, uno de los atracadores le dió una puñalada en el pecho hiriéndole de gravedad.

Los ladrones se dieron a la fuga.

## PARA ACLARAR UN MISTERIO

Otro despacho de Barcelona dice que el juez del distrito del Sur sigue practicando diligencias para aclarar el misterio en que aparece envuelta la muerte del dependiente Enrique Navarro.

Se cree que el informe de los médicos forenses dará alguna luz al sumario.

## PERDIDA DE COSECHAS

Dicen de Toro que las intensas heladas que han caído estos en la vega del Duero han causado enormes daños, pues se han perdido totalmente las cosechas de melocotón, guindas, ciruelas y uvas.

## UN CRIMEN

De Torrijos comunican que por cuestiones de juego rieron en una taberna José Aznar y Francisco Navarro.

Este asedió una puñalada a Aznar dejándole muerto.

## OTRA RIÑA

Un despacho de Salamanca dice que por una jugada de mus rieron Francisco Pérez y Celestino González. Ambos resultaron con graves heridas de arma blanca.

## DOS ACCIDENTES DE AUTOMOVIL

Dicen de Toledo que cerca de los Torralbes volcó un automóvil, resultando muerto su propietario, don Manuel García Jiménez, y gravemente heridos don Francisco Pérez y don Elías García.

Un despacho de Zamora dice que en el kilómetro 17 volcó y chocó violentamente contra un árbol un automóvil que iba a cien kilómetros por hora. Resultaron gravemente heridos el propietario del vehículo, don José Vobo, y dos amigos suyos. Los tres son muy conocidos en Zamora.

## Descubrimiento de una gran organización de contrabandos de alcoholes

LONDRES, 8.—Comunican de Nueva York que el haberse negado un jefe de contrabandistas a socorrer a la viuda de uno de sus hombres, que pereció ahogado, ha hecho que la mujer, indignada, haya dado explicaciones a la Policía y que ésta haya podido detener a trece contrabandistas y descubrir el funcionamiento de una de las más vastas organizaciones para el contrabando de bebidas alcohólicas.

Esa organización contrabandista tenía tres buques de gran tonelaje y tres navíos más pequeños, rapidísimos. Había logrado obtener la clave del código secreto de la Marina de guerra de los Estados Unidos, pudiendo así descifrar los radiogramas que emitía la Aduana a los buques guardacostas.

El servicio de transporte terrestre de la banda era también excelente, con gran número de autocamiones y automóviles de lujo.

La banda se dedicaba al contrabando de bebidas alcohólicas desde 1925, y tenía cómplices en muchos países de Europa y de América.

## Incendio de un buque irlandés

FISGUARD (Irlanda), 8.—Anoche se produjo un incendio a bordo del vapor "Saint-Patrick", que hace el servicio de Kosharc a Fisguard. A pesar de los esfuerzos de los bomberos, el cargamento continuaba ardiendo a media noche. (Argos.)

## ENVIO DE ORO ALEMAN A FRANCIA

BRUSELAS, 8.—El tren internacional de Colonia a París ha remolcado tres vagones cargados de oro alemán con destino a París. El peso del oro es de 45 toneladas, y veinticuatro guardias alemanes custodiaban el tesoro. (Argos.)

## Doctor AGUIRRE

OCULISTA  
Consulta de 10 a 4 y de 3 a 5.  
Económica de 5 a 7.-San Marcial, 40, 1.º

## ENFERMEDADES SECRETAS Y DE LA PIEL

Doctor Aramburu  
Consulta de once a una y de cinco a siete  
— FUEROS, 5, tercero —

## Almorranas

Garantiza la cura radical sin operación el médico especialista Juan Echevarría.  
Diputación, 1, 2.º — BILBAO

## Dr. E. Polit

Especialista en OIDO, NARIZ y GARGANTA  
Consulta de 10 a 12 y media y de 3 a 6  
OQUENDO, 12 :: :: :: Teléfono 1-12-09



## Cuarenta y ocho años de vida artística hablan...

## A don Valentín González, el gran bajo que nunca cantó sino zarzuela, no hay que hablarle de renovaciones

Hay que volver a los moldes viejos. - El teatro no es exhibición de pantorrillas y de decorados. - En la zarzuela manda el libro. - Faltan artistas. - ¿Cómo está la crítica?

Los músicos son una desdicha para los cantantes

—Tengo sesenta y cuatro años y en septiembre cumpliré cuarenta y ocho de vida artística— contesta Valentín González a la primera pregunta del reportero, que ha sorprendido al veterano artista en su camerino—. Cuarenta y ocho años actuando como bajo cantante, sin contar una breve época de tenor en los tiempos de mi adolescencia.

—¿También de zarzuela?

—Desde luego. Cosas de chiquillo. En Sevilla, donde nací, un grupo de amigos constituimos una Compañía infantil y en ella actuaba yo de tenor. No duró mucho aquella agrupación. A los veinte días de mi debut pasé a formar parte de la Compañía del teatro del Duque.

—¿Como tenor o como bajo?

—¿Calle usted, por Dios! ¿Quién pensaba en eso por aquel entonces? Eran aquellos tiempos muy distintos de éstos que atravesamos. No bastaba cantar una romanza con relativo acierto para lograr un puesto ventajoso. Entonces para triunfar era preciso pasar antes por una ruda lucha y empezar el teatro en el coro para ir ascendiendo lentamente. Yo empecé, por lo tanto, de corista; mejor dicho, de meritorio, sin sueldo.

—¿Por mucho tiempo?

—Bastante. Hasta que un buen día el primer bajo de la Compañía, repentinamente indispuerto, me brindó ocasión para que me lanzara a sustituirle, no sin vencer la resistencia de la Empresa, que creía preferible sustituir la obra por otra. Pero al fin salí a hacer mi papel; es decir, el de mi compañero enfermo, y logré un ruidoso éxito. No crea que el papelito era costal de paja. Se trataba del juez de *La Tempestad*. Mi primer triunfo.

—Después de él, a ganar dinero...

—Sí, a ganar dinero, que al fin y al cabo los seis reales que me asignaron de sueldo diario, aunque no mucho no dejaban de ser dinero. A pesar del éxito seguí perteneciendo al coro y sólo por excepción hacía algún papel que otro; por ejemplo, el inglés de *Los Sobrios*, que es el segundo que hice en mi vida. Otros tiempos, amigo, otros tiempos! El año ochenta y cinco, con motivo de mi debut en el Parish, de Madrid, ascendí de categoría. Entonces fui ya una segunda parte y cobraba seis pesetas diarias. Recuerdo que me presenté al público con *La Campana Milagrosa*, de Marcos Zapata. De Madrid pasé a Valencia, donde por cierto mi anuncio en los carteles fue causa de un incidente entre la Empresa y el abono. Exigía el abono un cantante más prestigioso que yo, que en aquella época no era conocido. Afortunadamente, mi primera actuación no sólo hizo cambiar al público de opinión, sino que me granjeó numerosas simpatías. De Valencia pasé a América, el año ochenta y nueve, como primera figura, en una Compañía formada por Palop, en la que estuve tres años.

—¿Como bajo primero?

—Sí. Ese fue, precisamente, el principal motivo de mi viaje a América, el quedar ya de una manera definitiva en la categoría de bajo primero. Al regreso de América sólo me faltaba la consagración en Madrid, que no se presentó tan fácilmente, no por falta de proposiciones, sino porque yo siempre he sido muy respetuoso con mi palabra, a la que no recuerdo haber faltado nunca, y el trabajar en Madrid hubiera sido a costa de dejar incumplidos compromisos para mí sagrados. Por fin llegó la oportunidad deseada. Pertenecía a la Compañía de don Ricardo Ruiz, a cuyas órdenes he trabajado durante veinte años, y esta agrupación iba a hacer una temporada en la corte. Llegó el día de mi debut y ocurrió en él un incidente que estuve a punto de poner fin a mi vida artística.

—¿Cómo fue ello?

—Que el hombre propone... Figúrese el interés que había puesto en hacer un papel airoso, que aquel día, para estar mejor de facultades, no había querido comer. Me encontraba espléndido de voz y con unos deseos grandes de salir a cantar. Eso fue mi ruina. Se hacía aquel día *Jugar con Fuego*, y confiando demasiado en mi voz, quise hacer una puntatada en una frase del segundo acto y se me rompió la nota. Yo hubiera deseado entonces que me hubiera tragado la tierra. Terminó la función y me dirigí al despacho de don Ricardo, pidiéndole me permitiera rescindir el contrato, pues tenía el propósito de no volver a cantar. Mucho le costó convencerme, a pesar de la actitud correctísima del público, que reclamó mi presencia al final del tercer acto para aplaudirme como compensación al mal rato que había pasado. Casi convencido salí del teatro cuando un suceso inesperado estuvo a punto de echar por tierra las cariñosas razones que había puesto en juego don Ricardo para hacerme desistir de mi injustificada actitud. A la puerta del teatro había dos golillos que se dedicaban a vender periódicos. Comentaban la función, y uno de ellos le decía al otro: "¡Chico, qué lástima! ¡Es muy buena Compañía pero el bajo la ha metido!".

—¿Recuerda usted algún otro percal?

—Muy pocos he tenido en mi vida; pero recuerdo uno que por lo pintoresco merece ser narrado. Se estrenaba en Madrid una zarzuela en tres actos titulada *Las calles de Madrid*. El público cogió la cosa de uñas y la representación iba transcurriendo en medio de grandes protestas. Una de las frases de mi papel decía poco más o menos lo siguiente: "¡A mí que me den la calle del Toro!". Oír esto el público y empezar a gritar: "¡Otro toro, otro toro!".

fue todo uno. Exceso decir a usted que la obra sólo duró dos días en la cartelera. Pero el autor, que era muy guasón, la mandó editar con este título: "Las calles de Madrid, obra extraordinariamente silbada, extraordinariamente prohibida". Por lo demás, el público fue siempre muy respetuoso conmigo. Tal vez porque haya tenido la suerte extraordinaria de no haberme equivocado nunca o por el respetuoso temor que le he tenido. El hecho es que incluso ha sabido disculpar mis actuaciones desafortunadas. Tuve yo una época en



VALENTIN GONZALEZ

(Dibujo de Lagarde.)

La Habana en que me dió por reunirme con una cuadrilla de muchachos de mucho dinero y muy buen humor. Por seguir el tren a aquellos amigos llegué a quedarme sin facultades, sin dinero y sin ganas de trabajar. Pues bien, muchas noches en que salía avergonzado del teatro por reconocer que había estado muy mediano, el público había tenido para mí una sonrisa benévola, y en lugar de protestar decía: "Esta noche González ha debido de estar de juerga".

—Hablando de otra cosa, ¿qué opinión le merece a usted el teatro moderno?

—Para mí no hay teatro moderno porque, salvo honrosísimas excepciones, lo que ahora se hace no es teatro. El teatro no es exhibición de pantorrillas, ni de mujeres guapas, ni de decorados. Es algo más que todo eso. En resumen puede decirse que el teatro está en decadencia.

—¿No confía usted en una renovación?

—No hablemos de renovaciones. Yo creo que volverá el teatro a su esplendor, pero será a costa de volver a los viejos moldes.

—Sin embargo, el público parece que está por lo nuevo.

—Eso es un error. El público tiene buen gusto, aunque tal vez en estos momentos esté algo desorientado. No es lo malo achacar al público la responsabilidad. Ni aun a los autores. El motivo está en la falta de artistas. El autor se ve obligado a hacer un teatro adecuado a las circunstancias y el público ha de aceptar lo que buenamente le den. Sin embargo, nunca ha disimulado su preferencia por lo antiguo. Ahí está para probarlo *Doña Francisquita*, obra que quedará en el repertorio precisamente porque es del corte de las de antes. Hoy se gastan las Empresas cuarenta mil duros en montar una revista. Con la mitad podrían montarse una docena de obras del antiguo repertorio y hacer un bonito negocio. Pero para esto era preciso contar con artistas; es decir, con cantantes y actores, pues la zarzuela clásica es preciso montarla con todo el respeto que merece y no con el desdén con que hoy se hace, pobre de decorado y de vestuario y muchas veces sin que los actores se sepan los papeles. Este es otro error que nace de dar en la zarzuela mayor importancia a la música que al

libro, cuando realmente lo que manda en la zarzuela es el libro. Una música mediana con un buen libro pasa fácilmente, un mal libro con una música buena es muy difícil que se salve.

—Y la campaña de Apolo en pro de la zarzuela clásica?

—Según mis noticias está dando un excelente resultado, lo que viene a confirmar mi criterio.

—¿Y la producción americana?

—De eso no quiero hablar, porque hay, muy reciente, un enojosísimo incidente entre los autores de acá y de allá. Además carezco de elementos de juicio. Yo he visitado América varias veces, pero desde el año de la Gran Guerra no he vuelto por allí. Entonces pude advertir que empezaba a sentirse interés por la producción española. Sobre todo a raíz de la actuación de la Compañía de don Francisco Velasco, para el que guardo siempre el respetuoso cariño de un hijo para con su padre, que fue el primero que se lanzó a presentar las obras con verdadero lujo. Pero ahora, según mis noticias, conocidas a través de terceras personas, parece que predomina la afición por el desnudo, que es tanto como decir decadencia.

—Y la crítica, ¿qué opinión le merece?

—Usted me va a perdonar la sinceridad. Yo creo que la crítica de teatros desempeña en estos momentos una misión equivocada. Parece que el crítico se complace en ir al teatro para descubrir defectos, y yo entiendo que su labor es, por el contrario, la de hacer resaltar bellezas. Claro que lo primero es más fácil que lo último. Sin embargo, hay que reconocer que existen en España críticos valiosísimos. Por eso es sensible que esta importante labor de crítica se encomiende, en algunos periódicos, a personas que carecen en absoluto de capacidad para ella. Recientemente pude leer en un periódico de Madrid un comentario a mi actuación un día en que precisamente no trabajaba. Eso le demuestra a usted lo enterado que estaba el crítico que hizo la reseña.

Un inoportuno traspié rompe nuestra charla con don Valentín en el momento de su máxima amenidad. El veterano actor, todo cortesía, se deshace en excusas. Reclaman su presencia en escena y la obligación es antes que nada. El reportero, antes de dar por terminada su misión lanza sus dos últimas preguntas:

—¿Ha cantado usted alguna vez ópera?

—Nunca. Siempre supe resistirme a las insinuaciones de mis amigos en ese sentido.

—¿La juzga usted más difícil que la zarzuela?

—No lo sé. Ya digo que no la he cantado nunca. Sólo diré a usted que parece que ha de ser más fácil cantar en italiano, que ya de por sí es música, que en español, que es idioma mucho más "recio". Por otra parte, no hay que olvidar que los autores de óperas cuidan la voz del cantante mucho mejor que nuestros músicos contemporáneos, que en este terreno son sin excepción una verdadera desdicha.

Aun hubiéramos hecho más preguntas a nuestro interlocutor, pero don Valentín González ha desaparecido ya de nuestra vista. Se lo llevan del brazo dos lindas chulapas. El buen burgués madrileño quiere pasar un rato divertido en tan grata compañía, en el casticísimo colmado de su castísimu comadre. Ahora don Valentín es un flamenco...

FERMIN VEGA DE SEOANE.

## Academia de corte Sagardoy

En esta academia pueden las discípulas aprender a cortar, coser y probar toda clase de prendas fantasía y sastré. Habitaciones separadas para señoritas. También pueden aprender sólo a cortar en quince días ropa blanca y color de señora, caballero y niños. Calle de Urbietta, 58, 2.º (frente al Bellas Artes).

## NOVIOS

MUEBLE ECONOMICOS

CASA DE CONFIANZA

"LA AMERICA"—Idiáquez, 6

TEATRO  
VICTORIA EUGENIA  
Compañía Lírico-Nacional  
HERRERO-PULIDO

GRANDES FUNCIONES PARA HOY, MARTES

TARDE: A las 6 y media

NOCHE: A las 10 y media

GRANDIOSO ESTRENO de la zarzuela en dos actos, el segundo dividido en tres cuadros y un intermedio, original en catalán de Capdevila y Mora, música del maestro Valls, adaptación de E. González del Castillo.

Canción de amor y de guerra

## Noticias de Zaragoza

## La película de un afillador que andaba robando niñas por los pueblos

Niña gravemente herida por un automóvil. Se ha detenido al chófer que huyó después de cometer un atropello

(POR TELEFONO)

Zaragoza, 8 (12 n.)

Comunican de La Almunia, que la vecina Asunción Zaragoza, se presentó en el cuartel de la Guardia civil para denunciar que un afillador ambulante había raptado a su hija María Romet Zaragoza, de tres años, y a otra niña de cuatro años hija de su vecina Primitiva Florencio. Se comunicó la noticia a los puestos de la Guardia civil de los pueblos próximos y en las carreteras se montó un servicio de estrecha vigilancia, siendo detenido al fin el afillador, llamado Vicente Muñoz Alvarez, de 34 años, natural de Asturias. No llevaba consigo las niñas raptadas.

El parte de la Guardia civil dice que las dos criaturas se reintegraron a sus casas suponiéndose que, en efecto, fueron raptadas por el afillador y que éste, temeroso de la persecución, las abandonó en las afueras.

## ARROLLADA POR UN AUTO

En la carretera de Barcelona, en el mismo lugar en que el sábado un automóvil arrolló y mató a la niña de doce años, Carmen Vergara, ocurrió hoy un suceso análogo. El auto de Zaragoza 2.478, arrolló a la niña de seis años, Concha Ramón, que en el mismo vehículo fue llevada a la Casa de Socorro, donde fue asistida de gravísimas lesiones.

## CHOPER DETENIDO

Ha sido detenido el chófer Rafael Castill Peña, que conducía el auto que el sábado arrolló y mató a una niña en la carretera de Aragón.

El auto fue descubierto en un garaje de Zaragoza y se montó un servicio de vigilancia, deteniéndose al chófer cuando accedió a aquél.

Rafael negó que él fuera el atropellado, pero acosado a preguntas, acabó por confesar la verdad.

Fue encarcelado y puesto a disposición del juez.

## UN INCENDIO

Dicen de Bienza que un violento incendio destruyó una fábrica de aserrar maderas, y un molino y un almacén contiguos a la fábrica.

Los vecinos, por falta de agua, no pudieron impedir la destrucción de las tres edificaciones, quemándose, además de los maderos, maquinaria y existencias, doce cabezas de ganado vacuno.

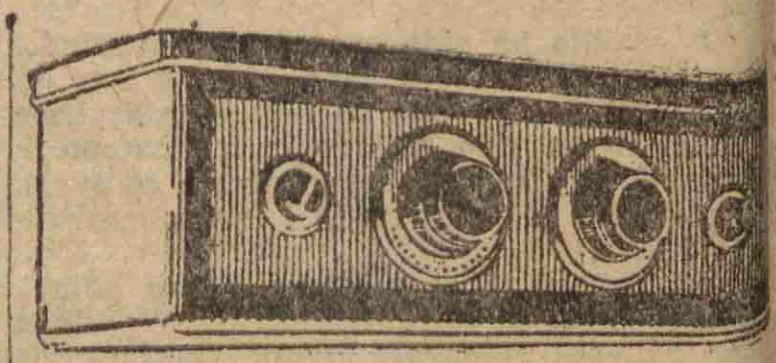
El dueño del molino, Arsenio Martínez, tuvo que hacer grandes esfuerzos para salvar a sus hijos y a su esposa, que se hallaba enferma en cama.

## NIÑO AHOGADO

Dicen de El Tormillo que el niño de diez años, Miguel Bermejo, hijo de un guarderías de la estación del ferrocarril, cayó a un pozo, pereciendo ahogado.

El cadáver fue descubierto por su padre cuando fue a por agua.

Se registró la dolorosa escena que es de suponer.



## ¿A QUE OBEDECE el éxito cada vez mayor del New Super?

1.º A su alcance: recoge de día, con sus ondas largas y cortas desde las siete de la mañana. De noche, siempre con sus ondas, hasta los Estados Unidos.

2.º A su selectividad: elimina las emisiones locales.

3.º Porque no teme y, por el contrario, solicita pruebas comparativas con cualquier otra marca, nacional o extranjera.

4.º Porque su constructor arregla o cambia, durante los cinco años que da la garantía, todo aparato que no diera satisfacción.

PRECIO ACTUAL: Ptas. 170.

Pedir catálogos, demostraciones o referencias a:

EIBAR — M. H. MAGUIRE — GUIPUZCOA

## RODIL

Gran restaurant a la carta

— AMERICAN-BAR —

En lo más típico de la parte vieja. Cita de paladares delicados Especialidad en platos del país. Ostras y mariscos. Precios módicos. Cubierto. 5.50. Servicio de meriendas y comidas permanente.

On parle français — Selectos conciertos

Esterlines, 8, y Fermín Galbetón, 21.

TELEFONO 1-18-15



9 de Abril

La Voz de Guipúzcoa

Página 7

## La vida en Vizcaya

**Resulta peligroso vender carne sin medir bien el hueso**

**Se cae por las escaleras y se mata.-Restitución de once mil pesetas a un Banco**

(POR TELEFONO)

## LA EXPOSICION DE HERALDICA DE BARCELONA

Los catedráticos señores Altolaguirre, Bañeros y Aguado visitaron al presidente de la Diputación para rogarle que la Corporación provincial coopere en la Exposición de heráldica que ha de celebrarse en Barcelona.

## UNA RESTITUCION

El cura párroco de la Iglesia de los Santos Juanes entregó al director del Banco de Vizcaya once mil pesetas que bajo secreto de confesión le habían sido entregadas para restituir a dicha entidad bancaria.

## UN HOMENAJE

Todo el personal de Redacción, administración y talleres de "El Nervión" obsequió con un banquete al redactor de dicho diario don Luis Urquía para celebrar el éxito alcanzado por éste con la publicación de su libro "Mosaico taurino".

## LA SUSCRIPCION PARA VAQUERIZA

La suscripción abierta por el Banco de Vizcaya en favor del marino Sebastián Vaqueriza alcanza ya la suma de 9.431 pesetas.

## MUNICIPALIDADES

La Comisión municipal permanente acordó la modificación del reglamento de la nueva plaza de Abastos y facultar a su administrador a ampliar las horas de mercado siempre que lo considere necesario.

## UNA VELADA

El próximo jueves se celebrará en el Ateneo una velada en memoria del poeta Ramón de Basterra.

## UN ROBO

En una tienda de ultramarinos de Olaveaga penetraron anoche ladrones y se llevaron solamente seis pesetas que estaban en el cajón del mostrador.

## UNA MULTA

El gobernador ha multado con 200 pesetas al taballero Mario Arceche, de Guecho, por expender por segunda vez carne con más hueso del autorizado por la Junta de Abastos.

## HALLAZGO DE UN CADAVER

En un solar del muelle de Churrua fue encontrado muerto Blas Mendoza, que vivía en una chavola del indicado solar. Parece que la muerte fue natural.

## CAIDA MORTAL

En San Miguel de Basauri se cayó por la escalera de su casa José María Maiza, de 48 años, produciéndose una lesión en la cabeza que le acarrea la muerte a las pocas horas.

## DOS ATROPELLOS

En la calle de Uhagón fue arrollado por una vagueta de unas obras el niño de diez años Alfonso Agüero, resultando con diversas lesiones de pronóstico reservado.

En la Casa de Socorro fue curado de primera intención Jesús Alonso, de 47 años, que presentaba la fractura doble y abierta de la pierna derecha y varias erosiones, lesiones que le fueron causadas por el automóvil que guiaba don Jerónimo Urrutia.

## HERIDO POR UN POSTE

En Miravalles se cayó un poste sobre el vecino Francisco Mico, de veinticuatro años, y le produjo la fractura del maxilar inferior y otras lesiones de menor importancia.

## TRES CAIDAS

En el barrio de Zorroza se cayó al suelo, al apearse de un tranvía en marcha, Segundo Gordo, de veintiocho años, y se produjo lesiones de pronóstico reservado.

En Plencia se cayó de una motocicleta Ventura González, de veintiseis años, y se fracturó el fémur izquierdo.

En Somorrostro se cayó de una motocicleta Bernabé Gascón, de veintiseis años, produciéndose la fractura de un omoplato y otras lesiones de menos gravedad.

## VENTA

de finca con jardín, propia para hotel, situación espléndida, en esta provincia, lugar muy concurrido por bañistas.

Informes: Agencia Echaz, Guecharia, 9.

## Contratistas

vendemos mortero fino de lechada a 14 pesetas el metro, junto al puente de Loyola. Orayen y Compañía.

## Mecanógrafa

se necesita, al corriente de la correspondencia francesa y española, para empresa importante. Indicar preferencias por carta a A. C. E., en esta Administración.

## Oposiciones a Hacienda

Próxima convocatoria, más de 100 plazas; edad desde 16 a 40 años. No se exige título; se admiten señoritas. Precios módicos. Profesorado del Cuerpo. Fuenterrabía, 6, 2.º

## Pablo Gastaminza

Tratamiento de la blenorragia y de sus complicaciones en el hombre y en la mujer, por el procedimiento del Dr. Roncayrol (corrientes de alta frecuencia).

CHURRUCA, 2, 1.º -  
Tel. 20-78. - Consulta de 10 a 1 y de 3 a 6

## Las corridas del domingo

## Fortuna chico recibe una cornada en un muslo

Iglesias y Corrochano, los "Niños prodigios" del día, ven dar el biberón a uno de sus becerros

(POR TELEFONO)

Madrid, 9.

## EN MADRID

El domingo se lidiaron en esta plaza toros de Santa Coloma por Fuentes Bejarano y Rayito, que no hicieron grandes cosas debido a las malas condiciones del ganado, que fue grande y manso.

Fuentes Bejarano fue cogido por el cuarto bicho, que le dio un gran revolcón. El torero resultó con una herida, de pronóstico reservado, en la parte posterior del muslo izquierdo, que le impidió seguir en la plaza.

Rayito en el segundo estuvo valiente y decidido, sobre todo al matar. Resultó con un palotazo en la pierna derecha. En los otros estuvo valentón, pero embarrullado, y el tercero le dio otro palotazo en el epigastrio. En el último recibió un aviso.

## EN BARCELONA

En esta plaza se lidiaron el domingo toros de Muruve por Chicuelo, Marcial Lalanda y Gitanillo de Triana.

Chicuelo en su primero estuvo valiente y artístico con la capa y muy desconfiado con la muleta. Matando estuvo habilidoso. A su segundo le capoteó como pudo, pues el bicho no se prestaba a florituras, y le mató con mucha habilidad después de una faena desconfiada.

Marcial en su primero estuvo valiente y artístico con la capa y la muleta, y previo trasteo de torero enterado le despachó de media estocada habilidosa. En su segundo estuvo muy artista con la capa y dominador con la flámula. Pasaportó al toro de media en su sitio.

Gitanillo de Triana estuvo superior en sus dos toros. Al primero le toró de capa con arte y valentía y le hizo una faena de muleta algo desconfiada, matándole de dos medias estocadas. En su segundo estuvo colosal con la capa y enorme con la flámula, tocando la música en su honor. Cobró un gran volapié y cortó las dos orejas. Fue sacado en hombros.

## EN BILEAO

En la plaza de Vista-Alegre hubo el domingo una novillada, en la que actuaron Fortuna Chico, Aldeano y Cástor Echevarría, con ganado de Eduardo Pagés.

Fortuna Chico en su primero cumplió con la capa y con la muleta estuvo valiente. Mató de media perpendicular y descabelló a la segunda. Tuvo que encargarse del primer toro de Aldeano, por haber sufrido éste un palotazo en el brazo derecho al dar un pase de muleta. Mató al toro de tres pinchazos y un bajonazo. En su segundo (el cuarto) estuvo valiente con la capa y la muleta, pero mal matando. En el quinto, que correspondía a Aldeano, no hizo nada de particular con la capa ni la muleta. Fue cogido y volteado, resultando con una cornada de pronóstico reservado en el muslo derecho.

Echevarría mató a este toro de dos pinchazos y media estocada.

Cástor Echevarría en sus dos toros estuvo deficiente en todas las suertes, sobre todo al matar. En el primero oyó un aviso, y al segundo le dio seis pinchazos y descabelló a la sexta.

## EN ZARAGOZA

José Iglesias, Ricardo González y Fernando Usán lidiaron novillos de A. Martín.

Iglesias en sus dos bichos estuvo mal con la capa y muy prudente con la muleta. Matando tampoco estuvo afortunado. En el primero oyó un aviso.

Ricardo González estuvo muy bien con la capa y la flámula en sus dos toros. Al primero le mató de una buena estocada y fue ovacionado. Cortó la oreja del segundo.

Fernando Usán, estuvo voluntarioso con la capa y la muleta y valiente con el estoque.

## EN GRANADA

Novillos de Sarga, para Luis Correles, Vaquerín y Perete, que estuvieron superiores.

Luis Correles cortó dos orejas; Vaquerín, una, y Perete, otra.

## EN LA LINEA

Rafael Mérida y Milla se las entendieron con novillos de Gallardo.

Mérida estuvo desastroso y vió pasar a los corrales a sus dos bichos.

Milla, cumplió.

## EN LISBOA

El domingo se celebró en la capital portuguesa una corrida de toros a la española, tomando parte "Armillita Chico" y Eladio Amorós, que se las entendieron con bichos de infante.

Los dos toreros obtuvieron éxito y han sido contratados para el día 12 de mayo.

## EN SAN FERNANDO

Rubichi, Niño del Matadero y Leopoldo Blanco actuaron en esta plaza con novillos de Villamarta.

Rubichi cortó cuatro orejas y dos rabos; Niño del Matadero, bien toreando y regular con el estoque, y Leopoldo Blanco se limitó a cumplir.

## EN VALENCIA

Antofito Iglesias y Alfredo Gorrochano torearon becerros de Romualdo Jiménez.

Los beceristas no hicieron nada digno de mención, a pesar de que los becerretes eran tan pequeños como inofensivos.

El sexto, sobre todo, resultó un verdadero perrito de lanas y su presencia en el redondel fue acogida con una carcajada general.

Un individuo bajó a la arena y se puso a dar biberón al becerrete.

El público celebró extraordinariamente la salida del chusco.

## EN VISTA ALEGRE (Madrid)

Se lidiaron novillos de Arribas, por Pepito Fernández y Joselito de la Cal, que estuvieron muy bien en todas las suertes. Banderillaron con estilo y valentía y con el estoque estuvieron decididos.

Fueron constantemente ovacionados.

## LA DE AYER EN VALENCIA

Ayer, lunes, se celebró una corrida, en la que actuaron Félix Rodríguez, Barrera y Torres, con ganado de Duarta.

Primero.—Rodríguez se ciñó en algunos lances y con la muleta toró por altos y naturales, matando de dos pinchazos y un descabelló.

Segundo.—Es pequeño y el público protesta. Barrera hace faena de alifio, para cuatro pinchazos y un estoconazo.

Tercero.—Torres da varios capotazos para fijar. Faena movida, para una estocada.

Cuarto.—Se lanza a la arena un espontáneo, que da varios lances. Rodríguez hace faena de alifio y mata de un pinchazo y media estocada. Descabella a la cuarta, y el público protesta.

Quinto.—Barrera es aplaudido en varios lances. Faena de alifio. Mata de dos pinchazos. Intenta varias veces el descabelló y el toro se arranca, dando al torero un varetazo en la rodilla derecha. Barrera descabella y pasa a la enfermería.

Sexto.—Torres coloca cuatro pares de rehiletes que se ovacionan. Faena valiente y adornada. Mata de un pinchazo y una estocada alta. (Ovación.)

## EN SEVILLA

Ayer se celebró en Sevilla una novillada, la que se suspendió el domingo.

Mérida estuvo regularcillo con el capote y breve matando.

Gordillo, superior en el primero y bien en el segundo.

El debutante Andrés Jiménez, valiente y adornado con la capa y la muleta y bien matando.

## Crónica alavesa

**Los vitivinicultores de Laguardia están bastante indignados**

**Un obrero se fractura las dos piernas.-Acuerdo ministerial satisfactorio**

(POR TELEFONO)

Vitoria, 8.

## PRO-MONUMENTO

El alcalde señor Montoya ha recibido la visita del ex alcalde señor Elío, presidente de la Comisión gestora para recaudar fondos con destino al monumento a la reina doña María Cristina, para cambiar impresiones acerca del asunto. Por la noche se ha celebrado una reunión en el Palacio Episcopal, con este mismo objeto.

## PARA SEVILLA

El artista encuadernador don Isidoro Fernández, laureado en varias Exposiciones y certámenes, ha visitado hoy al alcalde para hablar del envío de varios trabajos verdaderamente artísticos de su ramo a la Exposición de Sevilla.

El alcalde ha agradecido mucho esta atención.

## EL DERRIBO DE LOS CUARTELES

El alcalde estaba verdaderamente complacido ante el acuerdo tomado por el Consejo de ministros del sábado, referente a una permuta de terrenos que permitiría sacar a concurso inmediatamente el derribo de los viejos cuarteles.

Con este motivo ha dirigido un telegrama de gracias al presidente del Consejo.

También ha dicho el alcalde que se había reunido ola Junta de Sanidad, aprobando la apertura de una calle llamada de D. Francisco Juan de Ayala.

## LOS VITIVINICULTORES, PROTESTAN

En la importante villa de Laguardia, capital de la Rioja alavesa, que produce los mejores vinos de mesa, se celebró ayer un mitin en el que se acordaron varias conclusiones encaminadas a la defensa del prestigio de sus vinos, que han sido escarmentados por recientes acuerdos referentes al uso de las marcas.

Acordaron solicitar se les permita constituirse a varios pueblos productores en Federación independiente.

## ACCIDENTE DEL TRABAJO

Trabajando varios obreros en una extracción de arenas en Aramayona, hubo un desprendimiento de arena endurecida, que sepultó a dos de ellos. Auxiliados rápidamente, se vió que uno de ellos, llamado Pascual Isasmendi, tenía fracturadas las dos piernas.

Ha sido conducido a una clínica de Elgoibar.

## Usad solo

## Crema "La Española"

Tendrá el calzado siempre nuevo  
Venta en droguerías y zapaterías

## Jenaro Mañeru

MEDICO DEL HOSPITAL CIVIL

Piel y secretas Consulta de 11 a 1 y de 4 a 6  
Avenida de la Libertad, 43.—Tel. 12.760

## Academia de corte de París

Sistema Lizarriturri, el más moderno de cuantos existen; con toda clase de prendas de fantasía, sastre y ropa blanca; sostenes y fajas. También se enseña a coser y probar. (Clases de sombreros.)

Buen Pastor, 11, segundo. Teléfono 1-39-62. (Antes, Vergara, 5.)

## VINOS SUPERIORES

ALMACEN DE

## JUAN GABARAIN

Teléfono 1-40-62

Calle 31 DE AGOSTO, núm. 38

Servicio a domicilio

## ABRIL

ESTRENO 9 ESTRENO

## MARTES

\* "Fantasmas" \*  
y enamorados"

(Cine Urumea)



El señor

## Don José Azcue y Sagastume

(Agente de Aduana)

Falleció a las once de la noche de ayer,  
a los 57 años de edad

después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de Su Santidad

R. I. P.

Su director espiritual, don Isidoro Arroyo; su desconsolada esposa, doña Rosa González; hija, doña María; hermanos, doña María, don Juan y don Fermín (ausentes); hermanos políticos, sobrinos, primos y demás parientes, al participar a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican encomiendan su alma a Dios y se sirvan asistir a los funerales que por el eterno descanso de su alma se celebrarán mañana, MIÉRCOLES, a las NUEVE de la mañana, en la iglesia parroquial del BUEN PASTOR, y acto seguido a la conducción del cadáver al cementerio de Polloe, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos.

San Sebastián, 9 de abril de 1929.

Domicilio: FUENTERRABIA, 9.



## LA VIDA POLITICA

## Es cosa decidida que no se aplaze la inauguración de la Exposición

El presidente y Aunós presiden la clausura de una Asamblea

(POR TELEFONO)

Madrid, 9.

## LLEGADA DE INFANTES

El domingo por la mañana llegaron a Madrid la infanta doña Isabel Alfonsa y su esposo el conde Zamoyski.

## EL SECRETARIADO AGRARIO

El domingo por la mañana se celebró en Toledo la sesión de clausura de la Asamblea del Secretariado Agrario, asistiendo el jefe del Gobierno y el ministro del Trabajo.

El acto se verificó en el Teatro Rojo, pronunciándose varios discursos, uno de ellos del marqués de Estella, quien manifestó que tanto él como el Gobierno, se han preocupado siempre del progreso de la Agricultura, de la que su hermano José era un enamorado.

Declaró que el Secretariado Agrario realiza una gran labor en pro de la agricultura, labor que será apoyada por el Gobierno.

Terminado el acto, el jefe del Gobierno regresó a Madrid con el señor Aunós, y los asambleístas, con las autoridades locales, se reunieron en banquete.

## DISPOSICIONES OFICIALES

La "Gaceta", en su número de ayer, publicó entre otras las siguientes disposiciones:

—Ordenando que se establezca la enseñanza práctica de la sericultura en cien escuelas, entre las cuales figura la del pueblo de Lazcano (Guipúzcoa).

—Ordenando que las Cámaras de la Propiedad Urbana se encarguen de la recaudación de las cuotas a que se refiere la real orden de 22 de Presidencia, de fecha 22 de diciembre de 1928.

Los recibos irán directamente desde las Asociaciones de Inquilinos a las Cámaras de la Propiedad, excepto en aquellos casos en que hayan solicitado el cobro directamente las casas de inquilinos y previa una disposición en este sentido.

## LA MAÑANA DEL PRESIDENTE

El jefe del Gobierno despachó ayer por la mañana con don Alfonso y a su regreso al ministerio del Ejército, lo hizo con varios ministros; con el secretario de Asuntos Exteriores, con el jefe del Gabinete diplomático de la Presidencia y con el presidente de la Asamblea Sr. Yanguas.

Después recibió varias visitas, entre ellas la de una comisión de damas españolas, presidida por la marquesa de Villamagna.

## EN LOS MINISTERIOS

Al ministro del Trabajo le visitó una comisión de obreros de Valencia, que fué a hablarle de la Constitución de los Comités paritarios de tranvías y electricidad en la capital levantina.

—Al ministro de Fomento le visitó una comisión de Murcia, para pedir que, cuanto antes, den comienzo las obras del pantano Cierva en aquella provincia, pues existe consignada la cantidad necesaria y de dicho pantano han de derivarse grandes beneficios para los agricultores.

## TRES TELEGRAMAS

D. Alfonso ha recibido un despacho del presidente de la República de Panamá, expresando la complacencia por la visita del trasatlántico español "Marqués de Comillas". Don Alfonso ha contestado con otro despacho.

—El marqués de Estella ha enviado un despacho a nuestro embajador en Washington, ordenándole que en nombre suyo exprese su gratitud al Gobierno de aquel país por las fiestas celebradas para conmemorar la fundación de la ciudad de San Luis y por la inauguración, en dicha ciudad, de la Sociedad de Amigos de España.

## A LA HABANA

Ha embarcado con rumbo a la Habana el nuevo embajador de España en Cuba, marqués de Los Arcos.

## UN BANQUETE

Dicen de Barcelona que los elementos mi-

litares de aquella ciudad han obsequiado con un banquete al general Sanjurjo.

## LA FIRMA

Don Alfonso firmó ayer los siguientes decretos:

## De Instrucción

Disponiendo la construcción de un edificio para escuela en Lérida.

—Autorizando la construcción de otro edificio escolar en Cartaya (Huelva).

—Nombrando jefe de primer grado a don Julio González.

—Idem de segundo a don Ricardo Gómez.

—Jubilando al inspector de segunda don Rafael Ibarra.

## De Justicia y Culto

Nombrando canónigo de la catedral de Valencia a don Guillermo Iza.

—Haciendo merced del título del Reino, con denominación de marqués de Olivar, a don Ramón Dalmau.

## EL PRESIDENTE NO RECIBE VISITAS

El jefe del Gobierno tenía anunciadas para ayer por la tarde en la Presidencia numerosas visitas, pero a las siete de la tarde desde el Ministerio del Ejército avisó que hasta hoy suspendía las audiencias por tener que despachar con su secretario. El jefe del Gobierno estuvo trabajando en el Ministerio del Ejército hasta las nueve y media y cenó en el mismo departamento con varias personas de su intimidad.

## TOMA DE POSESION

Ayer tomó posesión de su cargo el nuevo teniente fiscal fogado del Supremo de Guerra y Marina, el auditor de División don Antonio Díaz Jovara.

## LAS EXPOSICIONES

En las conversaciones que el marqués de Estella ha sostenido con los representantes de las Repúblicas americanas, ha manifestado que por nada sufrirá aplazamiento alguno la inauguración de las Exposiciones de Sevilla y Barcelona.

El marqués de Estella irá el 20 de este mes a La Rábida para inaugurar el monumento a Colón, y el 28 marchará a Jerez, donde pasará unos días, coincidiendo con las ferias.

El 7 de mayo irá a Sevilla con los reyes para inaugurar la Exposición Iberoamericana, y luego a Barcelona para inaugurar la otra Exposición.

## Peluquería de señoras

La Casa Piccadilly ha montado un servicio especial para cortar el pelo a señoras y niñas.

## Doctor Vicente Loidi

OCULISTA: Consulta de 10 a 1 y de 3 a 5

— AVENIDA, 23, 2.º —

## Bocoyes para sidra

Se venden de 40 hectólitros. Razón: Fábrica de Cervezas Kutz, Antiguo.

## V. Sáenz de Viguera

DENTISTA

Vergara, 4. Consultas: de 9 a 1 y de 3 a 7.

## R. Sáenz Alonso

OCULISTA

Consulta de 10 a 1 y de 3 a 6

BOULEVARD, 11, tercero

GOICOECHEA-MEDICO DENTISTA  
MAYOR, 2.1.º  
Horas de 10 a 1 y de 4 a 7

:: SUCESOS ::  
Y  
OCURRENCIAS

## HERIDO DE UNA PEDRADA

En la Casa de Socorro fué asistido ayer el niño de seis años Juan María Arrieta, que sufría una herida contusa de carácter leve. La herida se la produjo otro muchacho de nueve años, el cual lanzó una piedra a otros dos jovencitos. El asunto pasó al Tribunal correspondiente.

## CICLISTA QUE ATROPELLA

Joaquín Obanos, de diez y ocho años, atropelló en la calle de Larramendi con la bicicleta que montaba al niño de ocho años José María Pérez. En la Casa de Socorro asistieron al niño de lesiones leves.

## DISGUSTOS DE FAMILIA

En la calle de Ondarreta, número 2, cuestionaron airadamente unos vecinos, teniendo que intervenir un representante de la autoridad. La «bravía» que llevaba la voz cantante en la riña era una joven de veinticinco años, que agredió a su madre y a un hermano suyo, de treinta y dos años. Estos dos fueron asistidos en la Casa de Socorro de heridas leves en la frente.

## POR DESACATO A LA AUTORIDAD

Un joven repartidor de carbón fué requerido en la Alameda para que retirara el carro de una caballería empleado para el reparto del carbón, de una parte de la carretera señalada con el disco de «dirección prohibida». El carbonero no solamente continuó con el carro donde estaba, sino que se insolentó contra el municipal. Fué llevado a la Comisaría.

## Fiesta del Trabajo

## El manifiesto del Primero de Mayo

(POR TELEFONO)

Madrid, 9.

Se ha hecho público el manifiesto de los socialistas con motivo de la proximidad del primero de mayo.

Se expone en él la opinión favorable de la Internacional en pro del desarme y contraria al imperialismo y al militarismo.

Se recuerdan las promesas de los Poderes públicos sobre la jornada de ocho horas y se dice que el cumplimiento de esta jornada de trabajo tropieza con muchas resistencias.

Termina excitando a los obreros a trabajar contra la reacción, en pro del desarme y el socialismo.

## Incidentes, heridos y detenciones en un partido de fútbol

Madrid, 9.

Comunican de Buenos Aires que la opinión sensata protesta de los incidentes ocurridos el domingo con motivo de un "match" de fútbol que se jugó en aquella capital entre los equipos Escolar y Estelmo.

Resultaron algunos espectadores heridos, algunos de ellos de importancia.

Se practicaron muchas detenciones.

## Se quieren repartir tres naciones los hielos del Polo

BUENOS AIRES, 8.—El periódico "La Prensa" se ocupa de las dos notas y reclamaciones que se han cruzado los Gobiernos de la Gran Bretaña y de los Estados Unidos con motivo del asunto de las respectivas soberanías en las regiones antárticas, y hace resaltar que tanto uno como otro Gobierno fingen ignorar las reclamaciones que en idéntico sentido tiene hechas la República Argentina desde hace casi medio siglo.

Añade "La Prensa" que así como la Gran Bretaña sólo hace reclamaciones de los territorios antárticos situados en el cuadrante vecino de Australia, la Argentina limita sus reivindicaciones también al cuadrante cercano a su territorio. — (United Press.)

## Las tragedias de la aviación

## Han aparecido los cadáveres de los infortunados aviadores Caula y Tauler

(POR TELEFONO)

Madrid, 9.

Comunican de Melilla que unos pescadores indígenas al levantar sus redes recogieron cerca de las costas de Orán dos cadáveres que llevaban el uniforme de la aviación española.

Se cree que se trata de los capitanes Caula y Tauler, que perecieron en el accidente que sufrió el hidroavión "Dornier número 8" el 31 de diciembre último.

El cónsul de España en Orán se ha hecho cargo de los cadáveres, que fueron llevados al aeródromo francés, donde son velados por aviadores franceses.

Los cadáveres fueron hallados cerca del lugar en que fué recogida la canoa del hidro. La noticia se recibió en Melilla por conducto del cónsul de España en Orán.

Dos aparatos de las bases de Marchica y Tohuina han marchado a Orán con objeto de que sus tripulantes identifiquen los cadáveres.

Desde luego, se tiene la certeza de que son los capitanes Caula y Tauler.

\*\*\*

En la Oficina de Información y Censura facilitaron el siguiente telegrama que el jefe del Gobierno ha dirigido al jefe superior de Aeronáutica: "Al conocer la aparición de los cadáveres de los bravos aviadores Caula y Tauler, muertos en una de las arriesgadas empresas a que obliga el deber profesional, me complazco en hacer presente a las fuerzas de Aviación que los cadáveres serán trasladados a tierra española, rindiendo así el homenaje debido a los que murieron en cumplimiento del servicio a la patria".

## En la Española

## Lo que dice el nuevo académico, señor Cotarelo

(POR TELEFONO)

Madrid, 9.

El domingo por la tarde, y con la solemnidad de costumbre, se verificó la recepción del académico regional, representante de Galicia, D. Armando Cotarelo, que leyó un interesante discurso sobre los idiomas regionales.

Le contestó don Gabriel Maura, quien aludiendo al separatismo dijo:

—Pero aún en estos últimos casos, el destempe, estridor o desafuero nacionalistas no fueron sino síntomas amenazadores de la enfermedad que consiste siempre en la falta interior de la satisfacción común a todos, o a los más, entre los moradores de la comarca.

Por eso el remedio que atienda o suprima la manifestación externa del mal, sin extirpar ni corregir la verdadera causa de la dolencia, es un error de gobernante equivalente en la terapéutica humana a los empirismos del curandero.

## L. VASALLO

Tratamientos modernos de la tuberculosis. Medicina general. SAN MARCIAL, 23, de 3 a 5. Teléfono 1-44-08

## Aceros al horno eléctrico

en piezas moldeadas, para automóviles, vagones, locomotoras, buques, molinos, trituradoras y maquinaria en general. JOSE DE ORUETA

Sucesor de Arrieta y Compañía. Rentería

## Doctor Vidarte

Sistema nervioso y mentales. Gabinete electroterapéutico. Consultas: de diez a doce y de dos a cuatro.

GARIBAY, 5, segundo

## SECRETAS, PIEL, VIAS URINARIAS

## Dr. J. SENRA

EX MEDICO MILITAR

Clinico de la Profilaxis antivenérea. Consulta de 11 a 1 y de 4 a 7. Príncipe, 51, 1.º

## Teatro del Príncipe

El jueves próximo

SENSACIONAL

ACONTECIMIENTO CINEMATOGRAFICO

Presentación del formidable super film ruso, basado en la leyenda de STENKA RAZINE, el cosaco pirata, ídolo de los pueblos eslavos

# ¡WOLGA! ¡WOLGA!

Con la cooperación de la orquesta rusa de los **BALALAICAS BAUMGARTEN**

formada por emigrados rusos, antiguos oficiales del Zar, que interpretarán música y canciones populares cosacas



## Lección interesante

## El valor de los objetos que figuran en la Exposición de Recuerdos Históricos, explicado por los expositores

Existen muchos objetos en la Exposición que ofrecen a la simple mirada un valor relativo, y que, sin embargo, son de un enorme interés histórico. La Comisión organizadora, dándose cuenta de ello y con el deseo de que se obtenga de la Exposición el mayor provecho cultural que sea posible, ha dispuesto que los mismos expositores expliquen al público los objetos, sacándolos, si hace falta, de las vitrinas, leyendo el texto de autógrafos notables y dando cuenta, en fin, de los antecedentes y de las circunstancias que dan a cada objeto su valor episódico.

En la imposibilidad de que acuda el Padre Apalategui, le sustituirá don José Múgica, quien explicará lo relativo a los interesantes objetos expuestos por aquél, así como también a los recuerdos—entre los cuales hay magníficas joyas—del que fué inquisidor general don Andrés de Orbe.

D. Alfredo de Laffitte dará explicaciones sobre la interesante colección de periódicos que ha presentado e incluso leerá trozos de algunos de ellos.

D. Joaquín Pavía explicará también lo relativo a los objetos de su propiedad y a los de don Víctor Samaniego.

Empezarán las explicaciones a las seis y media de la tarde y cuantos deseen oír las pueden congregarse, mediante la obtención del billete de entrada, en la sala pequeña de la Exposición.

## La semana de aviación

## Regresó a Madrid la comisión de aviadores

Los aviadores teniente coronel Lallave y capitán Barrón estuvieron el domingo por la mañana en el Observatorio de Igeldo para recoger algunos datos meteorológicos, particularmente de la dirección de los vientos, para hacer un estudio detenido y señalar en su programa las pruebas que han de realizarse en la Semana de Aviación que se celebrará en el mes de junio. También visitaron estos técnicos, en la tarde del domingo, los terrenos señalados por el Ayuntamiento de Fuenterrabía para Aeródromo.

Por la noche fueron obsequiados con una espléndida comida en la Sociedad Gaztelupe. En el rápido de las nueve de la mañana regresaron ayer a Madrid los señores Lallave y Barrón.

En la estación fueron despedidos por numerosos amigos y periodistas.

A las nueve y diez de la noche regresó también a Madrid el comandante don Enrique de los Santos.

## Suscripción para el monumento a doña Maria Cristina

Lista número 44.  
Suma anterior: 390.973,45 pesetas.  
Donativos recibidos en la Tesorería Municipal:  
Ayuntamiento de Elbar, 150; idem de Villafraña, 50; maestros y alumnos del grupo escolar del Ensanche Oriental, 52,70; Ayuntamiento de Deva, 150; idem de Astigarraga, 50; don Alfredo de Laffitte, 250; señores Ortiz Echagüe (don Joaquín), 25.

Recaudado en el Banco Guipuzcoano:  
Don José Miguel Tabuyo, 25.

Recaudado en la Casa Brunet y Compañías:  
Don Sebastián Maciábarrena y señora, 250; don Benigno Oreja, 100.

Recaudado en la Caja de Ahorros Municipal:  
Don José Francisco Múgica, 5.  
Total pesetas 392.081,45.

Nota. — Se reciben donativos en los domicilios de las siguientes entidades:

Entidades bancarias: Banco de España, Banco Guipuzcoano, Banco de San Sebastián, Banco Español del Río de la Plata, Banco Urquijo, Banco de Bilbao, Banco de Vizcaya, Credit Lyonnais, Casa de Banca Brunet y Ca., Soler y Torra, Barcaiztegui y Maestre, Caja de Ahorros Provincial, Caja de Ahorros Municipal y Tesorería Municipal.

Periódicos: "El Pueblo Vasco", "El País Vasco", "La Constancia", "La Noticia", "La Prensa" y LA VOZ DE GUIPUZCOA.

## Anuncio de subasta

A las once de la mañana del día 11 de mayo próximo, en la Notaría de don Lorenzo Saltarain, se venderán en pública subasta las casas números veinticuatro y treinta y tres, de la calle Pablo Gerosabel de esta villa, por virtud de autorización del Consejo de familia de los partícipes menores de edad, doña Natividad y doña Manuela Eugenia Leunda y de acuerdo con doña Juana Antia y doña Dolores Leunda, partícipes mayores de edad.—Tolosa, a 5 de abril de 1929.—El tutor, José María Ariztimuño.



Clavos  
Forunculos  
Enfermedades  
de la piel



Males de piernas  
Varices - Flebitis



Reumas  
Dolores - Gota



Eczemas - Herpes  
Soriasis - Sicosis

Tengo también de los consumidores de España frecuentes testimonios de curaciones maravillosas obtenidas con el uso de mi Depurativo. No los publico sin embargo por sujetarme al deseo expresado por los mismos de no dar a conocer sus nombres respetando así su natural reserva.

De venta en todas las Farmacias y Droguerías. Pida Vd. hoy mismo un folleto gratuito al Laboratorio - Richelet San Bartolomé 22 - 24 San Sebastián.

## Cogido por el Artritisismo



El Artritisismo no es mas que un vicio de la sangre—Sus manifestaciones cutáneas: Eczema, Comezónes, Acné, Herpes, Sarpullidos, Soriasis, Sicosis, Eritemas, Zona, etc. — Sus desordenes internos: Reuma, Gota, Dolores, Lumbago, Ciática. — Donde impide la circulación (Hemorroides, Varices, Flebitis, Ulceras y Eczemas varicosos). — Como atormenta a la mujer y acorta la vida. (Enfermedades de la mujer, Arterio-Esclerosis).

El artrítico, víctima infeliz de la sangre viciada, reúne en sí todas las miserias humanas. Fácilmente se le reconoce gracias a lo que se ha llamado los estigmas del artritisismo: la caída del pelo, la mala dentadura y el ácido úrico que le sale por todos los poros del cuerpo. A la menor infracción del régimen o simplemente bajo la influencia de la estación o de la temperatura, granos de eczema, pústulas acnéicas, erupción urticaria o un repugnante eritema le cubren toda la epidermis sin respetar a veces el rostro. Otras veces le desfiguran sarpullidos pulverulentos o una sicosis tenaz. La zona con atroces dolores le oprime el pecho, la herpe invade su cuerpo y crueldades comezónes le impiden cerrar los ojos durante la noche. Mientras el vicio de la sangre permanece en el interior del organismo, la protesta de la naturaleza se traduce por dolorosas incrustaciones articulares (artritis reumática), por hinchazón de los músculos (lumbago, torticolis) o por irritaciones nerviosas (Neuralgias, ciáticas). El artrítico está continuamente expuesto a un ataque de gota, a una crisis febril, reumática o a accesos de jaqueca. Por otra parte la sangre viciada ejerce naturalmente lesión en las venas: de ahí las varices, de ahí la flebitis por la que la pierna se convierte en un grueso pilar. — de ahí las úlceras y los eczemas varicosos, esas llagas que parecen incurables del todo. La sangre viciada es también la culpable de esas muertes prematuras, porque una de sus mas graves manifestaciones es el endurecimiento de las arterias o la arterio-esclerosis con hipertensión. La mujer artrítica está expuesta, por su sangre, a terribles complicaciones al llegar a la edad crítica. Pero en lugar de abandonarse a la desesperación, los artríticos deben cuidarse enérgicamente tomando el buen acuerdo de recurrir al

## Depurativo Richelet el mas poderoso anti-artrítico

creado por la ciencia moderna. Su formidable acción "rectificadora" rechaza todos los vicios de la sangre y en consecuencia puede registrar éxitos extraordinarios, allí donde todo había fracasado. La mujer artrítica que toma Depurativo Richelet, no sufre mas y puede, por decirlo así, doblar felizmente el cabo de la crisis de la edad. Por su fuerza descongestiva, el Depurativo Richelet libra al cerebro de la arterio-esclerosis, devolviéndole la calma y la memoria, lo que le permite aportar nuevas fuerzas al trabajo o al placer. El método curativo Richelet cierra las mas antiguas llagas de piernas y esto lo hace sin cicatriz. Las venas varicosas recobran su flexibilidad. Los gotosos y reumáticos no están ya a merced del cambio de tiempo. La regeneración interna de la piel por el método Richelet obtiene resultados casi increíbles: en pocos días, placas, granos, costras, desaparecen definitivamente y los quees más, sin dejar la mas debil huella. El secreto de estas curaciones verdaderamente impresionantes, de las que solo el Depurativo Richelet puede enorgullecerse, no tiene nada de misterioso: el tratamiento de Richelet obtiene felices resultados en todas las manifestaciones artríticas, porque aniquila los vicios de la sangre, que son los responsables de todos esos accidentes. Hay pruebas bien claras que no dejan lugar a duda, pues que provienen de los mismos enfermos, que se complacen en manifestar su gratitud al remedio que los ha transformado y muchas veces salvado. Tenemos pues, motivo para poder afirmar que el Depurativo Richelet pone a vuestra disposición, con la perfecta pureza de la sangre, la agilidad, la salud y la alegría del vivir y una juventud larga.

## PRUEBAS DE CURACIONES MARAVILLOSAS

## Un eczema rebelde desaparece.

Para darle noticias esperaba a que los resultados obtenidos después de mi cura de tres frascos fueran totalmente definitivos. Lo hago hoy y puedo asegurar a V. que el eczema que me inquietaba tanto ha desaparecido completamente. Había probado inútilmente otras muchas medicinas únicamente su Depurativo Richelet me ha quitado esta afeción. Henri DELLER, aux Camps Negats par Casseneuil. (Lot-et-Garonne) Francia.

## Una circulación restablecida.

Teniendo una circulación defectuosa y en particular varices que cedían después de un gran cansancio hice una cura del Depurativo Richelet que me ha salvado, en primer lugar perdí 14 kilos (mis menstruaciones son normales) mis dolores de cabeza han desaparecido y las llagas de mis piernas se han cerrado, hoy mi salud es perfecta. le doy a V. las gracias mas expresivas. Mme Therese ALVAREZ, 7, r. de l'Horloge a Bagnères-de-Bigorre. (H.-P.) Fr.

## Baldada de Reumatismo.

Tengo 68 años. Estaba baldada de las dos piernas invadidas por reumatismos, andaba tan solo con la ayuda de dos bastones y era preciso que me vistieran. Después de una cura de tres frascos del Depurativo Richelet los crujidos de mis coyunturas y los dolores desaparecieron. Pude después andar libremente y hasta vestirme solo. Continuaré mi cura para mantenerme en la buena salud y bienestar en los cuales ya no estaba acostumbrado. M. JAHIER J. aux Granjes-le-Roi por Dourdan (S.-&-O.) Francia.

## Ha salvado sus piernas.

Hacia mas de 3 meses que padecía atrocemente de una mala circulación de la sangre que me había dejado varices y úlceras profundas. Había ensayado inútilmente medicinas, únicamente debo a su Depurativo Richelet el haber salvado mis piernas. Hoy ya no tengo dolores, no mas congestión, noches tranquilas y descansadas y piernas como a los 20 años lo que me permite volver a tomar mis ocupaciones y mi trabajo. M. DACHICOURT, 117, rue Nationale à Boulogne-sur-Mer (Francia.)

## Completa desaparición de un psoriasis.

Le doy a V. las gracias por la eficacia de su Depurativo Richelet que acaba de librarme de una psoriasis rebelde. Cuente V. conmigo para hacer en todo momento el elogio de su maravillosa cura que merece ser mejor conocida de los enfermos de la piel. Mme MURGIET-RASE, rue Joffrin à Braux (Ardennes) Francia.

## Artritis hereditaria.

Siendo artrítica hereditaria con frecuencia padecía de vertigos, dolores de cabeza, jaquecas, dolores de riñones, malestar, que ha ido aumentando después de haber tenido un hijo y que se ha complicado de varices con hinchazón en las piernas al menor cansancio. Hoy día gracias a su Depurativo Richelet, todo ha desaparecido totalmente, mi curación es completa y definitiva. Mme A. CARRET, 43, Rue Fondarie, Paris (35) Francia.

TOS

GARGANTA

- Y -

BRONQUIOS

CAMELOS PECTORALES CENARRO

(AL EUCALIPTO Y SAVIA DE PINO)

El producto más solicitado durante la CRIPE para defender el aparato respiratorio

Caja, 35 y 70 céntimos Farmacias y droguerías de toda España



## NUESTROS BILLETES

**“RAYO y RELAMPAGO”**

Registrados en el Ministerio de Trabajo, Industria y Comercio, con los números 2.187 y 2.191. Son para el público una nueva y practiquísima forma de ahorro sin sacrificio alguno

Por su propio interés, todas las familias deben dar preferencia en sus compras a los establecimientos que se citan a continuación, ya que, además de obtener la máxima garantía en calidad y precio, recibirán el regalo de un billete RELAMPAGO por cada 50 céntimos y uno de RAYO por cada cinco pesetas, con lo que conseguirán regalos inmediatos, prácticos y bonitos, a su elección, a más de un descuento fijo e indiscutible del 2 por 100 en todas sus compras, o sean 10 pesetas por cada libreta.

Lista, a la que seguirán otras, de los establecimientos que regalan nuestros billetes de propaganda RAYO y RELAMPAGO en Guipúzcoa:

**SAN SEBASTIAN****Sederías**

Almacenes Roig, Garibay, 4 y 6.

**Medias**

Almacenes Roig.

**Tejidos**

Almacenes Roig, Garibay, 4 y 6.

**Charcuterías**

Gregorio Casla, Plaza Guipúzcoa, 7.

Id. Mercado San Martín, puestos núms. 31-32.

Id. Mercado La Brecha, puesto núm. 47.

Id. Mercado del Antiguo, puestos 10-11.

**Ultramarinos-Comestibles-Fiambres**

Gregorio Casla, Urbiete, 6 (central) y Fuenterrabía, 18 (suc.)

Vicente Casla, Churrua, 4.

Pedro Azarola, Plaza Easo, letra H.

Viuda de Angel Isasa, Fermín Calbetón, 6.

Urbano Fernández, casa central Sánchez Toca, 1 (esquina a Fuenterrabía); sucursal, 31 de Agosto, 23.

Octavia Docio, Peña y Gofil, 16 y Casa Docio, S. Francisco, 13

Cristina Ubarrechena, Salud, 1.

José Eceiza, Urbiete, 55.

Antonio Castellanos, Narrica, 31.

Félix Castellanos, Mayor, 10.

Pablo Rodríguez, San Jerónimo, 22.

Eulogio Elgarresta, San Martín, 52.

Fidel Domec, Urbiete, 38.

Basilio Hernández, Usandizaga, 10.

Casa Mendizábal, Vergara, 9.

Julian Urio, Larramendi, 7.

“La Euskalduna”, Alfonso VIII, 8.

**Fruterías**

Angel Espina, Paseo Colón, 9.

**Droguerías**

Casto Matilla, Mayor, 18.

**Carnicerías**

José María Irastorza, Mercado San Martín, puestos 57-58.

**Taller de reparación de calzados**

Juan Araquistain, San Marcial, 19. (El Marquínés).

**Zapaterías**

Calzados Tello, Urbiete, 8 y 34.

Casa Ambielle, Hernani, 27 - Urbiete, 18.

**Confecciones**

“La Economía del Obrero”, Moraza, 13.

**AZCOITIA****Droguerías**

Juan Olaizola, Menéndez Pelayo, 2.

**Coloniales y Ultramarinos**

Juan Rovira Puig, Calle Angel, 4.

José Lascurain, Mayor, 60.

**AZPEITIA****Tejidos**

Lucio Alberdi, San Ignacio, 2.

**Droguerías**

Vicente Guibert, San Ignacio, 5 y 7.

**Ferretería y Juguetería**

Vicente Guibert, San Ignacio, 5 y 7.

**Optica-Rejería-Joyería**

Vicente Guibert, San Ignacio, 5 y 7.

**Linternería y Lubrificantes**

Vicente Guibert, San Ignacio, 5 y 7.

**Coloniales y Ultramarinos**

José María Azpiazu, San Ignacio, 16.

**Muebles**

Soledad Pérez, San Ignacio, 1.

**Artículos de viaje**

Soledad Pérez, San Ignacio, 1.

**ZUMAYA****Coloniales - Ultramarinos**

José Sorazu, Calle Carnicería, 19.

**Tejidos**

Juan Olaizola, Menéndez Pelayo, 2.

**Droguerías**

Juan Olaizola, Menéndez Pelayo, 2.

**Ferreterías**

Juan José Olaizola, Calle Mayor.

**ZARAUZ****Bazares**

Teodoro Rochas, Calle Mayor, 56.

**Droguerías**

Joaquín Azpiazu, Mayor, 74.

**BENEFICIOS OBTENIDOS**

Doña Manuela Tuesta, Fermín Calbetón, 45, 1.ª, San Sebastián, pesetas 10, por compras en los comestibles de don Félix Castellanos, Mayor, 10.

Doña Candelaria Jiménez, Mayor, 2, 1.ª, San Sebastián, pesetas 10, por compras en los comestibles de don Félix Castellanos, Mayor, 10.

Doña Paula Mayor, Moraza, 18, 4.ª, San Sebastián, pesetas 10, por compras en los comestibles de don Pedro Azarola, Plaza de Easo, H.

Doña Felisa Garmendia, Aguirre Miramón, 5, 4.ª, San Sebastián, pesetas 10, por compras en los comestibles de Casa Docio, San Francisco, 13.

Don Ricardo Urraco, Colón, 15, San Sebastián, pesetas 10, por compras en Casa Docio, Peña y Gofil, 16.

Doña Maximina Gofil, barrio Zubietá, Usurbil, pesetas 10, por compras en los comestibles de don Pedro Azarola, Plaza de Easo, H.

Doña Carmen Larrañaga, 31 de Agosto, 30, 5.ª, San Sebastián, pesetas 10, por compras en los comestibles de don Urbano Fernández, 31 de Agosto, 23.

Doña Catalina Lanz, Moraza, 1 bis, 3.ª, San Sebastián, pesetas 10, por compras en los comestibles de don Urbano Fernández, 31 de Agosto, 23.

Señora de Molinero, Irún, dos premios de 10 pesetas cada uno, por compras en Casa Roig.

Doña Cándida Cabezon, Eleano, 10, 3.ª, San Sebastián, pesetas 10, por compras en los Almacenes Roig.

Don Julio Pastor, Easo, 22, 2.ª, San Sebastián, pesetas 10, por llenar una libreta.

Doña Eulalia Ruiz, Fermín Calbetón 36, segundo, San Sebastián, pesetas 10, por compras en los Almacenes Roig, Garibay, 6.

Doña Pilar Arrieta, San Martín, 16, 5.ª, San Sebastián, pesetas 10, por compras en Casa Casla.

Doña Gabriela Gil, Easo, D, portería, San Se-

bastián, pesetas 10, por compras en los comestibles de don Pedro Azarola.

Doña Eloisa Mariñe Oñate, Aldamar, 32, San Sebastián, pesetas 10, por compras en los Almacenes Roig, Garibay, 6.

Doña Blanca Echeverría, Prim, 51, 5.ª, San Sebastián, pesetas 10, por compras en los comestibles de don Urbano Fernández.

Doña Purificación Merino, Amara, 34, 2.ª, San Sebastián, pesetas 10, por compras en los comestibles de Cristina Ubarrechena, Salud, 1.

Señora de Martínez, Zubietá, 2, 3.ª, San Sebastián, pesetas 10, por compras en los Almacenes Roig, Garibay, 4 y 6.

Doña Celestina Loza, San Jerónimo, 22, 2.ª, San Sebastián, pesetas 10, por compras en la huevería de don Pablo Rodríguez, San Jerónimo, 22.

Doña María Yarza, Birmingham, 4, 4.ª, San Sebastián, pesetas 10, por compras en Casa Docio, San Francisco, 13.

Doña Josefa Lerchundi, calle San Esteban, 1, Usurbil, pesetas 10, por compras en los comestibles de don Pedro Azarola, Plaza Easo, H.

Doña Eusebia Azcarate, Avenida, 20, 3.ª, San Sebastián, pesetas 10, por compras en los comestibles de don Vicente Casla, Churrua, 4.

Doña Aurora Linera, Peña y Gofil, 2, 2.ª, San Sebastián, pesetas 10, por compras en los comestibles de doña Octavia Docio, Peña y Gofil, 16.

Doña Antonia Elícegui, Mayor, 10, segundo, San Sebastián, 10 pesetas, por compras en los comestibles de la señora viuda de Isasa.

Doña Pascuala Casteng, Urdaneta, 14, San Sebastián, pesetas 10, por compras en los comestibles de don Fidel Domec, Urbiete, 38.

Doña Cecilia Alberdi de Sainz, Prim, 38, 2.ª, San Sebastián, pesetas 10, por compras en los comestibles de don Urbano Fernández.

Doña María Urcola, Sánchez Toca, 7, 2.ª, San Sebastián, pesetas 10, por compras en la Casa Casla, comestibles, Urbiete, 6.

Doña Gabriela Tiff, Puerto, 8, 5.ª, San Sebastián, pesetas 10, por compras en la droguería del señor Matilla, Mayor, 18.

Doña Severa Gamecho, Puerto, 8, 1.ª, San Sebastián, pesetas 10, por compras en los comestibles de don Urbano Fernández, 31 de Agosto.

Doña Leonor Díaz, Usandizaga, 29, San Sebastián, pesetas 10, por compras en Casa Docio, comestibles, San Francisco, 13.

Doña Marcelina Sieso, 31 de Agosto, 10, 3.ª, San Sebastián, pesetas 10, por compras en Casa Castellanos, comestibles, Narrica, 31.

Doña Paz Azubia, Fuenterrabía, A, 4.ª, San Sebastián, pesetas 10, por compras en Casa de don Vicente Casla, Churrua, 4.

Señorita de Imaz, Legazpi, 9, 3.ª, San Sebastián, pesetas 10, por compras en Casa de don Gregorio Casla, comestibles.

Doña Jacinta Sánchez, Salud, 22, 3.ª, San Sebastián, pesetas 10, por compras en los comestibles de doña Cristina Ubarrechena, Salud, 1.

Doña Manuela Alzugaray, 31 de Agosto, 30, 5.ª, San Sebastián, pesetas 10, por compras en los comestibles de don Pablo Rodríguez, San Jerónimo, 22.

Doña Francisca Arriatibel, Sánchez Toca, 1, 4.ª, San Sebastián, pesetas 10, por compras en los comestibles de don Urbano Fernández.

Doña Felipa Basterra, Salud, 12, 3.ª, San Sebastián, pesetas 10, por compras en los comestibles de don Pedro Azarola, Plaza Easo, H.

Doña Carmen Zabala, Plaza de Guipúzcoa, 2, tercero, San Sebastián, pesetas 10, por compras en la charcutería de don Gregorio Casla.

Doña María Urcola, Sánchez Toca, 7, 2.ª, San Sebastián, pesetas 10, por compras en la Casa Casla, comestibles, Urbiete, 6.

Doña Gabriela Tiff, Puerto, 8, 5.ª, San Sebastián, pesetas 10, por compras en la droguería del señor Matilla, Mayor, 18.

Doña Severa Gamecho, Puerto, 8, 1.ª, San Sebastián, pesetas 10, por compras en los comestibles de don Urbano Fernández, 31 de Agosto.

Doña Leonor Díaz, Usandizaga, 29, San Sebastián, pesetas 10, por compras en Casa Docio, comestibles, San Francisco, 13.

Doña Marcelina Sieso, 31 de Agosto, 10, 3.ª, San Sebastián, pesetas 10, por compras en Casa Castellanos, comestibles, Narrica, 31.

Doña Paz Azubia, Fuenterrabía, A, 4.ª, San Sebastián, pesetas 10, por compras en Casa de don Vicente Casla, Churrua, 4.

Señorita de Imaz, Legazpi, 9, 3.ª, San Sebastián, pesetas 10, por compras en Casa de don Gregorio Casla, comestibles.

Doña Jacinta Sánchez, Salud, 22, 3.ª, San Sebastián, pesetas 10, por compras en los comestibles de doña Cristina Ubarrechena, Salud, 1.

Doña Manuela Alzugaray, 31 de Agosto, 30, 5.ª, San Sebastián, pesetas 10, por compras en los comestibles de don Pablo Rodríguez, San Jerónimo, 22.

Doña Francisca Arriatibel, Sánchez Toca, 1, 4.ª, San Sebastián, pesetas 10, por compras en los comestibles de don Urbano Fernández.

Doña Felipa Basterra, Salud, 12, 3.ª, San Sebastián, pesetas 10, por compras en los comestibles de don Pedro Azarola, Plaza Easo, H.

Doña Carmen Zabala, Plaza de Guipúzcoa, 2, tercero, San Sebastián, pesetas 10, por compras en la charcutería de don Gregorio Casla.

Doña Aquilina Guetaria, “Villa Leria”, Alda-

peta, San Sebastián, pesetas 10, por compras en los comestibles de don Fidel Domec, Urbiete, 38.

Señora de Alvarez, Urbiete, 50, 1.ª, San Sebastián, pesetas 10, por compras en los comestibles de don Fidel Domec, Urbiete, 38.

Doña Angelita Blasco Martínez, Plaza de Easo, 4, 4.ª, San Sebastián, pesetas 10, por compras en Casa Elgarresta, comestibles, San Martín, 52.

Doña Elena Leoz, San Bartolomé, 15, 1.ª, San Sebastián, pesetas 10, por compras en Casa Elgarresta, comestibles, San Martín, 52.

Doña Victoria Aristegui, Reina Regente, 5, 3.ª, San Sebastián, pesetas 10, por compras en la charcutería de Casa, Plaza Guipúzcoa, 7.

Doña Victoriana Sanz, Amara, 6, 4.ª, doña, San Sebastián, pesetas 10, por compras en los ultramarinos de don José Eceiza, Urbiete, 55.

Doña Serafina Zubizarreta, Plaza Constitución, 7, entresuelo, San Sebastián, pesetas 10, por compras en Casa Castellanos, comestibles.

Doña Concepción Subia, calle de Pedro Ego, 7, 5.ª, San Sebastián, pesetas 10, por compras en los comestibles de José Eceiza, Urbiete, 55.

Doña Servilla Carrascal, Paseo de Colón, 13, 2.ª, pesetas 10, por compras en los comestibles de doña Octavia Docio.

Doña Felipa Ugarte, Autonomía, 2, 5.ª, izquierda, San Sebastián, pesetas 10, por compras en los comestibles de don José Eceiza, Urbiete, 55.

Doña Joaquina Solana, Autonomía, 15, 2.ª, premio de 100 pesetas.

Doña María Mendizábal, Miracóncha, 3, 5.ª, premio de 60 pesetas.

Doña Felisa García, Peñaflorida, 12, 5.ª, izquierda, premio de 20 pesetas.

Doña Juana Calzacorta, “Villa Iru”, pral., premio de 40 pesetas.

En nuestros “BAZARES” nada se vende, todo se regala.

ENTRADA LIBRE





## El campeonato de España ciclo-pedestre

# El donostiarra Joaquín Iturri, sobre "Dilecta", ganó brillantemente el primer campeonato nacional

Manuel López, Bastida y Ricardo Montero, en los puestos de honor

El domingo por la mañana se corrió el primer campeonato español de cross ciclo-pedestre.

Desde antes de las nueve de la mañana comenzó a fluir gente a los distintos lugares por los que habían de pasar los corredores, dando a la población aspecto bien animado.

Frente al Kursaal se presentaron 28 corredores de los 34 inscriptos y minutos antes de las nueve y media se pusieron en marcha, yendo agrupados detrás del coche piloto, por el puente del Kursaal y la Alameda, entrando en el parque de Alderdi-eder, donde se dio la salida oficial a las nueve y media en punto.

En grupo entraron los corredores en la playa, bajando a pie la rampa de la plaza de Cervantes y montando de nuevo junto a la orilla. El ren no pudo ser muy acelerado porque la arena se hallaba un tanto reblandecida. El paso por la playa resultó en extremo pintoresco.

Al final de la calle Matía llegaron en cabeza Manuel López y Joaquín Iturri, separados en algunos metros del grupo mayor, en el que formaban entre otros los hermanos Montero, Barruetabehia, el neófito Bastida, etc.

Ricardo Montero salió arreando y en Loyola se hallaba ya junto a Iturri y López. Bastida, en todo momento siguió perfectamente al bidasotarra y al iniciar la subida al asilo Reina Victoria, los cuatro corredores iban en cabeza algo distanciados de sus más próximos perseguidores.

Por el asilo pasaron los corredores por el siguiente orden:

Ricardo Montero, Manuel López, Joaquín Iturri y Bastida, juntos. Después fueron pasando Valderrey, Barruetabehia, Alberdi, Luciano Montero, Ochoa, Alberto de Miguel, Sabando, Díaz, Garzarán, Erquicia, etcétera. Fombellida pasó después con el manillar roto.

La lucha principal estaba entablada en estos momentos entre los cuatro primeros. Bastida, llevaba sobre la bicicleta un tren muy fuerte y obligaba a los otros tres a emplearse verdaderamente a fondo.

Al bajar a Chominenea, Iturri se cayó de la bicicleta muy aparatadamente, pero se rehizo pronto y volviendo a montar siguió la carrera, yendo a la caza de los que le precedían.

Por los cuarteles pasó en cabeza Bastida, siguiéndole a su rueda Ricardo Montero y junto a él López. A muy poca distancia,



Joaquín Iturri, ganador del campeonato nacional ciclopedestre. (Foto Guerequiza.)

juntos, Barruetabehia y Joaquín Iturri, y después Ayerdi, Luciano Montero, Alberto de Miguel, Sabando, Ochoa, Díaz, Garzarán, etc.

Por Igola pasaron por el mismo orden y en esta forma continuaron hasta Ategorrieta, y ya en el camino de Ulla, Iturri tomó otra vez contacto con los primeros. En cambio en estos momentos, que eran ya los finales de la carrera, se cayó Ricardo Montero, retrasando algo y quedando en cuarto lugar.

Una vez que hubieron bajado Ulla y en el camino viejo, siguieron a gran tren hacia la meta, Bastida, López e Iturri. El aspeitiano apretaba de firme y llevaba el mando. En esa forma entraron en la calle de San Francisco y poco después en la carretera que conduce al Kursaal. Al entrar en la recta y ya "sprintando", se vio aparecer en primer término a Bastida y casi a su rueda Joaquín Iturri y Manuel López. El emba-laje final fué fantástico y brillante. La llegada fué de las más bonitas que se han presenciado y en los últimos veinte metros logró destacarse Iturri, desbordando también López a Bastida. Joaquín Iturri pisó la cinta en gran campeón y el numeroso público allí congregado le aclamó con entusiasmo. Inmediatamente, con diferencia de dos largos, entró López y a continuación distanciado en cinco largos, el neófito Bastida, que hizo una soberbia carrera y que también fué ovacionadísimo.

Ricardo Montero llegó algunos segundos más tarde y después el resto de los clasificados hasta 19.

Se retiraron en el curso de la prueba los siguientes corredores: Dermit, Ruiz, Fombellida, Arriaga, Gorostidi, Azurmendi, Uranga, Zubizarreta y Almarza.

El jurado estableció la siguiente

### CLASIFICACION INDIVIDUAL

1. Joaquín Iturri, sobre "Dilecta", 53 minutos 56 segundos (media horaria 22'240 kilómetros). Trofeo San Sebastián (provisional, por un año) 200 pesetas y diploma.
2. Manuel López, sobre "Dilecta", a dos largos, 175 pesetas.
3. Eusebio Bastida, a cinco largos, placa dorada por ser el primer neófito clasificado y 150 pesetas.
4. Ricardo Montero, 54 m. 9 s., 125 pesetas.
5. Ricardo Barruetabehia, 54 minutos 19 segundos, 100 pesetas.
6. Juan Valderrey, 54 m. 55 s., 2/5, cincuenta pesetas.
7. Ramón Ochoa, 16 m. 9 s., 25 pesetas.
8. Anastasio Ayer, 56-11, veinte pesetas.
9. Luciano Montero, a un largo, 15 pesetas.
10. Alberto de Miguel, 56-28, diez pesetas.
11. Pedro Sabando, 57-15, ídem.
12. Serafín Díaz, 57-41, ídem.
13. Ignacio Erquicia, a dos largos, íd.
14. Narciso Garzarán, 57-57, ídem.
15. Antonio Aramberri, 59-7, ídem.
16. Teodoro Iparraguirre, a tres largos, diez pesetas.
17. Enrique Gárate, una hora, 26 segundos, 10 pesetas.
18. José Tellería, 1 hora un minuto y 30 segundos, 10 pesetas.
19. Luis Berruet, a tres largos, ídem.

La organización fué estupenda. El recorrido maravillosamente marcado con confetti y serpentinas, no podía dar origen a confusiones. No faltó un solo detalle. Los elementos del Club Deportivo Fortuna bien coadyuvados por los de otras sociedades y los niños asilados, hicieron bien las cosas.

## En Mondragón

### EMPATARON EL DEPORTIVO Y EL ARIÑ

Fuimos a la vecina villa con el fin de presenciar el encuentro de campeonato entre el Ariñ donostiarra y el Deportivo, y en verdad que no nos pesó. Presenciamos un match que en todo momento dió la nota de emocionante, siendo bueno el juego de los dos equipos, y vimos también lo que es más difícil que pasar un camello por el ojo de una aguja: salir indemne de la lluvia de uppercuts, crochets —vuelquen ustedes el cesto de la terminología boxística—, etcétera, que cayó sobre el árbitro al finalizar la pugna. Gracias puede dar el señor Esquivil a la eficaz intervención de la fuerza pública y de los directivos del Mondragón.

No fué, en general, tan mala su actuación; pero como en el primer tiempo, con marcada injusticia, dió un penalty contra Mondragón, con el que consiguieron los donostiarras el empate con que terminó el partido, se metió el público con él y al finalizar el tiempo reglamentario del match, y a cuenta de si entró o no el balón en la puerta del Ariñ, allí se armó la de San Quintín, la de Troya y la de todas las broncas consagradas por la historia.—T.

## Ocasión

Aceituna manzanilla superior, a 175 el kilo hasta 10; desde 1, a 170. Bar de los Arcos del Buen Pastor.



## HAYMAN SIGUE SIENDO CAMPEON DE ALEMANIA

BERLIN, 8.—En la velada de boxeo celebrada anoche, Hayman, campeón de Alemania de pesos máximos, venció por puntos al challenger Wagner. Wagner mostró ser más potente, pero mucho menos boxeador que el campeón.

El campeón de peso mosca de Alemania, Schulz, y el campeón de peso bantam de la misma nación, Otto Ziemendorf, realizaron un combate de exhibición que constituyó un éxito para Schulz. (Argos.)

## BOXEO EN NORTEAMERICA

PHILADELPHIA, 8.—El boxeador Pat Haley venció por k.-o. en el primer round a Dory Simar.

Sammy Goodman venció por puntos a Nick Nalley. (Argos.)

## LAS SEMIFINALES DE LA COPA DE FRANCIA

PARIS.—El domingo se jugaron las semifinales de la Copa de Francia con los siguientes resultados: F. C. Sete venció a U. R. Dunkerque—Malo por dos a uno, y S. O. Montpellier venció a Stade Raphaélois por uno a cero.

## AUSTRIA VENCIO A ITALIA

VIENA.—Se jugó el domingo el match internacional de fútbol entre los equipos nacionales de Austria e Italia. Los austriacos, que jugaron mejor que los italianos, vencieron por tres a cero.

## ITALIA VENCIO A GRECIA

ATENAS.—El equipo nacional B. de Italia venció en fútbol al equipo nacional de Grecia por cuatro a uno.

## EN CHECOSLOVAQUIA

PRAGA.—En la final de la Copa de Oro el Sparta venció al Slavia por un goal a cero.

## En Andoain

Con gran animación se celebró en el campo de Echevarrieta el festival a beneficio del Hospital de la villa. Los veteranos del Avión vencieron a la selección andoaindarrá por dos a cero.

Luego el equipo del Avión venció al reserva de la Real por dos a uno, después de un match entretenido y bien jugado.

Como final hubo música y "thum-thum" a todo pasto y el público se divirtió de lo lindo.

## PARA LA SIDRA Botellas y corcho

de todas clases y tamaños; especiales para la sidra y chacolí; para el vino, desde 80 céntimos ciento.

Botellas de Champán. Insalus, Gestaona, Vichy (boca ancha) y Sidra Asturiana, a precios económicos. De otras clases, desde 12 pesetas ciento.

HERNANI, 8 —::— Teléfono 1-36-68

## Academia de corte

En quince días se compromete la señora Eugenia Iza a enseñar a cortar a sus discípulas toda clase de prendas (blancas y de color) de señora y caballero y niños. Sistema práctico y más moderno. Se habla vasco y castellano.

SAN MARTIN, 29, 4.º izquierda

## HERRERO-CORTIJO

MEDICINA GENERAL

Electricidad. Consulta de 10 a 12 y de 4 a 6. PRIM, 17, entresuelo. — Teléfono 1-49-04

**IMPORTANTE industria en marcha, en la provincia, solicita socio con capital o comprador por no poder ser atendida. Dirigirse al señor Zulueta, Garibay, 34, 3.º**



CAMPEONATO ESPAÑOL DE CROSS CICLOPEDESTRE.—Los corredores que participaron en la prueba, dispuestos para la salida. (Foto Guerequiza.)

## Primer Campeonato Ciclo-pedestre de España

# "DILECTA" Vencedora una vez más

- |                     |                  |
|---------------------|------------------|
| 1.º Joaquín Iturri  | 2.º Manuel López |
| 2.º Ricardo Montero | 7.º Ramón Ochoa  |

TODOS SOBRE "DILECTA"

Seis máquinas "DILECTA" participaron y todas resultaron clasificadas

Representante en España: Marino Bidaguren (Bajos del Victoria Eugenia)



## EL DEPORTE VASCO

## En los partidos del campeonato de pelota amateur jugados el domingo, triunfaron las parejas del C. D. Fortuna y Gure Izarra

En el partido jugado en Vergara venció la pareja del Pasayako L. Ederrak  
Las jornadas pelotísticas del Moderno y Urumea. - En la región

En el Moderno se jugaron el domingo por la mañana los anunciados partidos de campeonato. A esta, los campeones de España Yarra y Aquilino Sagarna, del C. D. Fortuna, vencieron a Hernandorena y Rego, del Beti-Jai, dejándoles en 40 para 50.

Los campeones jugaron muy bien.

\*\*\*

A mano, Antón y Zapirain, del Gure Izarra, vencieron a Erdocia y Aguirrezabalaga, del Fortuna, llegando a los 22 tantos después de haberse igualado a 21.

Fue un partido reñidísimo y unos y otros jugaron mucho y bien.

\*\*\*

Entre uno y otro partido tuvo lugar un encuentro amistoso de remonte, que fue entretenido y del agrado del público.

## EN EL MODERNO

El domingo, y asistiendo mucho público a este frontón, se jugaron tres partidos, careciendo todos de interés por la mala actuación de las parejas vencidas.

Primeramente jugaron a pala Izaguirre y Jáuregui, rojos, contra Solozábal y Quintana II, venciendo fácilmente estos últimos, que dejaron a Izaguirre y Jáuregui en 31 tantos para 50 a que iba el partido.

Después, a remonte, lucharon Aduriz y Salaverría contra Echaniz y Arámburu. Después de igualarse varias veces, la última a 16, salieron por delante los favoritos de la "cátedra". Aduriz y Arámburu, que ganaron el partido por nueve tantos (50-41).

Los vencedores, muy bien los dos. Los vencidos tuvieron de todo, ratos buenos y momentos desgraciados, pero más de lo último.

En tercer lugar, y como compensación a lo malos que resultaron los encuentros anteriores, la Empresa organizó un tercer partido a remonte entre los noveles remontistas Arano y Altuna contra Izaguirre y Escudero, con faja roja y color azul, respectivamente.

Para no desentonar con los anteriores, resultó también este encuentro de los llamados "de calle", por lo mal que lo hicieron los vencidos. Izaguirre y Escudero, que eran los favoritos, se impusieron rotundamente sobre sus contrarios y les ganaron el partido como les dio la real gana.

En resumen, que la "cátedra" tuvo un buena tarde, y hasta tuvo la fortuna de elegir un mismo color en los tres partidos: el azul, que fue el que ostentaban las parejas vencedoras, y que los bajistas salieran malparados.

Ayer, lunes, jugaron a primera hora Echaniz e Iturain contra Lasa y Zumeta, venciendo los primeros, que dejaron a Lasa y Zumeta en 45.

Después Izaguirre y Altuna jugaron contra Urcelay y Escudero, saliendo triunfantes los primeros por seis tantos.

Hoy jugarán: a pala, Gallarta III y Quintana II contra Solozábal y Jáuregui; a remonte, Jurico e Iturain contra Lasa y Arámburu.

## EN EL URUMEA

Los encuentros celebrados el domingo en este frontón nos han demostrado que no solamente se hacen interesantes los partidos cuando en ellos toman parte pelotaris de mayor altura, sino también en muchas ocasiones en que, aglutinadas las fuerzas, se combinan debidamente los puestos y facultades de los más modestos puntistas en quienes la intendencia confía el entusiasmo que siempre debe mostrar el que desea triunfar y aspira a colocarse a mayor elevado puesto profesional, como ayer lo hicieron los jóvenes que tomaron parte.

Manifestación de gran espíritu deportivista fue la que dio el joven Ulacia en el primer partido del domingo, jugando en compañía de Arriola para vencer a Múgica y Andoain, aunque tan solo fuera por la diferencia de un tanto, tras empuñada lucha, mereciendo todos ellos el aplauso de la numerosa concurrencia.

Y reflejo también del mayor entusiasmo fue el que Daniel Guridi puso en la pelea del segundo partido, que ganó con la buena ayuda de su compañero Echaniz, venciendo éstos a la pareja Astigarraga-Mendizábal.

Espléndida actuación fue la de estos contendientes, y muchos tantos fueron los rematados por los contrapuestos Astigarraga y Daniel, quienes llegaron a entusiasmar al público.

En ambos partidos se registraron numerosas igualadas y, por el alterno dominio que hubo en todas las decenas, la cátedra se vio obligada a fraccionar con dificultad y hasta perdiendo en la cotización.

El tercer partido fue el de menor importancia, pues Orio y Arriola perdieron fácilmente contra Aguirre y Arriola.

Ayer, lunes, contendieron a primera hora Múgica y Arriola contra Aguirre y Jemeln, ganando la primera pareja.

Disputaron a continuación la victoria del segundo partido Onaindia y Andoain contra Echaniz y Arriola, dando el zagüero Andoain muestras de gran progresión, respondiendo con el mayor entusiasmo, la mayor eficiencia y el anhelo de querer vencer, al extraordinario juego que desarrollaron en todo momento del partido Echaniz y Arriola, pareja ésta que bien supo llegar a la honrosa altura de 46 tantos para los 50.

El delantero Onaindia tuvo mal comienzo, mas no tardó en arreglarse y dar la batida, influenciado por la buenísima actuación de su compañero y los gritos animosos de sus muchos partidarios.

Resultó, pues, un gran partido, aunque no del todo bueno para la clase adinerada, que pudo resarcirse en el tercer encuentro, actuando por primera vez Olaveaga y Esteban jugando contra Azcue y Urresti. Este último zagüero fue el que nos ha demostrado tener excelente disposición para el deporte que practica, a la vez que supo triunfar, no obstante ser el primer partido que jugaba en esta cancha.

Para hoy, martes, se han concertado estos encuentros: Primero, Osa y Ermua contra Ulacia y Jemeln; segundo, Echaniz y Mendizábal contra Astigarraga y Daniel; tercero, Arriola y Pasay contra Aguirre y Alzola.

## EN EIBAR

Conforme anunciamos se jugaron el domingo en el Frontón Astelena los anunciados partidos de pelota a mano.

A presenciar el encuentro vinieron casi todos los aficionados de los pueblos inmediatos y hasta de San Sebastián y Bilbao, presentando

tro bonito frontón brillantísimo aspecto. Como amantes de la pureza de la pelota a mano, debemos de sentirnos satisfechos por lo brillantísimo que resultó el partido. Sufrimos una equivocación al elegir por favoritos al bando Echave-Chapasta, y no queremos seguir adelante sin rectificar el error que padecíamos.

Primeramente contendieron los "ases" Echave y Chapasta, rojos, del dos y medio, contra Irureta y Mondragonés, azules, del dos. De salida el dinero se dio por ambos bandos; al hacer los colorados los dos primeros tantos, se puso por ellos 20 a 18. Hubo solamente una igualada a 2. Después Irureta, poniendo en evidencia sus grandes facultades, se hizo dueño de la cancha; sacó un juego fantástico, arrollando completamente a sus contrarios, desconcertando con sus formidables zurdazos, consiguiendo unos tantos de ventaja (8 por 2), dándose el dinero por ellos 20 a 8.

Echave y Chapasta, a partir de este momento, compenetraronse un poco, ya que hasta este momento habían estado completamente fuera de juego, y en esta forma hicieron unos tantos, consiguiendo acortar la diferencia, aproximándose al tanto 8, por 10 que tenían sus rivales. La primera decena resultó muy competida, si bien fue por delante el bando azul con unos tantos de ventaja. En adelante, a pesar de la manifiesta superioridad del bando Irureta-Mondragonés, el interés de la pelea no decayó ni en un momento. El "zurdo" siguió también en la segunda decena arremetiendo ferozmente, logrando una respetable diferencia de tantos que le afianzara la victoria, y así llegaron a los 22, final, quedando sus contrarios en 13.

Irureta desde el primer momento venció todas las dificultades; todo se lo preparaba convenientemente; desconcertó casi durante todo el partido a Echave y Chapasta. Por esta razón y por la gran ayuda que recibió de su compañero Mondragonés, fueron las causas del gran triunfo que

obtuvieron contra una pareja tan formidable como la integrada por Echave y Chapasta.

No obstante la fácil victoria de Irureta y Mondragonés, por nueve tantos, el partido resultó soberbio por la violencia, por la vistiosidad y por la gran calidad de juego que desplegaron ambos. ¡Satisfizo a todos! Sin temor a equivocarnos, podemos decir que ha sido el mejor partido en lo que vamos de temporada. Todos los tantos fueron bien peloteados y el público quedó satisfecho de la labor de los cuatro, premiándoles con multitudinarios aplausos.

El héroe de la tarde fue Irureta. Muy bien Mondragonés, que jugó como en sus mejores tiempos. Echave y Chapasta hicieron honor a su gran clase, no desplegando su juego de costumbre por la feroz acometividad del "zurdo".

—A continuación jugaron Murua y Gorriti, éste sacando del uno y medio y aquél del tres. Tras un partido competido, ganó Gorriti por dos tantos. — T. E. (hijo).

## EN VERGARA

El domingo, a las once de la mañana, jugaron partido correspondiente al campeonato de pelota a mano, organizado por la Federación Guipuzcoana de Fútbol, las parejas del Pasayako Lagun Ederrak y las del Aurrera, de Vergara.

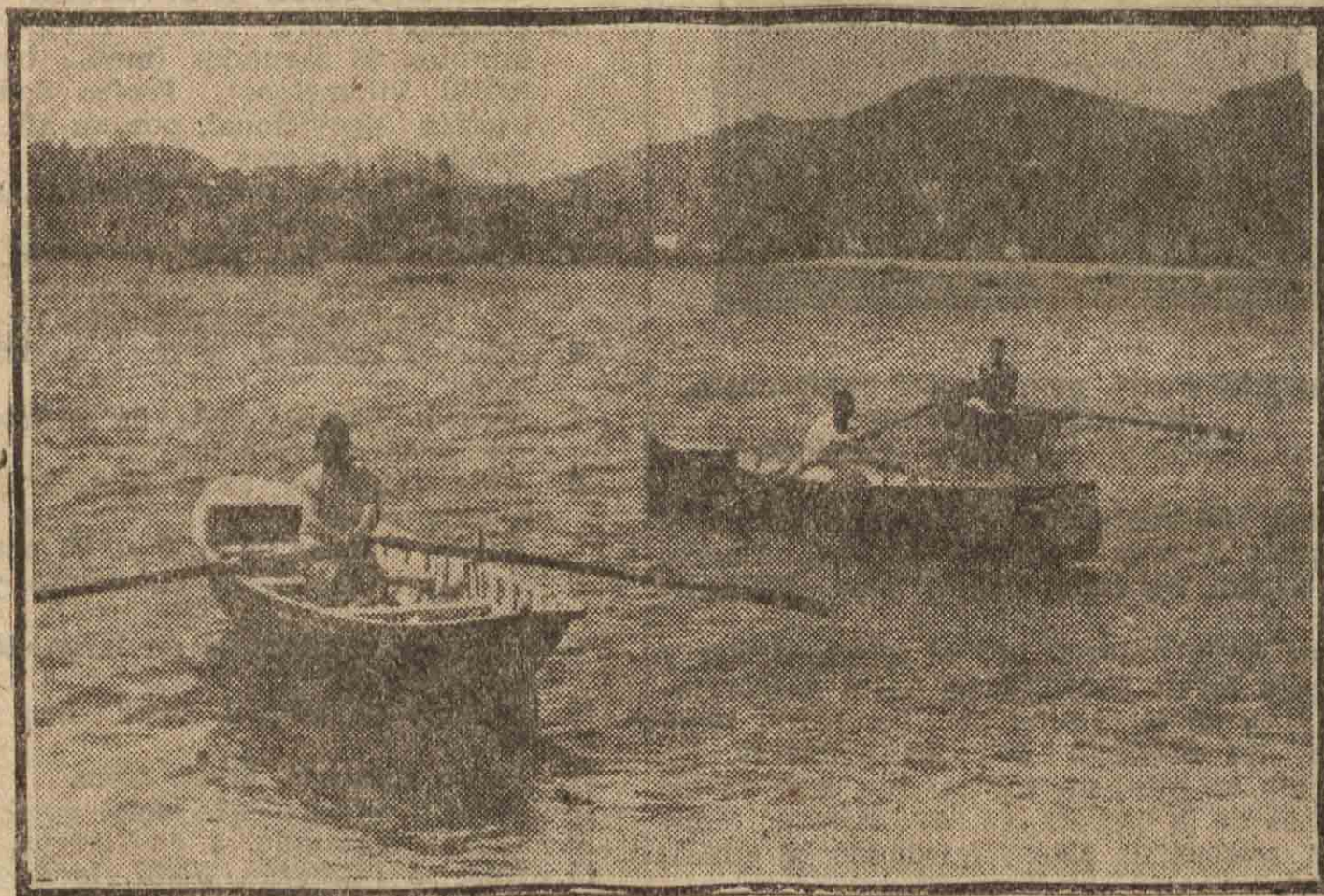
Una desafortunada actuación de Muruamendi produjo la primera derrota de la pareja aurrista en este campeonato. Larrañaga hizo un gran esfuerzo para evitarla, desarrollando un formidable juego de seguridad y colocación; pero, por los continuos fallos de su compañero, no pudo conseguir su propósito.

Los de Pasajes llegaron a los 22 tantos cuando los de casa tenían 18.

## EN PAMPLONA

Pamplona, 8. — En el Euskal-Jai jugaron hoy Gildoz y Mendaza contra Benavides e Irigoyen. Ganó la pareja primera, quedando sus contrarios en siete juegos.

## REGATAS DE BATELES



Los tres participantes en la prueba náutica del domingo, momentos antes de comenzar la regata. (Foto Guerequiza.)

UN BUEN CAFE  
FACILITA LA DIGESTION

LA MARCA

**IMAZ**

ES UNA GARANTIA



La Casa ARANZABAL, calle San Marcial, 40, acaba de recibir un gran surtido en cubiertos de alpaca plateado y cuchillos inoxidables que se pueden obtener cambiando los vales del CAFE IMAZ.

CUCHARA Y TENEDOR: 90 vales — CUCHARILLA PARA CAFE: 65 vales  
CUCHILLO: 100 vales

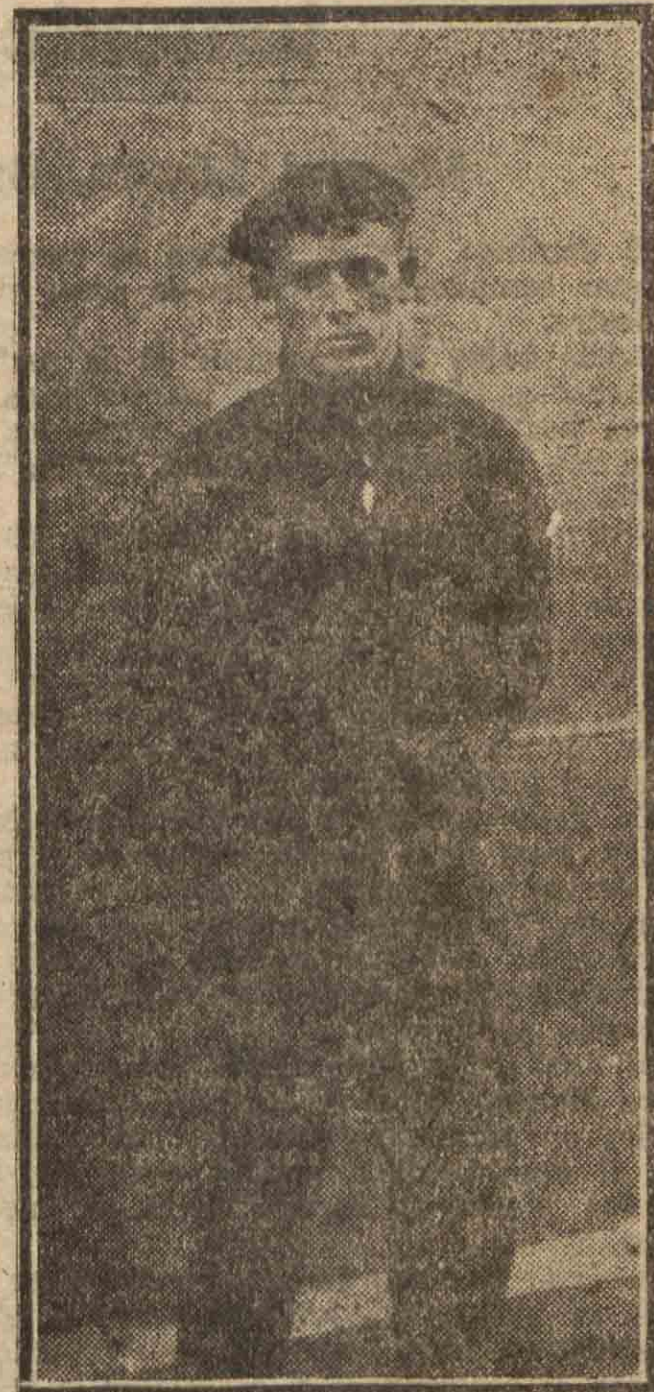
**HELIODORO MADRONA - Alicante**  
Manufactura de cintas de seda y de algodón. - Fabricación especial de tipos en seda para Zapatillas, y de algodón en dibujos para Alpargatas

## Las regatas de bateles

## Venció, brillantemente, el oriotarra Solavarrieta

A continuación se clasificó  
Zubizarreta, de Guetaria

A las once y media de la mañana del domingo y con gran animación, se celebraron en la bahía de la Concha las anunciadas



Ramiro Solavarrieta, de Orio, que ganó el primer premio en la regata de bateles de anteayer.

(Foto Guerequiza.)

regatas de bateles, presentándose a la lucha las tres embarcaciones inscriptas.

El jurado procedió al sorteo de las balizas correspondiendo colocarse a los tres remeros en el siguiente orden, de Este a Oeste: Solavarrieta, Zubizarreta e Iciar.

Dada la salida, los tres botes arrancaron muy bien, pero bien pronto y como todos se suponían, se vio que la lucha estaba limitada al de Orio y al de Guetaria.

Solavarrieta, remando con un ritmo perfecto y sin desviarse un ápice de su rumbo, fué adquiriendo poco a poco algo de ventaja y de esa forma dominando la situación, apretó cuando convenía y remó con pausa cuando consideraba era oportuno.

Las balizas las viraron en el siguiente orden: Solavarrieta, Zubizarreta e Iciar, éste muy separado, pues los otros dos habían sacado considerable ventaja.

Al regreso se afianzó más la superioridad de Solavarrieta, que sin ser seriamente inquietado, siguió remando admirablemente y llegó con apreciable ventaja primero, siendo ovacionado por los muchísimos espectadores que presenciaban la prueba.

La clasificación fué la siguiente:  
1. Batel "San Nicolás", de Orio, tripulado por Ramón Solavarrieta, invirtió en la milla y media de recorrido 13 minutos y 19 segundos.

2. Batel "Sagrado", de Guetaria, tripulado por Eugenio Zubizarreta, en 14 minutos 2 s. 2/5.

3. Batel "Marichu", de San Sebastián, tripulado por Lucas Iciar, en 16 m. 52 s.

\*\*\*

Después de la regata, se procedió en la Casa Consistorial al reparto de premios, acto que fué presidido por el teniente de alcalde don Enrique Pérez Egea en representación del alcalde, y por el comandante de Marina, señor Sánchez Barcaiztegui.

A Solavarrieta se le entregaron 500 pesetas, 250 a Zubizarreta, y como Iciar no tenía opción a premio, pues ni aún se clasificó en el tiempo reglamentario, se le concedió una gratificación de cinco duros.

Y hasta septiembre, en que a buen seguro se celebrarán las interesantísimas regatas de traineras.

## MUEBLES

**CAMAS DE METAL**  
**APARATOS ELECTRICOS**  
Gran variedad, precios económicos  
**CLEMENTE y SAIZAR**  
AVENIDA, 14



## El domingo, en el Stadium Gal

## En un partido muy mediano la Real Sociedad venció al Real Unión por 3 goals a 2

## Los dos equipos practicaron un fútbol de poca calidad

El tres a dos con que terminó el match del Stadium Gal, favorable a los donostiarras, fué el reflejo de la fisonomía que tuvo el match? Preguntar es ésta de difícil contestación, pues si bien dentro del poco juego que se hizo, dominó más, mucho más, si se quiere la Real Sociedad, en cambio, hubo momentos en que tuvo perdido y bien perdido el partido.

Claro es que tampoco aquel dos-cero y mucho menos el tres-cero que pudo haber si Alza hubiera acertado a convertir en goal el "penalty-kick" con que el Real Unión fué favorecido, hubiera sido justo, pues los dos tantos y las magníficas probabilidades del tercero, llegaron precisamente, cuando más intenso era el dominio donostiarras y fueron conseguidos gracias al factor suerte, pues en un día en que el rey de los astros no hubiera molestado a quienes estaban frente a él, a buen seguro que ninguna de las dos veces en que lo fué, hubiera sido batido el excelente guardameta donostiarras, Jesús Izaguirre.

Pero—con todos los peros que se quieran—, las cosas tuvieron un desarrollo más o menos imprevisto, pero cierto, y en esas circunstancias no tiene duda que se pusieron muy favorables para el Real Unión, que en el primer tiempo tenía ganado el partido y aún lo pudo asegurar más si no desaprovechaba el penalty.

Y aquí precisamente la veleidosa fortuna, que tan pródiga parecía mostrarse con los bidasotarras, comenzó a volverles las espaldas. Porque aquel goal desperdiciado por ejecutar mal un castigo, era por lo que más tarde resultó decisivo en grado sumo.

En la segunda parte, los donostiarras siguieron dominando, y por su mejor juego ponían muchas más veces en peligro la puerta bidasotarra, que los del Real Unión la defendida por Izaguirre.

La Real Sociedad, también se vio favorecida con un "penalty-kick" y Bienzobas no lo desperdició, como antes Alza, y de manera fulminante el balón fué a inculcarse en la red de Emery. El ejecutor bien este castigo, fué la ventaja que le valió el triunfo a la Real Sociedad, pues en el mismo sitio en que antes Izaguirre había sido batido dos veces, volvió a serlo Emery, también por otras dos, una de ellas bien batido, porque Kiriki, después de una "melée", producida a consecuencia de un corner, disparó de manera imparable; la otra, por verdadera mala suerte, pues frente al sol, no pudo ver llegar la pelota, que con un efecto extraño había salido de los pies de Bienzobas y que después de dar en el palo lateral de la izquierda de Emery, fué a parar al fondo de la red. Y precisamente este goal de pura suerte, y que representaba la ventaja para los donostiarras, fué hecho cuando fallaban dos minutos escasamente para la total terminación del match. Algo que resultaba irremediable, pues ya no había tiempo material de forzar de nuevo la defensa donostiarras y lograr un nuevo empate.

También los bidasotarras se vieron huérfanos del amparo de la suerte, cuando los donostiarras empleando la táctica de oponer un solo back al ataque de los cuatro delanteros bidasotarras, se vieron varias veces desbordados por las peligrosas arrancadas de René, Regueiro, Echeveste y Garmendia. En esas arrancadas tuvieron dos ocasiones en las que René y Echeveste tancía el balón a placer y a muy poca distancia del marco donostiarras. Parecía imposible fallar aquellos remates y sin embargo los fallaron. Claro es que en el primer tiempo tuvieron también la fortuna de que los donostiarras tan pintiparados como los de René y Echeveste, y que Cruella no quisiera ver alguna que influyera en el tanteador. Desde ese punto de vista del mayor o menor acierto, hubo equilibrio de gran oportunidad para marcar.

Luego queda demostrado que el partido, en realidad, fué ganado sencillamente porque Bienzobas tuvo más acierto que Alza.

Si los partidos deben ganarlos quienes mejor jueguen, tampoco tiene duda que dentro de lo mediano, hubo más y mejor juego de la parte de los donostiarras, más rápidos, más acoplados y con mucha más movilidad que los bidasotarras, en general extremadamente lentos. Y prueba de lo que decimos es que en ambos tiempos correspondió mucho más dominio al "once" de la Real Sociedad que al del Real Unión.

En el segundo tiempo, los dos equipos jugaron con diez jugadores, por haber sido expulsados del campo Mariscal y Mancisidor, que se vinieron a las manos, pegándose mutuamente. En el equipo irunés, Alza pasó a ocupar su antiguo puesto de back y en cambio en el bando donostiarras Hundain pasó a reforzar la línea de ataque, quedando de back tan sólo Galdós. No tiene duda que fué un acierto y además se puso de manifiesto la gran concepción que del juego tiene la defensa donostiarras. Con su gran movilidad y bien apoyado—naturalmente—por Marculeta y Trino, tuvo siempre a raya a la línea de ataque bidasotarra y además en ocasiones en que los avances irundarras parecían representar mayor peligro, colocó admirablemente en "offside" a alguno de sus elementos, con lo que venía inmediatamente a quedar interrumpido el avance, detenido por el silbato de Cruella. Y en esta forma el dominio donostiarras fué continuo y lógico por tanto el que se viera más veces amenazada la meta irundarra que la de la Real Sociedad. Por tanto, es lógica también la conclusión que se deduce de las premisas planteadas. Si los partidos se ganan por el que mejor juega y quien domine más, el triunfo del equipo donostiarras es justo.

Ya hemos dicho que se jugó, en general, poco. De no tratarse de una pugna entre dos equipos, tradicionalmente rivales y que en ella ventilaban dos puntos de una clasificación oficial, el match hubiera sido aburrido en extremo, pues no se vió nada notable y si un juego a ratos violento y antirreglamentario y practicado por varios jugadores de ambos bandos. El público, contagiado sin duda por esta actitud de los jugadores, hizo con sus voces destempladas y grotescas, aún más desagradable el match y de los espectadores sensatos, los que no se marcharon, estaban deseando llegara la terminación del partido con cualquier resultado que fuese.

Ya hemos dicho que fueron los irundarras los que marcaron los dos primeros goals, uno a

los trece minutos, marcado por Luisito Regueiro, pero debido a un pase de René a Garmendia, un centro de éste que lo fué a detener Izaguirre y cegado por el sol no pudo hacerse convenientemente con el balón, que se le fué de las manos, yendo a parar a los pies del interior derecha de Irún, que lo inculcó en la red.

El segundo fué también parecido, pues un corner bien bombeado, tirado por Garmendia, también lo quiso detener Jesús, y salió del marco. Ni siquiera logró Jesús tocar el balón y Alza, rechazando la pelota con la cabeza Galdós, pero hallándose todo el dentro del marco; por tanto, la jugada ya era goal. Por segunda vez remataron los irundarras y esta vez fué Bolico el que rechazó, pero según vimos nosotros, también desde dentro del marco. Cruella, con justo motivo, dió el tanto y con él los del Real Unión adelantaban su ventaja.

Los goals que hicieron los donostiarras, fueron en la segunda mitad; el primero, de penalty ejecutado por Bienzobas y logrado a los quince minutos. El segundo, rematado por Kiriki, después de una "melée" que se produjo, a consecuencia de un corner muy bien tirado por Yurrita y que fué hecho a los treinta y cuatro minutos de juego. El tercero, que fué el de la victoria, a los cuarenta y tres minutos, y rematado por Bienzobas, después de un avance combinado de él y Yurrita e iniciado por Trino.

\*\*\*  
¿A qué fueron debidos los "penalty-kicks"? Los dos estuvieron perfectamente justificados. El que se concedió a favor del Real Unión, porque Amadeo, tirado materialmente en el suelo, estuvo con las manos un remate de René, que iba derecho al goal. El de la Real Sociedad, porque Cholin, que se había escapado y desbordado a la defensa irundarra, fué zancadilleado por Bergés, en el momento en que se disponía a rematar una jugada que hubiera sido seguramente goal.

\*\*\*  
Ya hemos hablado del juego de conjunto, diciendo que en general fué bastante pobre. Apreciando la labor de los jugadores, diremos que ninguna de las dos líneas delanteras se mostró de clase y además que las dos pecaron de indecisión en los momentos finales, más aún la donostiarras, que tuvo muchas más ocasiones que la bidasotarra para inclinar el partido en su favor.

De los delanteros donostiarras el mejor fué, sin duda, Paquito Bienzobas, y el peor Kiriki. Cholin, trabajó en todo momento con su habitual entusiasmo y el con Yurrita, fueron los más estrechamente marcados de la línea.

De los delanteros bidasotarras, Alza fué nulo en su puesto de delantero centro, Garmendia y Echeveste, tampoco hicieron nada de particular, y los únicos que actuaron con algún acierto fueron René y Regueiro, que por lo mismo fueron también los más vigilados de la línea.

En la línea media donostiarras, el mejor, con mucho, fué Trino, que hizo anteayer un gran partido. Sirvió el balón admirablemente y además apoyó con gran eficacia a la defensa, salvando muchas ocasiones de peligro, particularmente en aquellos momentos en que Galdós estaba de único back. Trino volvió a ser el jugador de clase de la pasada temporada. Marculeta, tuvo de todo, y Amadeo estuvo francamente mal.

De los medios bidasotarras, Maya hizo un juego muy eficaz, marcando a Yurrita con gran acierto. Fué lo mejor de su actuación. Villaverde, activo y trabajador, y Gamborena, como Marculeta, unas veces muy bien y otras desafortunado.

Los backs donostiarras, Bolico y Galdós, a cuál mejor. Los bidasotarras, cumplieron también, mejor Bergés que Mancisidor.

Los dos "goalkeepers" estuvieron un poco desiguales, pues lo mismo Izaguirre que Emery, hicieron en ocasiones paradas de verdadero mérito y en cambio cometieron pifias casi imperdonables en ellos. La salida de Izaguirre en el segundo goal bidasotarra, fué fatal, e incomprensible la pasividad de Emery cuando le marcaron el último de los tantos.

\*\*\*  
Cruella hizo un arbitraje tan imparcial como desconcertante. Al lado de indiscutibles aciertos, tuvo decisiones que provocaron unánimes protestas, perjudicando unas veces al Real Unión y otras a la Real Sociedad. Nos hizo la sensación de estar un poco desentrenado y además no tuvo la suficiente energía para cortar de raíz el juego sucio y violento.

\*\*\*  
El público, que tanto estaba integrado por bidasotarras como por donostiarras, muy chillón y excesivamente apasionado.

BETI-ALAI.

## Última hora deportiva

## Modificaciones en el equipo nacional

(POR TELEFONO)

Bilbao, 9, 2 m.

Anoche se ha sabido que en vista de la inhabilitación de Bosch y de las lesiones que sufren el medio centro Solé y el defensa Urquiza, el seleccionador nacional señor Mateos ha comunicado al Comité nacional su decisión de sustituir a Bosch por Yurrita, de la Real Sociedad, y a Urquiza por Quimcoos, del Deportivo Alavés. La baja de Solé se cubrirá hoy.



**PIEZAS PARA CAMIONES**  
AMERICANOS  
U. S. A.—A. S.—PIERCE  
Bandajes  
BATERIAS DININ  
Todas clases de válvulas

"Comptoir Auto Basque"

BEHOIE (Francia). Telef. n.º 8

## El campeonato de la Liga

## Vencieron el Arenas, Athletic de Bilbao, Racing de Santander y F. C. Barcelona

## En la segunda División menudearon los incidentes

**EL ARENAS VENCIO AL REAL MADRID**  
BILBAO.—En Ibañondo jugaron el domingo por la tarde, el Arenas de Guecho y el Real Madrid. Hubo gran entrada.

El match resultó entretenido y competido en extremo y el Arenas se apuntó una nueva victoria.

Los primeros en marcar fueron los madrileños que a los once minutos se apuntaron el primer goal rematado por Rubio, que aprovechó muy bien un pase que le hizo Cañavera.

Casi inmediatamente empataba el Arenas, pues un golpe franco tirado por Muguerza, lo recogió de cabeza Yermo que puso el balón en la red madrileña.

El mismo Yermo marcó el segundo goal de los de Guecho, rematando un pase de Poli.

Con dos a uno a favor del Arenas, terminó el primer tiempo, que fué bien jugado por ambos equipos.

El segundo tiempo no se jugó tan bien como en el primero y cada equipo marcó un goal, primero los de Guecho, rematado por Saro, y después, Rubio, rematando un golpe franco sacado por Peña.

Triunfó por tanto el Arenas por 3 a 2. **EL ATHLETIC DE BILBAO VENCIO A SU HOMONIMO DE MADRID, POR 3 A 2**

MADRID.—En el Stadium Metropolitano se congregó anteayer numerosísimo público. Jugaron partido de campeonato de Liga los dos "Athletic", el bilbaíno y el madrileño.

En el primer tiempo cada equipo hizo un goal: los bilbaínos a los siete minutos, por mediación de Aguirrezabala II, y poco antes de terminar este primer período los madrileños, rematando el tanto Vázquez.

En el segundo tiempo, apenas comenzado, Ayarza marcó el segundo de los bilbaínos, y Olaso volvió a empatar a los diez minutos.

El juego siguió después bastante insulso desaprovechando ocasiones unos y otros, y cuando faltaba poco para terminar, Unamuno, recogiendo un centro de Lafuente consiguió para el Athletic de Bilbao el goal de la victoria.

El arbitraje de Barrena fué justo e imparcial.

**EL F. C. BARCELONA VENCIO AL ESPAÑOL**  
BARCELONA.—El domingo, en Las Cortes, hubo un entradón formidable.

La lucha entre los dos eternos rivales, los españolistas y los azul-grana, había despertado extraordinaria expectación.

El match resultó interesante y en extremo competido. Dominó más el Barcelona, pero la defensa del Español y Zamora jugaron incommensurablemente, malogrando los esfuerzos de los ex campeones.

En la segunda mitad, después de continua presión, lograron los del Barcelona el único goal de la tarde, que fué por consiguiente el de la victoria.

Lo remató Sastre, de cabeza, recogiendo

un pase de Campabadal, ejecutado en el momento en que Zamora se tiraba a sus pies para arrebatarse el balón.

Fué un partido de emoción, pues en todo momento hubo lucha y hasta que terminó, no se vió claramente la victoria.

Escartín hizo un buen arbitraje. **EL RACING DE SANTANDER LOGRA SU PRIMERA VICTORIA**

SANTANDER.—Con mucha animación jugaron en Campos de Sport, match de campeonato de Liga, los equipos del Racing local y del Europa de Barcelona.

El match fué muy interesante y competido y si bien en el primer tiempo lograron ventaja los santanderinos, marcando dos goals por mediación de Oscar y Larrinaga, en el segundo tiempo los catalanes empataron, marcando otros dos tantos de sendos remates de Cross y de Coll, el último cuando llevaban veintitres minutos de juego.

Los veinte últimos minutos fueron de gran emoción, pues los dos equipos se emplearon a fondo. Los del Racing, más afortunados, lograron marcar el goal de la victoria por mediación de Oscar, a los 37 minutos.

Hernández Areces arbitró con imparcialidad.

## LOS RESULTADOS DE LA SEGUNDA DIVISION (Grupo A)

En Gijón, el Sporting venció al Celta, por cinco goals a cero.

—En la Coruña, el Deportivo local y el Real Oviedo, empataron a un goal. Fué un match accidentadísimo con expulsiones de campo y teniendo que salir Melcon protegido por la Guardia civil.

—En Sevilla, después de un partido pródigo en incidentes, el Sevilla F. C. venció al Betis Balompié por 3 a 0.

—En Valencia, el titular venció al Castellón por 3 a 2.

## Grupo B

En Zaragoza, el Real Zaragoza venció al Castellón por 2 a 0. Hubo expulsiones de campo, haciendo Pelayo Serrano un arbitraje tan enérgico como acertado.

—En León, la Cultural Deportiva local venció al Real Valladolid por 5 a 0.

Fué un partido muy accidentado, siendo expulsados del campo dos jugadores del Valladolid y sufriendo el jugador Mata de este mismo equipo, la fractura de la rótula a consecuencia de un encontronazo con el leonés Albar.

—En Baracaldo, el titular y la Gimnástica de Torrelavega, empataron a cero.

—En Pamplona, el Real Murcia venció al Osasuna por un goal a cero.

—En Cartagena, el titular venció al Toluca F. C. por un goal a cero, después de un match muy competido y bien jugado.

## TELEFONOS DE LA VOZ

Dirección y Redacción ..... 10-989  
Administración y Talleres ..... 10-024



Dos interesantes momentos del encuentro celebrado el domingo en el Estadio Gal, de Irún. (Foto Guereguiz.)



## Del Municipio y de la ciudad

### DE INSTRUCCION PUBLICA

Ayer se reunió en la Alcaldía, y bajo la presidencia del señor Beguiristain, la Comisión de Instrucción Pública del Ayuntamiento. En dicha reunión se trató de las becas María Cristina, que se crearon a raíz del fallecimiento de la reina y cuyo asunto va en el orden del día del Pleno que se celebrará mañana.

### DE OBRAS

Se reunió también en la Alcaldía la Comisión de Obras, para tratar de diferentes asuntos de su cartera.

Luego el alcalde conferenció con los señores ingeniero y arquitecto municipales, para tratar de las obras que se realizan en Amara.

### PRO MONUMENTO

El alcalde de Deva estuvo ayer a visitar al señor Beguiristain, a quien hizo entrega de las 150 pesetas que aquel Ayuntamiento ha acordado contribuir a la suscripción al monumento de la reina doña María Cristina.

### UN VINO DE HONOR

Como es sabido, hoy llegarán a San Sebastián ciento ochenta señores congresistas del Congreso de Turismo que se ha celebrado en Biarritz.

La expedición llegará en autocares, próximamente a las diez y media de la mañana, y se dirigirá al Ayuntamiento, donde los visitantes serán obsequiados con un «vino de honor».

## “LA VOZ” EN IRUN

### LA FUNCION BENEFICA

El pasado sábado se celebró en el Teatro Bellas Artes la función benéfica anunciada, en la que un grupo de distinguidos jóvenes de esta localidad puso en escena la comedia quinteriana “La cuestión es pasar el rato”.

El público irunés, dando una vez más pruebas de sus sentimientos caritativos, llenó la sala, que ofrecía un aspecto magnífico.

Debemos confesar que la labor desarrollada por los aficionados fué excelente, consiguiendo obtener un rotundo éxito. Las ovaciones no cesaron y en todos los matices y finales abundaron los aplausos.

Chole Iparraguirre, la damita romántica, hizo de su papel una verdadera creación. Se reveló como una actriz de gran temperamento. Desde el primer instante cautivó al público, pero donde éste llegó al máximo de emoción fué al oírle recitar deliciosamente los versos con que finaliza el segundo acto. Sus tolietas llamaron poderosamente la atención.

María Luisa Lago, muy elegante, muy guapa y muy artista, encarnó con indiscutible acierto la Eugenia de la comedia. Carmen Hernández interpretó el tipo de “Doña Digna” con un éxito enorme. Fué muy aplaudida.

Juncal Iribarren deleitó al público en su papel de solterona a la fuerza. Muy bien caracterizada y estupenda de gesto y dicción. Su hermana Luisa, la mecanógrafa de Florencia, y la pollita bien María Luisa Rodríguez, gustaron extraordinariamente, lamentando el público su escasa intervención en la obra.

María Pilar Pedrós y Marichu Icardo, la doncella elegante y la criada paleta, respectivamente, muy saladas y acertadísimas en sus secundarios papeles.

Del sexo feo destacamos la figura de Juan Adarraga. Luchó con el papel más dificultoso de la comedia, logrando, gracias a sus enormes cualidades de actor, un triunfo personal.

Juan Jesús Ponte, en el difícilísimo papel de galán, demostró una vez más su dominio en escena. Supo dar vida y pasión al papel de Edmundo.

Su compañero Máximo Regueiro formidable en su papel de fresco. Con una naturalidad sorprendente.

Muy justo, como un verdadero actor de gesto y dicción, Ernesto de la Serna.

Juan José Michelena, en el barón de los Matzales, mantuvo en constante hilaridad al público. Vilchez dijo con gran naturalidad y sentimiento sus moralistas párrafos, gustando mucho.

Luisito Regueiro demostró poder ser un profesional del teatro.

Al terminar la función, el excelente Orfeón de la “Irun’go Atsegiña”, dirigido con gran acierto por su laborioso e inteligente director don Ramón Iglesias, interpretó con su mo gusto varias composiciones, siendo muy aplaudido.

Dedicamos unas líneas a los “héroes anónimos” que con su acertadísimo trabajo entre bastidores, llevado sin desmayos desde el primer ensayo, contribuyeron al mayor éxito de la representación.

En nombre de los actores damos desde estas columnas las gracias a don Ricardo Figueredo y don José Michelena, apuntador y traspunte, respectivamente.

Un aplauso de todos a don Venancio Iparreguirre, director de escena, a quien corresponde también buena parte del triunfo.

Una vez más la Empresa del Teatro Bellas Artes y su ferente don Pedro López se han hecho acreedores a las mayores alabanzas, al ceder, completamente libre de gastos, el elegante salón de la calle del 11 de Noviembre.

Gracias también a la orquesta por su cooperación gratuita y, en fin, a cuantas personas han contribuido a la mejor realización de esta obra de caridad. — Corresponsal.

## LA HORA

especialidad en composuras de toda clase de relojes. Garantizo todos mis trabajos.

MIRACRUZ, 28. — Teléfono 14-8-67 —  
(Frente a la Iglesia de San Ignacio)

**DENTISTA**

**A. RODRIGUEZ HERRERO**

Consulta de diez a una y de 3 1/2 a 7  
Fuenterrabía, 5, 1.

## NOTICIAS

REGISTRO CIVIL.—Inscripciones verificadas durante el día de ayer:

Nacimientos: Esperanza Muro Zubiria, José Usabiaga Asarozza, Juana Oliden Goitia, Vicenta Uresberueta Inda, Isabel Echazuri Isasti, José Urretavizcaya Ibarburu, Vicente Loidi Arrasate, Juan Ruiz Andonegui, Eduardo Pardo Iglesias.

Defunciones: Francisco Altamira Tellechea.



MOVIMIENTO DE BUQUES.—En el vecino puerto de Pasajes no se registró ayer ninguna entrada. Salieron los vapores «San Telmo», para Oporto; «Iratia», a Santander, y «Ana», a San Esteban de Pravia.

### VITAMINS FRUIT PURE

La mejor comida o desayuno. Aumento de peso incomparable. Venta en comestibles y farmacias.

BOLETIN METEOROLOGICO.—Día 8: Barómetro: a las 9, 761'6; a las 7, 764'4. Termómetro: máxima a la sombra, 12; mínima, 2'8. Humedad: a las 9, 68; a las 7, 53. Tensión del vapor: a las 9, 5; a las 7, 5'3. Dirección del viento: a las 9, SE; a las 7, N; velocidad en 24 horas, 60 kilómetros.



## Compañía naviera SOTA Y AZNAR

Servicio semanal de cabotaje entre Pasajes y Barcelona y puertos intermedios

El sábado 13 del corriente, saldrá del puerto de Pasajes el vapor

### “ARAITZ-MENDI”

Para fletes e informes, dirigirse a sus consignatarios:

Sres. HIJO DE JULIAN DE SALAZAR, S. en C.

PASAJES.—Teléfono 50-27

## Almorranas-Varices

Curación segura y rápida con el nuevo preparado PILDORAS PIBHA. Único hasta el día. Sean recientes o crónicas. Probad y os convenceréis. Depósito: «Unión Farmacéutica Guipuzcoana», Isabel la Católica, 14. S. Sebastián



En todas las sendas de la vida...

LA SALUD es el secreto de la felicidad. La vida no vale la pena de vivirse, ni con todo el dinero del mundo, si está una enferma o débil.

El Compuesto Vegetal de Lydia E. Pinkham quita rápidamente la irregularidad de la menstruación y los dolores consiguientes y destierra las jaquecas mensuales. Quedan olvidados los dolores de la parte baja del cuerpo y la espalda y se logra realmente la alegría de vivir tomando regular y fielmente el Compuesto de Lydia E. Pinkham.

**Compuesto Vegetal De Lydia E. Pinkham**

LYDIA E. PINKHAM MEDICINE CO. LYNN, MASS.

De venta en todas las farmacias

Agentes Generales: Giménez-Salinas y C.ª, Seguros, 2 y 4, Barcelona (G.)

## La becerrada de Euskal-Billera

### PARA LALIGA ANTICANCEROSA

Transcurridas ya las fiestas de Pascua y en cuyos festejos tan activa como brillante parte han tenido, los euskabilleristas, siguiendo su costumbre de no descansar, han dado principio a la organización de su becerrada benéfica, cuyos productos se destinarán este año al Hospital de la Liga Anticancerosa de Guipúzcoa, actualmente en construcción.

Los brillantes resultados obtenidos los años anteriores, gracias al carifio demostrado por el pueblo donostiarra, que con su asistencia ha proporcionado saneados beneficios a los centros benéficos de la ciudad, por lo que tan reconocida la está la popular Sociedad, que nuevamente este año confía en conseguir halagüeño beneficio, para ayuda eficaz en la lucha contra la terrible enfermedad del cáncer.

Si los festejos anteriores fueron del agrado del público, este año se pretende dotar a la fiesta del mayor entretenimiento, para lo cual sus organizadores preparan un estupendo programa para dejar complacido al respetable, que con tal motivo tendrá ocasión de cooperar con su caridad en pro de tan humanitario fin.

## “LA VOZ” EN EIBAR

### NOTAS DOMINGUERAS

Otro domingo hermosísimo fué el pasado, que aprovechó la gente para respirar en el campo. Por la tarde hubo mucha animación en el monte Estibha, donde se hallaban entreñándose los aficionados al toque o la raya para presentarse luego al campeonato que en breve ha de empezar en dicha pradera.

Audió también numerosa concurrencia a los partidos de pelota del Frontón Astelena, pues uno de los partidos era cumbre: Irureta II y Mondragonés contra Echave III y Chapasta. Partido que ganaron los primeros dejando en trece tantos a Echave y Chapasta. De este partido nos ocuparemos más detenidamente en la sección de deportes. Aunque ganaron con diferencia de algunos tantos, el partido resultó hermoso, gustando extraordinariamente. Merece ser repita esta combinación.

El segundo partido ganó Gorriti contra Murrúa, por dos tantos.

Por la noche hubo baile en el frontón Astelena, amenizado por la charanga “La Romeral”. En el frontón Elorza, Salón Teatro y Salón Cruceta (cines) hubo muy buenas entradas. En el Salón Teatro se anuncia la famosa película “Ben-Hur”, que se pondrá en la pantalla las noches del 13, 14 y 15 de este mes.

### REESTABLECIDO

Después de dos meses de guardar cama, se halla restablecido don Tomás Arrate, prestigioso fabricante y querido amigo nuestro. Lo celebramos.

### FALLECIMIENTO

Hoy, lunes, al mediodía, ha fallecido a los 56 años de edad don Eusebio Leturiondo, más conocido por “Ametza”.

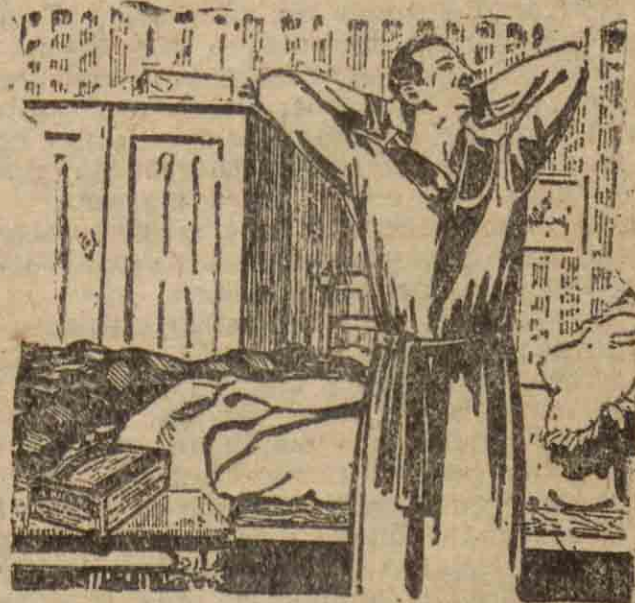
Gozaba de generales simpatías y su muerte ha causado sentimiento.

Mañana, martes, a las diez de la mañana, se verificará el entierro.

A su viuda, doña María Zabala, y a todos sus hijos enviamos nuestro más sentido pésame.

### BODA

Dentro de unos días contraerá matrimonio con la bella señorita Jesusa Muñoz nuestro querido amigo Pedro Arriola.



Otro paciente que abandona el lecho del dolor!

Estaba tullido y recluido en cama con punzantes dolores provocados por el venenoso Acido úrico.

El URICURE vino en su auxilio disolviendo el exceso de Acido úrico que llevaba en la sangre. El resultado fue maravilloso y como tantos otros que también sufrieron, posee en la actualidad una musculatura fuerte; sus articulaciones se deshincharon y ya no duelen. En resumen; habiendo purificado su sangre, disfruta de salud.

Esto mismo ha ocurrido con miles de personas que usaron el

**URICURE**

El antidoto del Acido úrico.

Eficaz en casos de:

CIATICA  
ARENILLAS  
REUMATISMO

GOTA  
LUMBAGO  
ARTRITISMO



PRECIO POR INSERCIÓN  
-- UNA PESETA --

## ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADMON.  
-- 1,25 PESETAS --

ADMITENSE huéspedes en pensión o solo dormir; alquilanse ventiladas habitaciones amuebladas. Príncipe, 19, segundo.

ADMITENSE huéspedes; precios módicos, amplias habitaciones, casa moderna. Paseo Colón, 17, primero derecha.

AGENCIA B. Pastor. Coloca a las chicas bien informadas y de moralidad. Teléfono número 1-13-06.

AGENCIA B. Pastor. Acreditada y seria, solo coloca personal informado. 5.800 plazas en 1928. Teléfono 1-13-06.

AGENCIA B. Pastor. Ofrece informadas cocineras, doncellas, camareras, amas, nodrizas; para todo, pinchas e interinas. 11.306.

AGENCIA Plaza Escuelas, 5, ofrece muchachas para todo; cocineras, doncellas y todo personal doméstico. Teléfono 1-21-91.

AJUSTADOR-tornero, joven, preferible sepa dibujo, falta. Príncipe, 18.

ALQUILASE un garage céntrico, capacidad 6 coches, techo alto, mucha ventilación. Informarán teléfono 1-26-58.

ALQUILO dos pisos, hermosas vistas; pesetas, 4250, y almacén, pesetas 25. Ategorrieta. (Casa Pérez-Enea, 1.)

ALQUILO local pequeño para tienda, con entre piso, en 65 pesetas al mes. Usandizaga, 21, portero.

ALMONEDA. Muebles baratísimos; gramófono, cocina interior, diáfragma mixto, 30 piezas. Pérez-Enea, 2, 1.ª, A. Ategorrieta.

ANILLOS de sello, alianzas, pulseras, medallas, pendientes, collares oro ley y los mejores precios. Relojería Estivill, Vergara, 8.

A 4 PTAS. se limpian trincheras y trajes. Señora y niños, económicos, en 24 horas. Pl. Constitución, 17, 2.ª, esquina S. Gerónimo.

BACHILLERATO, Ciencias, cursos abreviados. Todos nuestros alumnos presentados aprobados. Garibay, 36. Teléfono 14.601.

BUEN TALLISTA en madera, se precisa. Razón: San Bartolomé, letra M.

CALADOS a máquina se hacen en San Marcial, 13, principal.

CAJAZADOS TELLO Ventas a plazos. Calle Urbieta, 34.

CASAS pago en 30 años construye el "Banco Ahorro Construcción". Tomás Carasa. Villa "Inesita" (Ategorrieta). Teléfono 4.061.

CLASES contabilidad, Cálculo Mercantil, preparación oficinas. Informarán: Vergara, 9, tienda.

CONFITEROS: Se desea buen oficial especializado repostería y dulces secos. Dirigirse a "Confiterías Viena". (Burdeos).

CON 5.000 ptas. no desembolsables necesito socio para trabajar asuntos de grandes rendimientos. X-4, a esta Administración.

DAMOS asientos de rejilla, estilo vasco y anea; vendemos rejilla superior. Esterlinos, 5, tercero derecha.

DESPERTADORES de bolsillo, pared y sobremesa, centenares de formas diferentes, los más baratos. Relojería Estivill, Vergara, 8.

DISCOS "Regal, nuevos; charlestonses dobles a 4 ptas., óperas y orquestas. Aprovechad la ocasión. Domínguez, Usandizaga, 6.

DROGUERIA Felipe. Especialidad en cremas y ceras, colonia, depilatorios, maña chinchies y cucarachas 0.90 todo. Nay, S. Lora, 12.

EN CASA de todo confort se admite familia en pensión o dos amigos; buen trato, económico. Urbieta, 28, tienda.

GRAN taller mecánico de composuras. Mediasueles y tacones señora, 350; caballero, 550. San Bartolomé, 11, esquina Easo.

FALTA CHICO de 14 a 16 años. Gayarre. Calle Easo, letra A, bajo.

HACEN falta 20 cocineras, doncellas, chicas para todo y amas secas; 60 plazas vacantes. Agencia Plaza Escuelas, 5.

HACEN FALTA aprendiz y aprovechantas de chalequeras. Peña y Goñi, 12, quinto, C.

HACE FALTA chica para todo. Urbieta, 46, quinto izquierda.

HACE FALTA media oficial de modista. Príncipe, 7, bis, cuarto izquierda.

HACE falta oficial peluquero, que sepa su obligación. Moraza, número 20, peluquería.

HACE falta una chica vascongada. Informarán en esta Administración.

HUEVOS para incubación a 1 peseta cada uno, de patos corredores indios muy beneditores. Teléfono 7.041.

LIMPIO trincheras, gabardinas y plumas a 4 y 5 ptas., y se repasan; entrego al día siguiente. Usandizaga, 29, quinto D.

MAQUINAS de coser y bordar, nuevas y de ocasión; máquinas para hacer chaquetas, etcétera. San Martín, 6, entresuelo.

MECANOGRAFAS: Reparamos todos modelos máquinas de escribir, garantizando nuestro trabajo. La Oficina Moderna. Easo, 4.

MILLARES de relojes pulsera y bolsillo, las mejores marcas, precios los más bajos, enorme surtido. Relojería Estivill, Vergara, 8.

MOTOS B. S. A. Vendo 20 nuevas, 2 1/2 y 3 1/2 HP., modelos 29 y varios, ocasión. Agente directo Casa R. Vicandi. Tlf. 25. Amorebieta.

MUCHACHA de 22 a 25 años, que sepa servir a la mesa, se necesita. Informarán: Calle Guetaria, 7.

MUR URGENTE. Se traspasa línea de autobuses por no poderla atender su dueño. Informarán en esta Administración.

NECESITO 1.000 ptas. pagaderas en 10 meses; pagaré bien, persona formal, toda clase garantías. Informarán en esta Admón.

NUEVA modista. Se ofrece sumamente económica. Domicilio: San Blas, número, 2, tercero, B.

OCASION. Vendo pequeña casita muy saludable, con mucho terreno y saneamiento. T. Ilarramendi. (Hernani).

PAGO a altos precios alhajas antiguas y modernas, papeletas Monte Piedad, oro, plata, platino y dentaduras. Legazpi, 9, tienda.

PARA CUIDAR un local sin trabajo alguno, hace falta un hombre de 65 a 70 años, sin pretensiones. Razón en esta Admón.

PARA desalojar local se vende con urgencia sierra cinta de 9 c/m. de volante, y motor de 3-HP. Teléfono 7.047.

PERDIDA de un vestido de etamina, negro, con dos volantes. Seguirá su entrega en Paseo de Colón, 9, segundo, C.

PERDIDA cartera tranvía Iguelde o urbano a B. Artes; décimo lotería 18.996, sesión 7 1/2, inicial E. Gratificarán P. Egaña, 2, 4.º

PERRO ratonero se desea comprar en General Arceche, D. fábrica.

QUIEREN Vds. alquilar sus pisos o villas para la próxima temporada? Mandar nota a la Agencia Alcalde. Urbieta, 42, tercero.

ROBOS, incendios, etc., evitanse con los relojes para la vigilancia de varios departamentos. Relojería Estivill, Vergara, 8.

SASTRE: Hechuras de traje 25 ptas., con forros de primera, 40; trabajo excelente y corte de primera. San Bartolomé, P, 2.º

SASTRE económico. Trajes a medida; vueltas, reformas; trabajo excelente. Aguirre Miramón, 4, segundo, 3.

RETRATESE en Foto Iberia. Seis bonitos retratos pasaporte desde 1,50. Entregas en el acto. Paseo Colón, 9.

SE ALQUILA buen local en la calle de Embeltrán. Razón: Plaza de la Alameda, 5, se.

SE ALQUILA un piso vacío en Fermín Calbetón, 48, segundo. Informarán: San Gerónimo, 18, droguería.

SE ALQUILA un piso en Usurbil, con luz eléctrica y con huerta, en 40 ptas. mes. Mayor, 12, "Marcos-Enea". Usurbil.

SE COMPRA pan duro, huesos, conchas de almejas y ostras y peladuras de patata. Usandizaga, 16, tienda de ultramarinos.

SE DESEAN huéspedes desde 4 pesetas, para todo el año. Informarán en esta Administración.

SE DESEA alquilar pisito pequeño de 40 pesetas. Informarán esta Admón. M. S.

SE DESEA un aprendiz de óptica que tenga algunos conocimientos del oficio. Dirigirse: Hernani, 6. Óptica.

SE HACEN churros estilo Madrid, 0'40 docena para bares y cafés, y 0'50 para particulares. Avisos: Teléfono 13.477.

SE LIMPIAN trincheras y trajes de caballero a 4 y 5 ptas. en 24 horas. Legazpi, 7, quinto. Teléfono 13.162.

SE NECESITAN aprovechantas adelantadas de modista. Calle Embeltrán, 8, segundo izquierda.

SE NECESITAN aprovechantas de modista. Informarán en esta Administración.

SE NECESITA aprendiz. Avenida, número 33, sastrería.

SE NECESITA muchacha con buenos informes, que sepa algo de cocina, para poca familia. Miracruz, 27, cuarto derecha,

SE NECESITA aprendiz presentado por sus padres. Camino, 6. Máquinas de escribir.

SE NECESITA chica que sepa bien coser a máquina. San Marcial, 8, segundo, derecha.

SE NECESITA una chica, para dormir en su casa. Usandizaga, 21, segundo, D.

SE NECESITA un obrero soldador de oxígeno, en los talleres de Landar. Alto de Amara.

SEÑORA sola cede habitación con o sin pensión; ascensor y baño. Informarán en esta Administración.

SE OFRECE oficial peluquero de señoras y caballeros, sabiendo su obligación. Informarán en esta Administración.

SE OFRECE joven para meritorio de oficina, con conocimientos de mecanografía. Teneduría y francés. Razón en esta Admón.

SE TRASPASA en sitio céntrico y con vivienda, pequeña tienda de mercadería y conficciones. Razón en esta Administración.

SE TRASPASA un establecimiento de bebidas, próximo a la capital y un hermoso piso soleado. Informarán: Matia, 11, primero.

SE VENDE camioneta A. S., a toda prueba. Razón: Echeverría hermanos. (Ondárroa).

SE VENDEN los muebles de un piso. San Marcial, 10, tercero. De diez a dos.

SE VENDE magnífica estantería completa, tres barras niqueladas y cinco lunas. Informarán: Zabaleta, 12, primero izq.

SE VENDE máquina de coser "Singer", de pie y de mano, en 75 pesetas. San Marcial, número 8, quinto.

TOMARIA 2 estables, todo el año, a 4 pesetas; comida buena, vino, postre; habitaciones exteriores. Paseo Atocha, N, 6.º decha.

TRINCHERAS. Lo más interesante en precio y calidad, recuerde esta dirección: Sánchez. Isabel la Católica, núm. 9.

VENDO casas, pisos y villas, con facilidades de pago. Agencia Alcalde. Urbieta, 42, tercero.

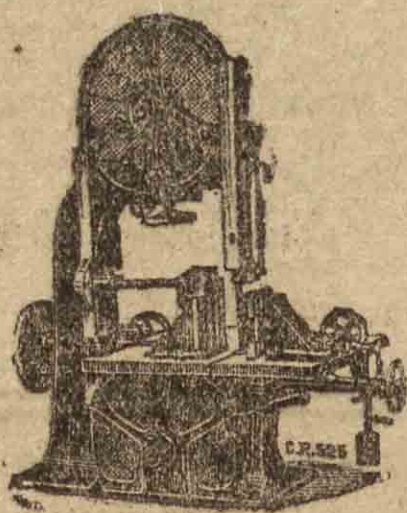
ZURCIDORA-tejedora en toda clase de géneros. Se cogen puntos de medias. Triunfo, 4, primero derecha. Teléfono 1-25-77.

500 MODELOS diferentes en relojes de pared Cuco y Codorniz. Carillones de varias campanas. Relojería Estivill, Vergara, 8.

## Juan Larre

NARIZ, GARGANTA Y OIDO

Consultas de diez a doce y de tres a cinco San Marcial, 32 y 34, 3.º. Teléfono 1-26-48



## GUILLIET FILS &amp; C.º

La marca de garantía en maquinaria y herramientas para trabajar la madera.

Su mejor elogio lo hacen sus numerosos imitadores.

PIDAN PRESUPUESTOS Y CATALOGOS

Únicos representantes para GUIPUZCOA, Alava y Logroño

PORTAL Y MORO

BUEN PASTOR, 1. — Teléfono 10.902. S. SEBASTIAN

## "La Voz" en Cegama

## LA FUTURA BANDA DE MUSICA

Se dice que en breve saldrá a concurso la plaza de director de la banda y profesor de la Academia de Música. Piensan presentarse al concurso notables músicos, contándose como los más probables, uno de Zumarraga, otro de Idiazabal, otro de Hernani y quizás un alavés.

Si nuestro alcalde consigue dar cima al proyecto creando una bonita banda que haga honor a los méritos por sus antepasados, recibirá el aplauso de la villa.

Para ayuda de gastos de la Academia de Música, se trata de formar en breve una Sociedad titulada "Protectora y Fomento de la Banda Cegamesa", con una pequeña cuota mensual y que a no dudar serán numerosos los socios que la formen, por ser muchos los que han solicitado inscribirse de la Junta Provisional, incluso entre el bello sexo.

## ¿UNA VELADA DE BOXEO?

A consecuencia de un reto lanzado por el futuro gran boxeador, conocido en esta por el "Chato de Tunelaundi", y aceptado por otro bravo morroscos de Olzaurre, se trata de organizar en esta sendos matches de boxeo, para el domingo, 14 del actual.

Una comisión ha visitado a un conocido y popular empresario, para rogarle que se encargase de organizar tan interesante velada. La gran afición pugilística de este rincón de Guipúzcoa, agradecería muy de veras al activo empresario se decida a proporcionarnos una agradable tarde, ya que nos consta que en muchas ocasiones ha organizado veladas de este género.

La afición sabría premiarle este gesto, ya que no dudo que ese día acudiría a Cegama considerable gentío para presenciar la labor del nuevo plantel de boxeadores que ha brotado en nuestro querido "txoko".

Lo que sea sonará y ¡jalá sean ciertos los rumores que hasta nún han llegado. Procuraré enterarme de lo que haya de cierto, y en breve daré noticia detallada a los queridos lectores de este popular diario, sobre tan interesante acontecimiento pugilístico. — Iparkale.

— BONITO EN ESCABECHE —  
Conservas Garavilla. — Bermeo.

## CLINICA ESTILOGRAFICA

Reparación garantizada de plumas de todas marcas, plumilla: ORO, piezas recambio, de toda clase de plumas. El especialista señor Manuel garantiza todas reparaciones Waterman's, Swan Conklin y similares.

URBIETA, 45 (Vaciador)

## Doctor Ortega

— Especialista del corazón y pulmones —

Consulta de 11 a 1 y 3 1/2 a 5

Calle de GUETARIA, 14. — Teléfono 1-08-77

Las enfermedades del  
ESTÓMAGO e  
INTESTINOS

dolor de estómago, dispepsia, acedías y vómitos, inapetencia, diarrea, úlcera del estómago, etc., se curan positivamente con el

Elixir Estomacal  
SAIZ DE CARLOS

(STOMALIX)

Poderoso tónico  
digestivo que triunfa siempre.

Venta: Principales farmacias del mundo.



El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejados en su historia de cerca de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda.

# La Voz de Guipúzcoa

Diario Republicano

Teléfono URBANO 1-00-24

Teléfono INTERURBANO 1-09-89

Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 y 10

APARTADO DE CORREOS: núm. 44

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: «VOZ»

## En tal día como hoy San Sebastián hace treinta años

9 ABRIL 1899. — Hablaba "Aemecé" en esta Voz, de poblaciones de turismo de verano y de invierno, a propósito de un artículo publicado por un periódico francés, en el cual hacían "clasificaciones" entre las que San Sebastián aparecía exclusivamente como población de verano. Y decía Castell, que esto era por desidia de los donostiarros, puesto que Arcachón, con un clima igual al de San Sebastián, pero con unas condiciones topográficas notoriamente inferiores, hacía "a los dos palos", y decía que haciendo un San Sebastián "de invierno" en el monte Ulia, podía ser una cosa que ni soñada. Posteriormente, se ha hablado no poco de ello y hasta se dijo que una gran empresa particular iba a hacer. Pero... ¡soñemos, alma, soñemos!

—Se quejaba la gente de que cuando habían subido los cambios, los comerciantes se apresuraron también a elevar el precio de los artículos, incluso de las patatas, pero los cambios habían vuelto a bajar sensiblemente, sin embargo de lo cual, los señores comerciantes no se habían apresurado a rebajar los precios. ¡Qué cosas, hombre, qué cosas!

—El "Café del Océano" se había transformado en el "Edén-Concert", con escenario y todo. Se inauguraba aquella noche, y por el módico estipendio de cuatro perras gordas daban, derecho a una consumición de a real, más el juguete cómico "Las dos joyas de la casa" y la zanzuela "Picio, Adán y Compañía". ¡A ver si era barato!

—Se desencadenó un furioso temporal con viento, frío, lluvia y granizo. El mar estaba imponente: las olas saltaban por encima de la Zuriola, del pretil de la Concha y del parque de Alderdi-Eder, y hubo que resignarse a comer carne o pescado "de lata" porque los pescadores no podían ni siquiera pensar en salir al mar.

—La contienda electoral se estaba desarrollando... como se desarrollaban cuando había ideales. LA VOZ DE GUIPÚZCOA sostenía la batalla contra los tres periódicos, carlista, integrista y conservador, coaligados contra la candidatura de la coalición liberal-republicana, y se decían cosas muy duras, políticamente hablando. Los coaligados no encontraban candidato para San Sebastián, porque los periódicos del Gobierno, en Madrid, decían que los conservadores no debían contribuir a aquel contubernio.

—Un periódico de Burgos decía que ante el peligro de un levantamiento carlista, que seguía latente, el capitán general, señor Macías, había regresado de Madrid con instrucciones para organizar dos columnas de infantería, caballería y artillería al mando de dos generales de brigada, que ocuparían determinados pueblos de las Vascongadas y Navarra.

## "La Voz" en Pasajes

### VELADA BENEFICA

La Sociedad Sampedrotarra prepara una velada teatral a beneficio de los hijos del infortunado Alberdi, que desaparecerá trágicamente en un pesquero hará aproximadamente unos tres meses.

El director del Cuadro artístico trabaja con todo entusiasmo en los ensayos de una obra teatral.

No dudamos que ha de ser un nuevo éxito que añadir a los conquistados por el entusiasta señor Bazán y sus huéspedes.

La velada se celebrará el próximo domingo, día 14.

Se ruega a todos los sampedrotarras acudan a esta función benéfica.

### PROXIMA BODA

El día 20 del actual se celebrará el enlace matrimonial de nuestro querido amigo don Rafael Gómez, con la bella señorita renteriana Clara Bengoechea.

Por anticipado nuestra enhorabuena.—V.

## Las Bolsas

Ultimas cotizaciones  
\*\*\* registradas \*\*\*

### Bolsa de Madrid

#### FONDOS PUBLICOS

Interior 4%.....	75,40
Exterior 4%.....	86,50
Amort. 4% viejo.....	78,50
5% 1920.....	92,60
5% 1926.....	101,75
5% 1927 exento.....	102,25
5% 1927 con imp.....	90,20
5% 1928.....	92,00
Deuda Ferroviaria 5%.....	100,75

#### VALORES ESPECIALES

Cédul. B. Hipot. 4%.....	93,50
5%.....	99,75
6%.....	110,50
Cédul. Argentinas 6%.....	2,80

#### ACCIONES

B. de España.....	590,00
Central.....	200,50
Hispano Americ.....	292,50
Español de Crédito.....	444,00
Hipotecario.....	529,00
Español Río Plata.....	254,00
Duro-Felguera.....	87,75
Tabacos.....	258,50
Minas del Rif.....	660,00
Ferrocarril del Norte.....	634,00
Alicante.....	590,50
Metro Alfonso XIII.....	175,00
Azucareras preferentes.....	154,00
ordinarias.....	67,25
Explosivos.....	1597,00
Hisp. Amer. Elec. dad.....	745,00
Mengemor.....	275,90
Hidroeléct. Española.....	198,00

### Bolsa de New York

#### FONDOS PUBLICOS

Bélgica 6% 1955.....	99 1/4
Canadá 4% 1952.....	105 0/0
Chile 8%.....	100 3/4
British 5 1/2% 1957.....	104 0/0
Holanda 6% 1954.....	100 0/0
Noruega 6% 1944.....	101 3/4
Suiza 5 1/2% 1946.....	102 0/0

#### ACCIONES

American Smelting.....	109 7/8
------------------------	---------

### Bolsa de París

#### FONDOS PUBLICOS

Exterior Español 4%.....	535,00
Deuda Fran. 3%.....	72,80
4% 1918.....	86,50
5% 1920.....	121,00
6%.....	103,85
192.....	110,55

#### ACCIONES

B. de Francia.....	25600,0
Crédit Lyonnais.....	5370,00
B. Francés Río Plata.....	1270,00
M. Z. A.....	2200,00
Río Tinto ordinarias.....	7460,00
De Beers.....	1772,00
Goldfields.....	360,00
Tharsis.....	808,00

#### OBLIGACIONES

Crédit Natl. 5% 1919.....	550,00
6% 1925.....	525,00
F. C. Norte Esp. 5% 1.ª.....	1458,00
M. Z. A. 5% 1.ª.....	1290,00

### Bolsa de Londres

#### FONDOS PUBLICOS

Exterior Español 4%.....	82 0/0
Consolidado 2 1/2%.....	55 1/2
War Loan 5% 1929-47.....	102 15/32
Funding Loan 4% 1960.....	87 3/8
Victory Bonds 4%.....	92 1/2
Japón 4% 1905.....	95 3/4
5%.....	85 1/4

#### ACCIONES

Río Tinto.....	60 1/2
Royal-Dutch.....	55 1/8
Shell Transport.....	4 27/32
Mexican Eagle ords.....	0-13-4

#### OBLIGACIONES

Cédul. Argentinas 6%.....	45 1/4
---------------------------	--------

### CAMBIO INTERNACIONAL

Franco.....	26,45	Libras esterlinas.....	32,66
Liras.....	35,40	Reichsmark.....	160,25
Franco belgas.....	93,60	Pesos argentinos.....	232,50
Dólares.....	6,75	Franco suizos.....	129,85
Pesos Chilenos.....	0,77		

## EN EL GOBIERNO CIVIL

### UNA VISITA

Ayer mañana visitó al gobernador civil, señor Chacón, el presidente del Comité ejecutivo del C. de A. del T., señor Segovia, para darle cuenta de que hoy llegarán ciento cuarenta señores congresistas del Congreso del Turismo que se está celebrando en Biarritz, y para rogarle diese las órdenes oportunas para que en la frontera les fuesen dadas todas las facilidades posibles para el paso.

El señor Chacón prometió satisfacer dichos deseos.

## "LA VOZ" EN VERGARA

### TEATRO VASCO

Las representaciones de teatro vasco, celebradas en el Salón Novedades en las noches de sábado y domingo, han constituido dos éxitos: uno artístico, para el grupo artístico de la Declamación Vasca de San Sebastián, y el otro de taquilla para los organizadores de las veladas.

Tanto en la interpretación de "Ramontxu" el sábado, como en la de "Lagun txar bat" el domingo, demostraron su extraordinaria valía para la escena, las huestes de Toribio Alzaga.

## Cartelera de espectáculos

FRONTON MODERNO.—Grandes partidos de pelota para hoy, a las cuatro menos cuarto de la tarde. Primero, a pala, Gallarta III y Quintana II contra Solozábal y Jauregui; segundo, a remonte, Jurico e Iturain contra Lasa y Aramburu.

FRONTON URUMEA.—Grandes partidos de pelota (a cesta-punta) para hoy, a las tres y media de la tarde. Primero, Osa y Ermua contra Ulacia y Jemlein; segundo, Echaniz y Mendizábal contra Astigarraga y Daniel; tercero, Arona y Pasay contra Aguirre y Alzola.

TEATRO VICTORIA EUGENIA.—Gran Compañía de zarzuela Herrero-Pulido. Funciones para hoy: A las seis y media, estreno de la zarzuela en dos actos, tres cuadros y un intermedio, música del maestro Valls, "Canción de amor y de guerra"; a las diez y media de la noche, la misma obra.

TEATRO DEL PRINCIPE.—Sesiones cinematográficas a las seis menos cuarto, siete y media y diez y cuarto de la noche. "La ballarina indostánica", sensacional estreno, siete largas partes.

SALÓN MIRAMAR.—Cinematógrafo. Sesiones para hoy: A las seis menos cuarto y siete y media tarde y diez y cuarto de la noche. Martes aristocrático. Estreno de "Noticiario Fox núm. 34" y "La que paga el pato", ocho partes.

PALACIO DE BELLAS ARTES.—Sesiones cinematográficas continuas de seis menos cuarto a nueve y una sesión a las diez y cuarto noche. "Diario núm. 22" y estreno de "Piernas de seda", seis partes.

TEATRO TRUEBA.—Sesiones cinematográficas continuas para hoy, de seis menos cuarto a nueve y una sesión a las diez de la noche. Tarde, Fox 33 y "Mi vida en sus manos", seis partes; noche (programa doble), "Mi vida en sus manos" y "La mujer fatal", siete partes.

CINEMA PETIT-CASINO.—Sesiones cinematográficas continuas para hoy de seis menos cuarto a nueve y a las diez y cuarto noche. Paramount núm. 50 y "La mujer divina", gran estreno en ocho partes.

CINE FRONTON URUMEA.—Sesiones para hoy, a las siete y media tarde y diez y cuarto noche. "El prefiendo de las señoras", dos partes; "Fantasmas y enamorados", 5 partes.

DANCING LA BOMBILLA.—Gran festival de cabaret de once noche a cuatro y media de la mañana. Hoy debut de tres hermosas bailarinas procedentes de Valencia.

TABERNA VASCA.—Todas las noches grandes festivales de cabaret, actuando hermosas bailarinas de salón. Brillante orquesta. Jazz-band americano. Espléndidos regalos. Original bar americano. Restaurant de primer orden.

E. A. J. 8.—UNION RADIO.—Programa para hoy: A las diez de la noche, emisión desde el estudio con el variado programa que se anunciará por el micrófono.

## Cine Frontón-Urumea

### FANTASMAS Y ENAMORADOS

He aquí el título de la interesantísima y graciosa película que hoy, martes, se ha de estrenar en esta favorecida sala. La interpretación por la genial artista Ossy Oswald y el célebre Eddie Polo es una maravilla de naturalidad, y las situaciones cómicas, graciosas en grado sumo.

Comenzará el espectáculo con la comedia "El preferido de las señoras", en dos partes, y las sesiones serán amenizadas por el magnífico aparato musical Celestión.

## El mercader de brillantes

por XAVIER DE MONTEPIN

Esta obra ha sido autorizada para su publicación por la CASA SOPENA

—¡Un síncope!...—murmuró—. ¡Esto favorece mis planes!...

Y sin aguardar a más, metió con presteza su mano en el bolsillo del lado del gabán de Beaud, en el que halló una cartera.

Esto era lo que él buscaba.

Del bolsillo de su prisionero, aquella cartera pasó al suyo.

Trilby no se había dado cuenta de la maniobra de Arnoldo Desvignes... Además, que poco le importaba... Aquello no era de su incumbencia.

Guillermo Scoot arreaba sin cesar a su caballo, cuya marcha no disminuía.

Llegaron al paseo de Vincennes.

El cochero improvisado conocía perfectamente su itinerario, y corría mejor que un parisiense los alrededores de París.

Ni una sola vez en su larga carrera había tenido un instante de vacilación.

En cuanto llegó al lugar denominado la "Tourrelle" siguió por el camino del bosque, pasó detrás del fuerte y siguió el camino que conduce directamente a Joinville-le-Pont.

En Joinville, para tomar el camino de Saint-Maur-les-Fosses, era necesario atravesar por el paso a nivel del ferrocarril.

En aquel momento sonaron las once.

Acababan de señalar un tren procedente de

París en aquel momento y habían cerrado la barrera del paso.

El guardabarrera, envuelto en su capote y doblando el cuerpo a causa de la lluvia, al oír el ruido de un coche que llegaba a galope, se volvió y gritó:

—¡Alto!

El irlandés detuvo bruscamente su caballo cubierto de espuma al que rodeaba una nube de vapor y cuya respiración era jadeante y ruidosa.

El tren silbaba avanzando a través de las tinieblas, parecido a un monstruo fantástico, de ojos rojos.

El guardabarrera hizo que se deslizaran sobre los huecos rails las empalizadas móviles en cuanto el tren hubo atravesado el camino.

Y el paso a nivel se abrió.

Guillermo Scoot arreó un violento latigazo al animal jadeante que empezó nuevamente a andar con trote desigual, porque sus fuerzas se agotaban y penetró en la calle mayor de Joinville, la que Arnoldo había recorrido pocos días antes, cuando estuvo en Pare-Saint-Maur.

Después de haber seguido aquella calle hasta la iglesia, giró a la izquierda, en una avenida trazada en medio del campo.

Las herraduras del fatigado animal caían pesadamente sobre los charcos de agua, y hacían saltar tierra embobada.

Las pocas casas edificadas a largas distancias unas de otras, a lo largo de la avenida, se encontraban desiertas, o por lo menos no se veía luz alguna a través de los postigos y persianas herméticamente cerrados.

La lluvia seguía cayendo y amenazaba, al parecer, a la tierra, con un nuevo diluvio.

De vez en cuando ráfagas de viento doblaban las ramas apenas cubiertas de hojas de los grandes árboles plantados a un lado y otro de la desierta vía.

Cuando estuvieron a la distancia de algunos metros del paso a nivel del Pare-Saint-Maur, el ex empleado de Mortimer abrió una de las

puertecuelas e inclinándose hacia fuera, dijo a Scoot:

—Vuelve a la izquierda y ahora lleva tu caballo al paso... es preciso que los habitantes de las quintas, por frente a las cuales vamos a pasar, no oigan el ruido del carruaje. A dos...

—Ahora—prosiguió Arnoldo, dándole los billetes de Banco que le vimos poner aaparte—, aquí tenéis lo que os prometí.

—¡Veinte mil francos!—murmuró Scoot.

—No, veintidós mil. Habéis trabajado bien y os lo gratifico. ¿Estáis contentos?

### XXXV

—¿Que si estamos contentos?—replicó Guillermo Scoot cogiendo los billetes de Banco—. Descontentadizos seríamos si no lo estuviésemos... Da gusto trabajar por su cuenta... y no deseamos sino volver a empezar. ¿Cuándo nos volveremos a ver?

—Eso dependerá de las circunstancias...—respondió Arnoldo Desvignes—. Es fácil que dentro de poco os necesitemos...

—¿Qué recomendación tiene que hacernos?

—La de no cambiar de domicilio sin que yo lo sepa y de acordarse de la señal que debe reunirnos...

—No nos mudaremos y no olvidaremos nada...—dijeron los dos hombres a la vez.

—Marchaos ya... Voy a acompañaros hasta la puerta de salida, para cerrarla después...

Guillermo Scoot y Trilby abandonaron la casa, y el ex secretario de Juan Mortimer les acompañó, en efecto, hasta la Avenida del Eco, en donde estaba parado el carruaje.

Scoot, volviendo a representar su papel de cochero, subió al pescante, después de encender de nuevo los faroles; Trilby se instaló en el interior; el caballo, a pesar de los latigazos que le arrearon, echó a andar penosamente, pues estaba muy rendido.

Desvignes, de pie en el umbral de la puerta, escuchó durante algunos momentos el ruido

sordo del coche que se alejaba, luego la cerró echó los cerrojos y volvió a entrar en la casa en donde el ex mercader de brillantes, tendido en el suelo, continuaba con su estertor, y sus movimientos convulsivos.

En vez de hacer que el caballo diera la vuelta y tomara de nuevo el camino que habían seguido al venir de París por el Parc-Saint-Maur, el irlandés continuó en línea recta, llegó a la avenida de los Alamos y se internó en el camino que costea el río y que llaman avenida del Marne.

Pasó bajo el puente del ferrocarril de circunvalación, llegó al puente de Chagny y lo atravesó.

Su propósito era dar un gran rodeo al volver a París, con objeto fácil de comprender.

A las tres de la madrugada llegaron a la chera de la avenida Felipe Augusto.

El rendido caballo lo pusieron en la cuadra bien frotado, bien tapado, con paja hasta el vientre y el pesebre lleno de avena.

—Si no pesa una pulmonía que se lo lleve al otro mundo—dijo Scoot a Trilby—, lo volveremos a vender dentro de algunos días, por lo más que nos ha costado...

—¿Y el carruaje?—preguntó Trilby.

—¡Toma! ¿el coche?—Tendremos que perder algo en él; pero, de todos modos, sacaremos una buena cantidad para aumentar nuestro capital... Porque ya tenemos dinero... por primera vez en nuestra vida... Carlos Gerard o Arnoldo Desvignes, como ahora se hace llamar, siempre nos trae suerte...

—Lo mismo podrá decir él de nosotros—replicó Trilby—; porque me jugaría cualquier cosa a que, gracias a nosotros, acaba de hacer un buen negocio.

—Mejor para él... Nosotros hemos sido pagados con esplendidez por nuestra parte de trabajo... Lo demás no nos importa... ¡Es un valiente, Carlos Gerard, un verdadero hombre!

—Cabeza, imaginación, valor, nada le falta... ¡Por seguro que no se detendrá ahí... ya veré